

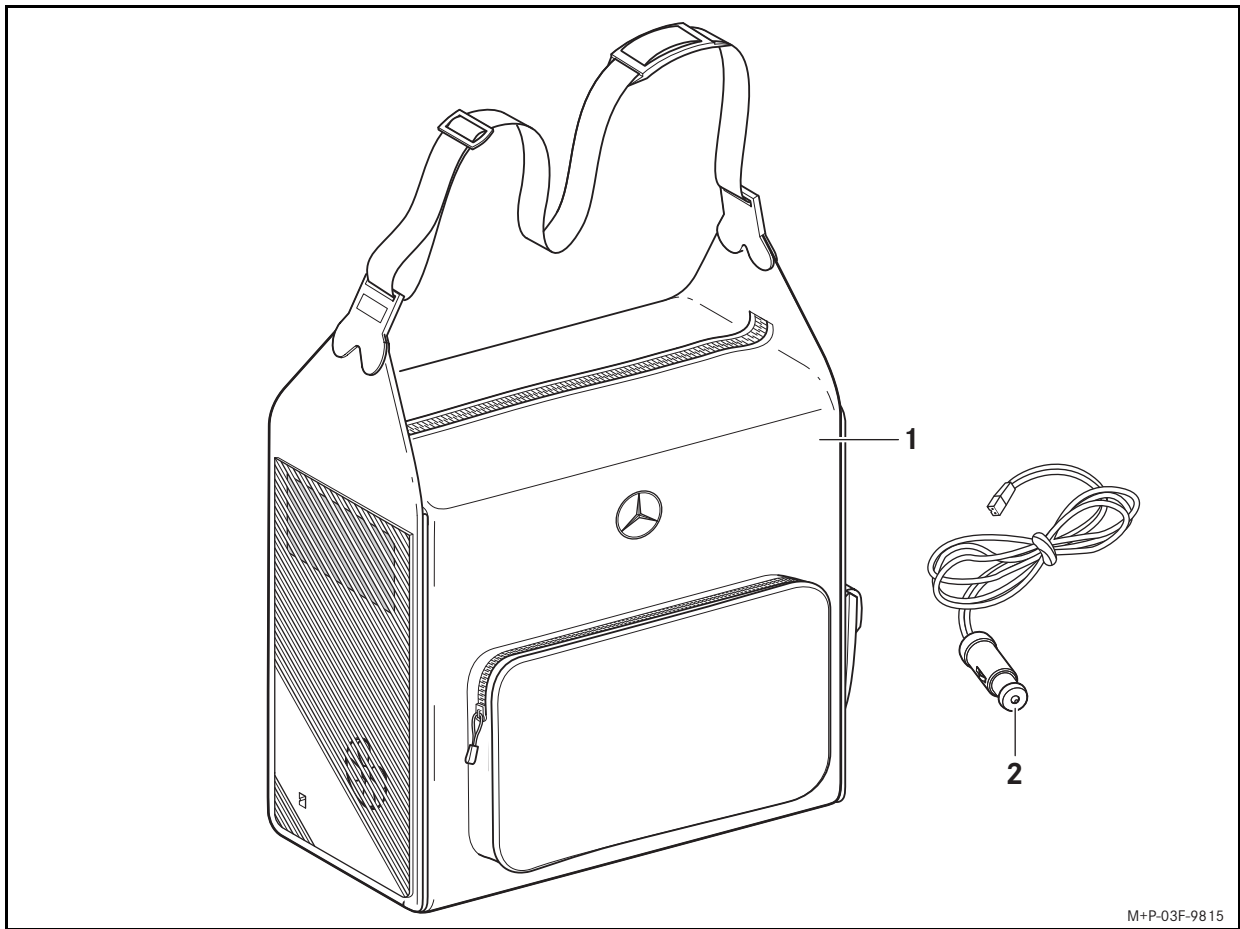


Mercedes-Benz



M+P-03F-9814

<b>(D)</b> Montageanleitung	Kühlbox	Seite	1
<b>(GB)</b> Installation Instructions	Coolbox	Page	3
<b>(F)</b> Instructions de montage	Glacière	Page	5
<b>(E)</b> Instrucciones de montaje	Nevera	Página	7
<b>(I)</b> Istruzioni di montaggio	Frigobox	Pagina	9
<b>(NL)</b> Montagehandleiding	Koelbox	Pagina	11
<b>(GR)</b> Οδηγίες τοποθέτησης	Φορητό ψυγείο	Σελίδα	13
<b>(RUS)</b> Руководство по монтажу	Холодильный бокс	стр.	15
<b>(BG)</b> Ръководство за монтаж	Хладилна кутия	Страница	17
<b>(CN)</b> 安装说明	冷藏箱	页	19
<b>(CZ)</b> Návod k montáži	Chladicí box	Strana	21
<b>(DK)</b> Monteringsvejledning	Køleboks	Side	23
<b>(EST)</b> Paigaldusjuhend	Jahutuskast	Lehekülg	25
<b>(FIN)</b> Asennusohje	Jäähdytyslokero	sivu	27
<b>(H)</b> Szerelési útmutató	Hűtődoboz	oldal	29
<b>(HR)</b> Upute za montažu	Rashladna kutija	Stranica	31
<b>(J)</b> 取付け説明書	クーラーボックス	ページ	33
<b>(KOR)</b> 장착 지침	차량용 간이 냉장고	페이지	35
<b>(LT)</b> Montavimo instrukcija	Mini šaldytuvas	psl.	37
<b>(LV)</b> Montāžas instrukcija	Termokaste	Lappuse	39
<b>(N)</b> Monteringsanvisning	Kjøleboks	Side	41
<b>(P)</b> Instruções de montagem	Caixa frigorífica	Página	43
<b>(PL)</b> Instrukcja montażu	Lodówka	Strona	45
<b>(RO)</b> Instrucțiuni de montare	Ladă frigorifică	Pagina	47
<b>(S)</b> Monteringsanvisning	Kylbox	Sida	49
<b>(SK)</b> Návod na montáž	Chladiaci box	Strana	51
<b>(SLO)</b> Navodila za montažo	Hladilni zabož	Stran	53
<b>(TR)</b> Montaj talimatı	Soğutucu dolap	Sayfa	55
<b>(ET)</b> دليل التثبيت	صندوق التبريد	الصفحة	57



M+P-03F-9815

© 2019, Mercedes-Benz AG  
Mercedesstr. 120, 70372 Stuttgart, Germany  
Reprinting, translating and reproduction, in whole or in part, are  
not permitted without our prior written consent.

2019/10  
03F015-19



## Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Original Mercedes-Benz Kühlbox.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Freude bei der Nutzung.

### Gültigkeit

Diese Montageanleitung ist gültig für alle Mercedes-Benz Fahrzeuge mit 12-V-Steckdose und/oder Raucherpaket.

Die Kühlbox eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln und Getränken. Zur Kühlung von Medikamenten sollte geprüft werden, ob die Kühlleistung den Anforderungen der jeweiligen Arzneimittel entspricht.

Dieses Kühlsystem ist frei von FCKW und umweltbelastenden Kühlflüssigkeiten.

### Einzelteile

- (1) Kühlbox
- (2) Anschlusskabel

### Technische Daten

Kühlsystem:	Peltier
Stromversorgung:	12 Volt, 3 Ampere
Stromaufnahme:	36 Watt
Sicherung:	5 Ampere im Anschlussstecker
Kabellänge:	2,5 Meter
Temperaturbereich:	maximal 20 °C unter/über Umgebungstemperatur
Inhalt:	ca. 13 Liter
Gewicht:	ca. 3.420 Gramm

### Hinweise

In dieser Montageanleitung wird auf die Fahrzeug-Betriebsanleitung verwiesen. Bitte halten Sie diese bereit.

Falls bei der Montage Schwierigkeiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen hierfür einen Mercedes-Benz Servicestützpunkt.

Änderungen von technischen Details gegenüber Abbildungen der Montageanleitung sind vorbehalten.

### Allgemeine Sicherheitshinweise



#### WARNUNG - UNFALLGEFAHR DURCH ABLENKUNG VOM VERKEHRSGESCHEHEN

Entnehmen Sie während der Fahrt keinen Inhalt aus der Kühlbox. Sie könnten sonst vom Verkehrsgeschehen abgelenkt werden und die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren.



#### WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR DURCH ZERBRECHLICHE GEGENSTÄNDE

Zerbrechliche Gegenstände, wie Glasflaschen, können im Falle eines Unfalls ein Verletzungsrisiko darstellen.

- ▶ Befüllen Sie die Kühlbox nicht mit zerbrechlichen Gegenständen.
- ▶ Verstauen Sie den Inhalt in der Kühlbox so, dass dieser nicht umfallen kann.



#### WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR DURCH HEIßEN ANSCHLUSSSTECKER

Der metallische Kontakt des Anschlusssteckers kann bei längerem Betrieb heiß werden. Sie können sich daran verbrennen.

- ▶ Beim Ausstecken des metallischen Kontakts aus der Stromquelle darauf achten, diesen nicht zu berühren.



### UMWELTHINWEIS



Zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt, der Verhinderung von Umweltverschmutzungen und um die Wiederverwertung von Rohstoffen (Recycling) zu verbessern, wurde von der europäischen Kommission eine Richtlinie (WEEE-Richtlinie 2012/19/EU und EAG-VO) erlassen, nach der elektrische und elektronische Geräte vom Hersteller zurückgenommen werden, um sie einer geordneten Entsorgung oder einer Wiederverwertung zuzuführen.

Die Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union daher nicht über den unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden: Bitte informieren Sie sich bei Ihren lokalen Behörden über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

### Wichtig!

Bei unsachgemäßer Handhabung der Kühlbox kann diese beschädigt werden. Folgende Hinweise sind daher zu beachten:

- ▶ Die Kühlbox vor Spritzwasser und feuchter Witterung, insbesondere Schnee oder Regen, schützen.
- ▶ Die Kühlbox nicht unmittelbar neben Wärmequellen betreiben und keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
- ▶ Keine ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffe mit der Kühlbox transportieren.
- ▶ Flüssigkeiten oder Eis nur in dichten Behältern in der Kühlbox transportieren.

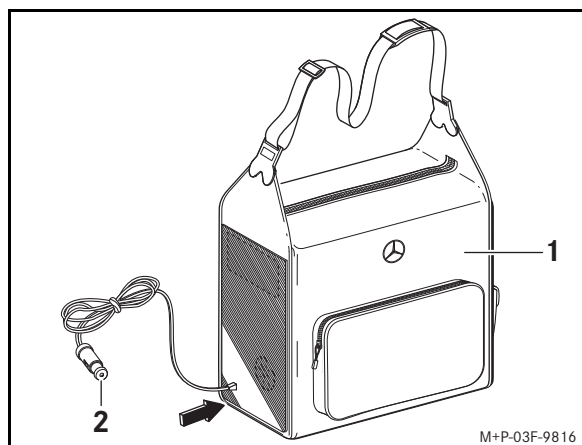
### Betrieb

Die Kühlbox wird mit 12 Volt Gleichspannung betrieben. Das Anschlusskabel (2) befindet sich in der Kühlbox und ist passend für die 12-V-Steckdosen sowie für die Steckdose des Zigarettenanzünders.

### Wichtig!

Bei einigen Baureihen kann die 12-V-Steckdose im Laderaum mit Dauerstrom versorgt sein. Überprüfen Sie, ob bei ausgeschalteter Spannungsversorgung des Fahrzeugs der Lüfter der Kühlbox abschaltet. Ein längerer Kühlbetrieb bei abgestelltem Fahrzeugmotor kann die Batterie des Fahrzeugs entladen.

Wird die Kühlbox über die serienmäßigen Steckdosen bzw. den Zigarettenanzünder betrieben, ist ein Kühlbetrieb nur bei eingeschalteter Spannungsversorgung des Fahrzeugs möglich, siehe Fahrzeug-Betriebsanleitung.



1. Anschlusskabel (2) an der Kühlbox (1) einstecken.
2. Anschlusskabel (2) in eine 12-V-Steckdose oder die Steckdose des Zigarettenanzünders einstecken.

## Netzbetrieb

Die Kühlbox ist auch für den Betrieb außerhalb des Fahrzeugs geeignet. Bei Ihrem Mercedes-Benz Servicestützpunkt ist ein 220-V-Netzteil erhältlich, das einen Anschluss der Kühlbox an das öffentliche Stromnetz ermöglicht.

## Reinigung und Pflege

### Wichtig!

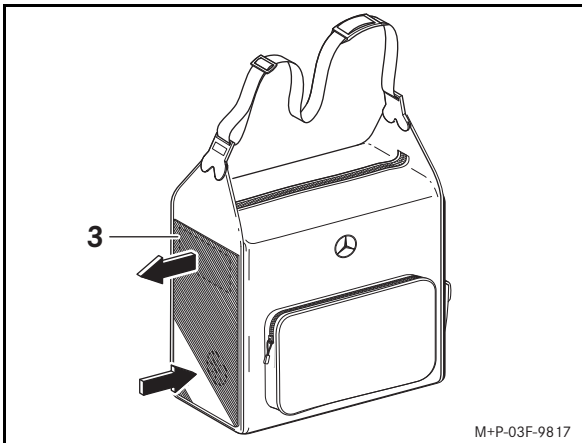
**Die Kühlbox nicht unter laufendem Wasser reinigen bzw. in Wasser eintauchen sowie vor Sand, Staub und Schmutz schützen.**

Die Kühlbox arbeitet wartungsfrei. Das Innenteil ist aus lebensmittelgerechtem, reinigungsfreundlichem Kunststoff hergestellt.

Die Kühlbox vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Tuch auswischen und regelmäßig bzw. bei Verschmutzung reinigen. Nach dem Reinigen die Kühlbox mit einem weichen Tuch trocken reiben und den Reißverschluss offen lassen.

Keine scharfen oder scheuernden Putzmittel verwenden.

## Aufstellung



Die Kühlbox muss beim Betrieb so aufgestellt sein, dass die vom Kühlaggregat (3) benötigte Luft zirkulieren kann, siehe Pfeile.

Stellen Sie keine Gegenstände auf bzw. neben der Kühlbox ab.

## Unterbringung im Fahrzeug



### WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR DURCH UNGESICHERTE KÜHLBOX IM FAHRZEUG

Wenn die Kühlbox ungesichert oder unzureichend gesichert ist, kann sie verrutschen, umkippen oder herumschleudern und dadurch Fahrzeuginsassen treffen.

Es besteht Verletzungsgefahr, insbesondere bei Bremsmanövern oder abrupten Richtungswechseln!

- ▶ Kühlbox stets so verstauen, dass sie nicht herumschleudern kann.
- ▶ Kühlbox vor der Fahrt gegen Verrutschen oder Umkippen sichern.
- ▶ Kühlbox während der Fahrt stets ordnungsgemäß verschließen.



### WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR DURCH SCHLECHT GESICHERTE GEGENSTÄNDE

Die Laderaumabdeckung alleine kann keine schweren Gegenstände, Gepäckstücke und kein schweres Ladegut zurückhalten oder sichern.

Es besteht Verletzungsgefahr, insbesondere bei Bremsmanövern oder abrupten Richtungswechseln!

- ▶ Verwenden Sie beim Transport der Kühlbox im Laderaum immer das Trennnetz.
- ▶ Kühlbox vor der Fahrt gegen Verrutschen oder Umkippen sichern.

Eine Unterbringung der Kühlbox im Fahrzeug ist an folgenden Positionen möglich, insofern die Kühlbox hinreichend gegen Verrutschen, Umkippen oder Herumschleudern gesichert ist:

- vor dem Beifahrersitz
- hinter dem Beifahrersitz
- im Laderaum

Zur Befestigung der Kühlbox ist in Ihrem Mercedes-Benz Servicestützpunkt eine Gepäckfixierung erhältlich.

## Funktionsstörungen

Wenn der Lüfter nach dem Anschließen an die 12-V-Steckdose oder den Zigarettenanzünder nicht anläuft, kann dies folgende Ursachen haben:

	Problembeseitigung
Spannungsversorgung nicht eingeschaltet	Spannungsversorgung einschalten, siehe Fahrzeug-Betriebsanleitung
Kontaktschwierigkeiten am Stromanschluss	Anschlusstecker ausstecken und anschließend erneut einstecken
Sicherung des Anschlussteckers defekt	1. Kühlbox an eine andere Stromquelle (z. B. Netzteil oder anderes Fahrzeug) anschließen, um die defekte Sicherung zu lokalisieren.
Sicherung der 12-V-Steckdose oder des Zigarettenanzünder im Fahrzeug defekt	2. Defekte Sicherung im Fahrzeug ersetzen, siehe Fahrzeug-Betriebsanleitung, oder eine qualifizierte Fachwerkstatt aufsuchen.

Sollten die oben genannten Punkte in Ordnung sein, Kühlbox von der Stromversorgung trennen. Wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen hierfür einen Mercedes-Benz Servicestützpunkt.



**Congratulations on the purchase of your new Genuine Mercedes-Benz coolbox.**

**We hope you enjoy using your new accessory.**

**Validity**

These installation instructions are valid for all Mercedes-Benz vehicles with a 12 V socket and/or smoker's package.

The coolbox is suitable for refrigerating food and drink. For the cooling of medicines, you must first check that the cooling capacity meets the requirements of the given medication.

This cooling system does not contain CFCs or environmentally harmful coolants.

**Parts included**

- (1) Coolbox
- (2) Power cable

**Technical data**

Cooling system:	Peltier
Power supply:	12 Volt, 3 amp
Current consumption:	36 watts
Fuse:	5 amp in the connector plug
Cable length:	98.4 inch (2.5 metres)
Temperature range:	max. 68 °F (20 °C) under/above ambient temperature
Capacity:	approx. 3.4 gal (13 litres)
Weight:	approx. 7.5 lb (3420 g)

**Notes**

These installation instructions refer to the vehicle Owner's Manual. Please keep these at hand for reference.

If difficulties arise during installation, please contact a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use a Mercedes-Benz service point for this purpose.

The manufacturer reserves the right to change any of the technical details shown in the illustrations of these Installation Instructions.

**General safety notes**



**WARNING - RISK OF ACCIDENT DUE TO DISTRACTION FROM THE ROAD**

Do not remove anything from the coolbox while the vehicle is in motion. You could otherwise be distracted from traffic conditions and lose control of the vehicle.



**WARNING - RISK OF INJURY DUE TO BREAKABLE OBJECTS**

Breakable objects such as glass bottles may present a risk of injury in the event of an accident.

- ▶ Do not fill the coolbox with breakable objects.
- ▶ Store items in the coolbox in such a way that they cannot fall over.



**WARNING - RISK OF INJURY DUE TO A HOT CONNECTOR PLUG**

The metal contact of the connector plug can become hot during long periods of operation. You could burn yourself.

- ▶ When unplugging the metallic contact from the power source, make sure that you do not touch it.



**ENVIRONMENTAL NOTE**



In order to preserve and protect the environment, to prevent pollution and in order to improve the recycling of resources, the European Commission has issued a directive (WEEE directive 2012/19/EU and WEE

regulation) according to which manufacturers must take back electric and electronic equipment in order to have them properly disposed of or recycled.

Devices carrying this symbol may not be disposed of together with unsorted household waste within the European Union: please contact your local authorities for information on the correct method of disposal. The materials are recyclable in accordance with their labelling. Through re-use, recycling of raw materials, or other forms of recycling of obsolete equipment, you are making an important contribution to the protection of our environment.

**Important**

**Incorrect usage may cause damage to the coolbox. Therefore, please observe the following notes:**

- ▶ **Protect the coolbox against spray water and damp weather conditions, particularly snow and rain.**
- ▶ **Do not operate the coolbox in the immediate vicinity of heat sources and do not expose it to direct sunlight.**
- ▶ **Do not transport any caustic materials or materials containing solvents in the coolbox.**
- ▶ **Only store fluids or ice in the coolbox in tightly sealed containers.**

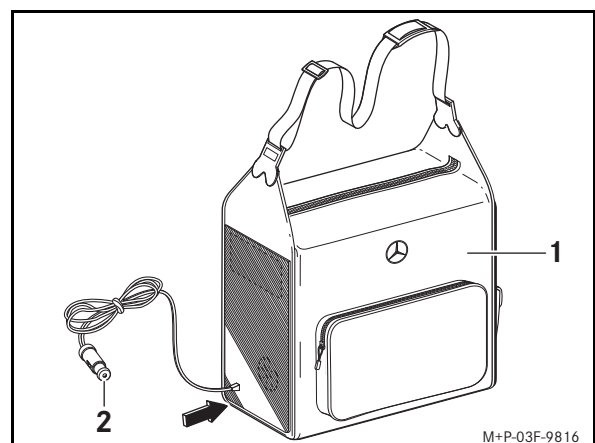
**Operation**

The coolbox is operated with 12 V direct current. Power cable (2) is in the coolbox and fits in the 12 V socket and the cigarette lighter socket.

**Important**

**In some model series, the 12 V socket in the load compartment is powered with a permanent current supply. Check that the fan on the coolbox switches off when the vehicle's power supply is switched off. Long periods of cooling operation when the vehicle engine is switched off can drain the vehicle's battery.**

If the coolbox is operated via the standard socket or cigarette lighter, then cooling mode is only possible when the vehicle's power supply is switched on; see vehicle Owner's Manual.



1. Connect connector cable (2) to coolbox (1).
2. Insert connector cable (2) into a 12 V socket or the cigarette lighter socket.

## Mains operation

The coolbox is also suitable for operation outside of the vehicle. A 220 V power supply unit is available at your Mercedes-Benz service point and allows you to connect the coolbox to mains electricity.

## Cleaning and care

### Important

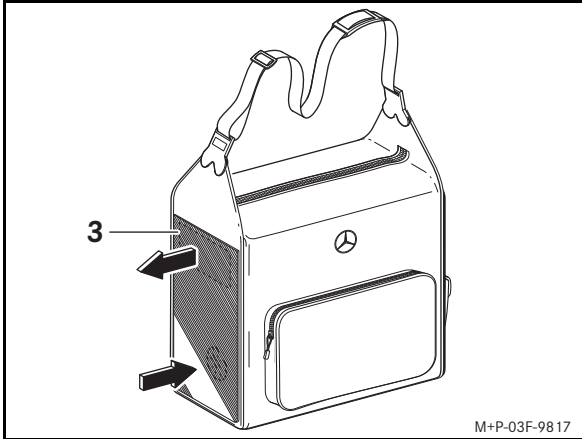
**Do not clean the coolbox under running water or submerge it in water, and also prevent contact with sand, dust and dirt.**

The coolbox operates maintenance-free. The interior is made of easy-to-clean plastic suitable for food storage.

Before using the coolbox for the first time, wipe it down with a damp cloth and clean it regularly or when it becomes dirty. After cleaning, rub the coolbox dry with a soft cloth and leave the zip open.

Do not use harsh or abrasive cleaning products.

## Positioning



When in operation, the coolbox must be positioned in such a way that the air required for cooling unit (3) can circulate (see arrow).

Therefore, do not place any objects on or beside the coolbox.

## Positioning in the vehicle



### WARNING – RISK OF INJURY FROM INCORRECTLY STOWED COOLBOX IN THE VEHICLE

If the coolbox is not secured or is insufficiently secured, it may slide, tip over or be thrown around inside the vehicle and hit vehicle occupants. There is a risk of injury, particularly in the event of sudden braking or a sudden change in direction.

- ▶ Always stow the coolbox in such a way that it cannot be thrown around.
- ▶ Secure the coolbox before the journey to prevent it from sliding or tipping over.
- ▶ Always close the coolbox correctly when travelling.



### WARNING - RISK OF INJURY DUE TO INCORRECTLY SECURED OBJECTS

The load compartment cover alone cannot restrain or secure heavy objects, pieces of luggage or heavy loads.

There is a risk of injury, particularly in the event of sudden braking or a sudden change in direction.

- ▶ When transporting the coolbox in the load compartment always use the partition net.
- ▶ Secure the coolbox before the journey to prevent it from sliding or tipping over.

The coolbox can be stored in the following locations in the vehicle in as far as the coolbox is sufficiently secured to prevent it from sliding, tipping over or being thrown about:

- in front of the front-passenger seat
- behind the front-passenger seat
- in the load compartment

A luggage fixture for securing the coolbox is available at your Mercedes-Benz service point.

## Malfunctions

If the fan does not start after connecting to the 12 V socket or the cigarette lighter, the cause could be one of the following:

	Troubleshooting
Power supply is not switched on	Switch on the power supply; see vehicle Owner's Manual
Contact problems at the power connection	Unplug the connector plug and plug it back in again
Connector plug fuse fault	1. Connect the coolbox to another power source (e.g. a power supply unit or another vehicle), to locate the defective fuse.
The fuse of the 12 V socket or the cigarette lighter in the vehicle is faulty	2. Replace the defective fuse in the vehicle; see vehicle Owner's Manual, or consult a qualified specialist workshop.

If the aspects mentioned above are not the cause of the problem, disconnect the coolbox from the power supply. Contact a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use a Mercedes-Benz service point for this purpose.

**Félicitations pour l'acquisition de votre nouvelle glacière d'origine Mercedes-Benz.**

**Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.**

### Validité

Ces instructions de montage s'appliquent à tous les véhicules Mercedes-Benz équipés d'une prise 12 V et/ou du Pack Fumeurs.

La glacière est conçue pour refroidir les aliments et les boissons. Si vous souhaitez conserver des médicaments à basse température, assurez-vous que la puissance de refroidissement satisfait aux exigences du médicament.

Ce système de refroidissement ne contient pas de CFC ni de réfrigérants nocifs pour l'environnement.

### Détail des pièces

- (1) Glacière
- (2) Câble de raccordement

### Caractéristiques techniques

Système de refroidissement:	Peltier
Alimentation électrique:	12 V, 3 A
Consommation:	36 W
Fusible:	5 A dans le connecteur
Longueur du câble:	2,5 m
Plage de température:	max. 20 °C en dessous/au-dessus de la température ambiante
Capacité:	env. 13 litres
Poids:	env. 3 420 grammes

### Nota

Ces instructions de montage renvoient à la notice d'utilisation du véhicule. Veuillez tenir celle-ci à portée de main.

En cas de difficultés lors du montage, veuillez vous adresser à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.

### Consignes de sécurité générales



#### ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT SI VOTRE ATTENTION EST DÉTOURNÉE DE LA CIRCULATION

Ne retirez pas de contenu de la glacière pendant la marche. Cela pourrait sinon détourner votre attention de la circulation et vous risquez de perdre le contrôle du véhicule.



#### ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE DÛ À DES OBJETS FRAGILES

Des objets fragiles, telles que des bouteilles en verre, risquent de blesser les occupants en cas d'accident.

- ▶ Ne placez pas d'objets fragiles dans la glacière.
- ▶ Rangez le contenu de la glacière de manière à ce qu'il ne puisse pas se renverser.



#### ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE DÛ À UN CONNECTEUR BRÛLANT

En cas d'utilisation prolongée, le contact métallique du connecteur peut devenir brûlant. Vous risquez de vous brûler en cas de contact.

- ▶ Lorsque vous débranchez le contact métallique de la source de courant, veuillez à ne pas le toucher.



### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Afin de préserver et de protéger l'environnement, de prévenir la pollution environnementale et d'améliorer la réutilisation (le recyclage) des matières premières, la Commission européenne a adopté une directive (directive DEEE 2012/19/UE et décret EEE) selon laquelle les appareils électriques et électroniques doivent être repris par leur constructeur pour les soumettre à une élimination contrôlée ou à un recyclage.

Les appareils portant ce symbole ne doivent par conséquent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées au sein de l'Union Européenne: veuillez vous renseigner auprès des autorités locales sur la façon appropriée de les éliminer.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage des matières, la réutilisation ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

### Important!

**Le maniement non conforme de la glacière risque de l'endommager. Tenez compte pour cela des remarques suivantes:**

- ▶ **Protégez la glacière des projections d'eau et de l'humidité, notamment de la neige ou de la pluie.**
- ▶ **Ne faites pas fonctionner la glacière à proximité immédiate d'une source de chaleur et ne l'exposez pas directement au soleil.**
- ▶ **Ne transportez pas de produits corrosifs ou contenant des solvants dans la glacière.**
- ▶ **Utilisez des récipients étanches pour transporter des liquides ou de la glace dans la glacière.**

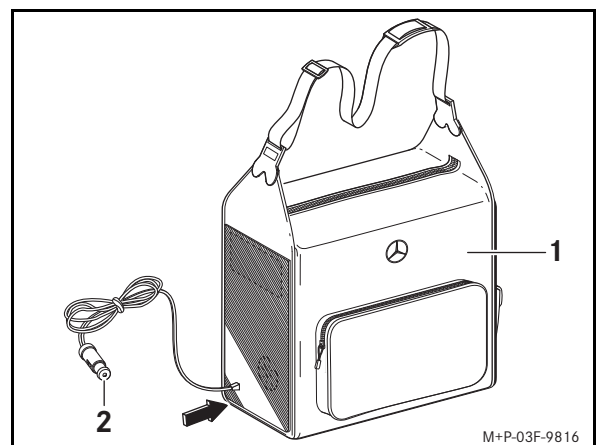
### Utilisation

La glacière est alimentée en tension continue 12 V. Le câble de raccordement (2) se trouve dans la glacière et est compatible avec les prises 12 V et avec la prise de l'allume-cigare.

### Important!

**Sur certaines séries de véhicules, la prise 12 V du compartiment de chargement peut être alimentée avec un courant permanent. Vérifiez si le ventilateur de la glacière s'arrête lorsque l'alimentation en tension du véhicule est coupée. La batterie du véhicule risque de se décharger en cas d'utilisation prolongée moteur à l'arrêt.**

Si vous branchez la glacière sur l'une des prises montées de série ou sur l'allume-cigare, le mode refroidissement ne fonctionne que lorsque l'alimentation en tension du véhicule est établie (voir la notice d'utilisation du véhicule).



1. Branchez le câble de raccordement (2) sur la glacière (1).
2. Branchez le câble de raccordement (2) dans une prise 12 V ou dans la prise de l'allume-cigare.



## Utilisation sur secteur

La glacière est également adaptée à une utilisation en dehors du véhicule. Vous pouvez vous procurer un bloc d'alimentation 220 V dans un point de service Mercedes-Benz pour brancher la glacière sur le secteur.

## Nettoyage et entretien

### Important!

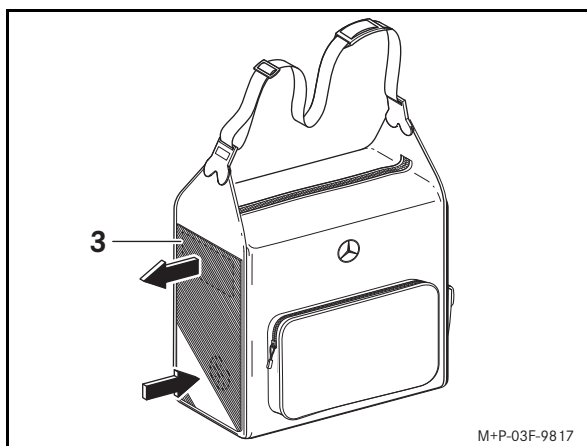
**Ne passez pas la glacière sous l'eau pour la nettoyer et ne l'immergez pas. Protégez-la du sable, de la poussière et de la saleté.**

La glacière est sans entretien. L'intérieur est composé d'un plastique adapté au stockage de denrées alimentaires et facile à nettoyer.

Avant de l'utiliser pour la première fois, essuyez la glacière avec un chiffon humide et nettoyez-la régulièrement ou dès qu'elle est encrassée. Après avoir nettoyé la glacière, séchez-la à l'aide d'un chiffon doux et laissez la fermeture éclair ouverte.

N'utilisez pas de produits de nettoyage caustiques ou abrasifs.

## Emplacement



Durant son fonctionnement, placez la glacière de manière à ce que l'air nécessaire au système de réfrigération (3) puisse circuler librement (voir la flèche).

Ne posez aucun objet sur ou à côté de la glacière.

## Installation dans le véhicule



### ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE DÛ À UNE GLACIÈRE NON ARRIMÉE DANS LE VÉHICULE

Si la glacière n'est pas arrimée ou si elle est mal arrimée, elle risque de glisser, de se renverser ou d'être projetée et ainsi de heurter les occupants du véhicule.

Il y a risque de blessure, en particulier en cas de coup de frein brutal ou de changement brusque de direction.

- ▶ Rangez toujours la glacière de manière à ce qu'elle ne puisse pas être projetée.
- ▶ Arrimez la glacière avant de prendre la route, afin d'éviter qu'elle ne glisse ou ne se renverse.
- ▶ Fermez toujours correctement la glacière pendant la marche.



### ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE DÛ À DES OBJETS MAL ARRIMÉS

Le cache-bagages n'est pas conçu pour retenir ou arrimer à lui seul les objets lourds, les bagages et les charges lourdes.

Il y a risque de blessure, en particulier en cas de coup de frein brutal ou de changement brusque de direction.

- ▶ Lorsque vous transportez la glacière dans le compartiment de chargement, utilisez toujours le filet de séparation.
- ▶ Arrimez la glacière avant de prendre la route, afin d'éviter qu'elle ne glisse ou ne se renverse.

Il est possible d'installer la glacière aux emplacements suivants dans le véhicule, dans la mesure où la glacière est suffisamment arrimée et qu'elle ne risque pas de glisser, de se renverser ou d'être projetée:

- devant le siège passager
- derrière le siège passager
- dans le compartiment de chargement

Vous pouvez arrimer la glacière à l'aide d'un fixe-bagages disponible dans un point de service Mercedes-Benz.

## Dysfonctionnements

Si le ventilateur ne se met pas en marche après avoir été raccordé à la prise 12 V ou à l'allume-cigare, cela peut être dû aux causes suivantes:

	Élimination du défaut
Alimentation en tension coupée	Etablissez l'alimentation en tension (voir la notice d'utilisation du véhicule)
Faux-contact au niveau du raccordement électrique	Débranchez le connecteur, puis rebranchez-le.
Fusible du connecteur défectueux	1. Raccordez la glacière à une autre source de courant (bloc d'alimentation ou autre véhicule, par exemple) de manière à localiser le fusible défectueux.
Fusible de la prise 12 V ou de l'allume-cigare du véhicule défectueux	2. Remplacez le fusible défectueux du véhicule (voir la notice d'utilisation du véhicule) ou rendez-vous dans un atelier qualifié.

Si les points énoncés ci-dessus ne sont pas à l'origine du problème, débranchez la glacière. Adressez-vous à un atelier qualifié.

Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.



## ¡Felicidades por la compra de su nueva nevera original Mercedes-Benz!

Le deseamos que disfrute de su uso.

### Validez

Las presentes instrucciones de montaje son válidas para todos los vehículos Mercedes-Benz con una toma de corriente de 12 V y/o paquete de fumador.

La nevera es apropiada para refrigerar alimentos y bebidas. Para refrigerar medicamentos debe comprobar que la potencia frigorífica cumple los requisitos del medicamento correspondiente.

Este sistema de refrigeración no contiene CFC ni líquidos refrigerantes contaminantes.

### Componentes

- (1) Nevera
- (2) Cable de conexión

### Datos técnicos

Sistema de refrigeración:	Peltier
Suministro de corriente:	12 voltios, 3 amperios
Consumo de corriente:	36 vatios
Fusible:	5 amperios en el enchufe de conexión
Longitud del cable:	2,5 metros
Temperatura:	máximo 20 °C por debajo/por encima de la temperatura ambiente
Capacidad:	aprox. 13 litros
Peso:	aproximadamente 3.420 gramos

### Indicaciones

En estas instrucciones de montaje se hace referencia a las Instrucciones de servicio del vehículo. Téngalas a mano.

En caso de que surjan dificultades al efectuar el montaje, acuda a un taller especializado. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un punto de servicio Mercedes-Benz.

Nos reservamos el derecho de modificar detalles técnicos con respecto a las figuras de las instrucciones de montaje.

### Indicaciones generales referentes a la seguridad



#### ADVERTENCIA - PELIGRO DE ACCIDENTE POR DISTRAER AL CONDUCTOR DE LA SITUACIÓN DEL TRÁFICO

No extraiga el contenido de la nevera durante la marcha. De lo contrario, usted podría distraer su atención del tráfico y perder el control del vehículo.



#### ADVERTENCIA - PELIGRO DE SUFRIR LESIONES POR OBJETOS FRÁGILES

Los objetos frágiles como las botellas de cristal podrían suponer un riesgo de lesiones en caso de accidente.

- ▶ No llene la nevera portátil con objetos frágiles.
- ▶ Coloque el contenido de la nevera portátil de forma que no pueda caerse.



#### ADVERTENCIA - PELIGRO DE SUFRIR LESIONES POR ENCHUFE DE CONEXIÓN CALIENTE

El contacto metálico del enchufe de conexión se puede calentar en caso de funcionamiento prolongado. Podría sufrir quemaduras.

- ▶ Asegúrese de no tocar el contacto metálico al desconectarlo de la fuente de corriente.



### INDICACIÓN ECOLÓGICA



Con el fin de preservar y proteger el medio ambiente, prevenir la contaminación y mejorar el reciclaje de las materias primas, la Comisión Europea ha promulgado una directiva (Directiva WEEE 2012/19/UE y EAG-VO) según la cual los aparatos eléctricos y electrónicos son recuperados por el fabricante para su eliminación de forma ordenada o su reciclaje.

Por lo tanto, los aparatos marcados con este símbolo no deben eliminarse como residuos urbanos no seleccionados dentro de la Unión Europea: Infórmese a través de las autoridades locales sobre la eliminación adecuada.

Los materiales son reciclables o no en función de su etiquetado. Con la reutilización, el reciclaje de materiales u otras formas de reciclaje de aparatos viejos contribuye de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

### Indicación importante:

Si manipula la nevera de forma inadecuada, esta podría resultar dañada. Tenga en cuenta por tanto las siguientes indicaciones:

- ▶ Proteja la nevera de las salpicaduras de agua y de la humedad, especialmente de la nieve y la lluvia.
- ▶ No utilice la nevera portátil junto a fuentes de calor ni la esponja directamente a la irradiación solar.
- ▶ No transporte sustancias corrosivas o que contengan disolventes con la nevera portátil.
- ▶ Para transportar líquidos o hielo en la nevera portátil utilice siempre recipientes estancos.

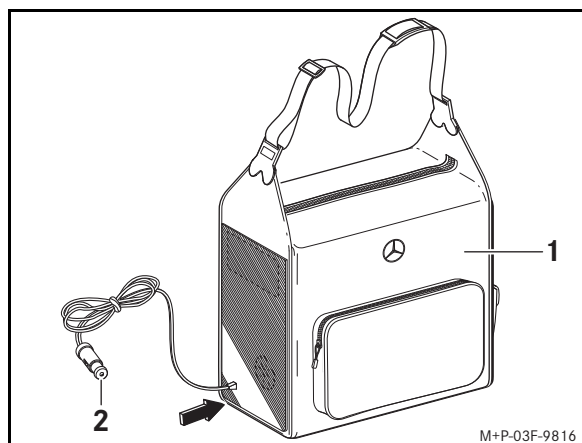
### Funcionamiento

La nevera portátil funciona con tensión continua de 12 voltios. El cable de conexión (2) se encuentra en la nevera y encaja en las cajas de enchufe de 12 V y en la caja de enchufe del encendedor.

### Indicación importante:

En algunas series, la caja de enchufe de 12 V en el espacio de carga puede tener un suministro permanente de corriente. Compruebe si el ventilador de la nevera se apaga cuando se desconecta la alimentación eléctrica del vehículo. Un modo de refrigeración prolongado con el motor del vehículo parado puede descargar la batería del vehículo.

Si se conecta la nevera a las cajas de enchufe de serie o al encendedor, la refrigeración solo será posible cuando la alimentación eléctrica del vehículo esté encendida, vea las Instrucciones de servicio del vehículo.



1. Inserte el cable de conexión (2) en la nevera (1).
2. Inserte el cable de conexión (2) en una caja de enchufe de 12 V o en la caja de enchufe del encendedor.

## Alimentación con red eléctrica

La nevera también es apta para su funcionamiento fuera del vehículo. En su punto de servicio Mercedes-Benz podrá obtener una fuente de alimentación de 220 V que permite conectar la nevera a la red eléctrica pública.

## Limpieza y conservación

### Indicación importante:

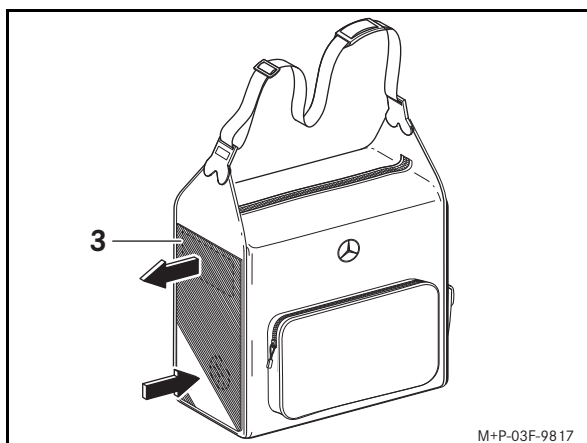
**No limpie la nevera bajo el agua ni la sumerja, asimismo protéjala de la arena, el polvo y la suciedad.**

La nevera portátil no requiere mantenimiento. La parte interior está fabricada con plástico compatible con alimentos y fácil de limpiar.

Antes de utilizar la nevera portátil por primera vez, límpiela con un paño húmedo, e igualmente cuando se ensucie. Tras la limpieza, seque la nevera con un paño suave y deje la cremallera abierta.

No utilice productos de limpieza abrasivos o corrosivos.

## Colocación



Durante el funcionamiento, la nevera debe estar colocada de forma que el aire requerido por el grupo frigorífico (3) pueda circular libremente, vea las flechas.

No coloque ningún objeto sobre o junto a la nevera.

## Colocación en el vehículo



### ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES POR LA NEVERA NO ASEGURADA EN EL VEHÍCULO

Si la nevera no está asegurada o no está lo suficientemente asegurada, podría desplazarse, volcar o salir despedida por el habitáculo y golpear a los ocupantes del vehículo.

Existe peligro de sufrir lesiones, en especial al frenar el vehículo o al cambiar bruscamente la dirección de marcha.

- ▶ Coloque la nevera siempre de manera que no pueda salir despedida.
- ▶ Asegure la nevera antes de emprender la marcha para que no se desplace ni vuelque.
- ▶ Cierre siempre la nevera correctamente durante la marcha.



### ADVERTENCIA - PELIGRO DE SUFRIR LESIONES POR OBJETOS MAL ASEGURADOS

La cubierta del espacio de carga, por sí sola, no puede sujetar o asegurar objetos pesados, equipaje o carga pesada.

Existe peligro de sufrir lesiones, en especial al frenar el vehículo o al cambiar bruscamente la dirección de marcha.

- ▶ Al transportar la nevera en el espacio de carga, utilice siempre la red separadora.
- ▶ Asegure la nevera antes de emprender la marcha para que no se desplace ni vuelque.

Es posible colocar la nevera en el vehículo en las siguientes posiciones siempre que esté lo suficiente asegurada para evitar que se desplace, vuelque o salga despedida:

- delante del asiento del acompañante
- detrás del asiento del acompañante
- en el espacio de carga

En su punto de servicio Mercedes-Benz puede adquirir una fijación para equipaje para la nevera.

## Fallos de funcionamiento

Si el ventilador no funciona tras conectarlo a la caja de enchufe de 12 V o al encendedor, puede deberse a las siguientes causas:

	Solución de problemas
La alimentación eléctrica no está conectada.	Conecte la alimentación eléctrica, vea las Instrucciones de servicio del vehículo
Dificultades de contacto en la toma de corriente	Desenchufe el enchufe de conexión y vuelva a enchufarlo
Fusible del enchufe de conexión defectuoso	1. Conecte la nevera a otra fuente de corriente (porejemplo, una fuente de alimentación u otro vehículo) para localizar el fusible defectuoso.
El fusible de la caja de enchufe de 12 V o del encendedor del vehículo está averiado	2. Sustituya el fusible defectuoso del vehículo, vea las Instrucciones de servicio del vehículo o acuda a un taller especializado.

Si los puntos mencionados arriba son correctos, desconecte la nevera del suministro de corriente. Póngase en contacto con un taller especializado. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un punto de servicio Mercedes-Benz.



**Complimenti per aver scelto il nuovo frigobox originale Mercedes-Benz.**

**Il suo utilizzo Le consentirà di apprezzare tutti i vantaggi del Suo veicolo.**

### Validità

Le presenti Istruzioni di montaggio sono valide per tutti i veicoli Mercedes-Benz con presa di corrente a 12 V e/o pacchetto fumatori.

Il frigobox è adatto al raffreddamento di alimenti e bevande. Per il raffreddamento di farmaci occorre verificare se la potenza di raffreddamento è conforme ai requisiti del farmaco in questione.

Questo sistema di raffreddamento è esente da emissioni di clorofluorocarburi e di liquidi di raffreddamento inquinanti.

### Componenti

- (1) Frigobox
- (2) Cavo di collegamento

### Dati tecnici

Sistema di raffreddamento:	Peltier
Alimentazione di corrente:	12 volt, 3 amper
Absorbimento di corrente:	36 watt
Fusibili:	5 amper nel connettore
Lunghezza del cavo:	2,5 metri
Intervallo di variazione della temperatura:	max. 20 °C al di sotto/al di sopra della temperatura ambiente
Capacità:	circa 13 litri
Peso:	circa 3.420 grammi

### Avvertenze

Nelle presenti Istruzioni di montaggio si rimanda alle Istruzioni d'uso del veicolo. Si prega di tenere sempre tali documenti a portata di mano.

In caso di difficoltà durante il montaggio rivolgersi a un'officina qualificata. La Mercedes-Benz raccomanda a tal proposito di rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz.

Con riserva di modifiche ai dettagli tecnici rispetto alle illustrazioni riportate nelle presenti Istruzioni di montaggio.

### Avvertenze di sicurezza generali



#### AVVERTENZA - PERICOLO DI INCIDENTI DOVUTO ALLA DISTRAZIONE DALLA CIRCOLAZIONE STRADALE

Durante la marcia non prelevare il contenuto del frigobox. In caso contrario il guidatore potrebbe distogliere l'attenzione dalla circolazione stradale e perdere il controllo del veicolo.



#### AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI DOVUTO A OGGETTI FRAGILI

In caso di incidente gli oggetti fragili come le bottiglie di vetro potrebbero causare il pericolo di lesioni.

- ▶ Non riporre oggetti fragili all'interno del frigobox.
- ▶ Sistemare il contenuto del frigobox in modo che non possa rovesciarsi.



#### AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI DOVUTO A CONNETTORI MOLTO CALDI

Il contatto metallico del connettore può raggiungere temperature elevate in caso di utilizzo prolungato. In tal caso si potrebbero riportare ustioni.

- ▶ Prestare attenzione a non toccare il contatto metallico durante lo scollegamento dalla sorgente di corrente.



### AVVERTENZA PER LA TUTELA AMBIENTALE



Per preservare e proteggere l'ambiente, impedire l'inquinamento ambientale e migliorare il riutilizzo delle materie prime (riciclaggio), la Commissione Europea ha emanato una direttiva (Direttiva RAEE 2012/19/UE e normativa EAG-VO), secondo la quale le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere ritirate dal costruttore, per consentirne il corretto smaltimento e riciclaggio.

Pertanto, all'interno dell'Unione Europea gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti tra i rifiuti urbani indifferenziati: Informarsi sulle corrette procedure di smaltimento presso le autorità locali.

I materiali sono riciclabili individualmente secondo il relativo contrassegno. Attraverso il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio delle vecchie apparecchiature forniamo un contributo fondamentale alla tutela dell'ambiente.

### Importante!

**In caso di movimentazione impropria il frigobox può subire dei danni. Prestare pertanto attenzione alle seguenti avvertenze:**

- ▶ **Proteggere il frigobox dagli spruzzi d'acqua e dall'umidità, in particolare neve o pioggia.**
- ▶ **Non azionare il frigobox nelle immediate vicinanze di fonti di calore e non esporlo a irradiazione solare diretta.**
- ▶ **Non trasportare sostanze corrosive o contenenti solventi all'interno del frigobox.**
- ▶ **Riporre nel frigobox liquidi o ghiaccio solo se conservati all'interno di contenitori a tenuta.**

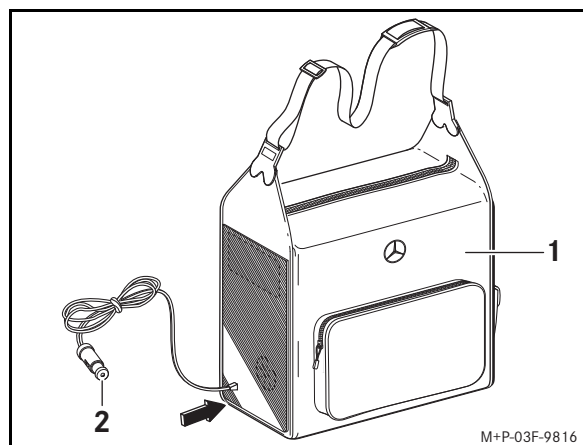
### Funzionamento

Il frigobox è alimentato da tensione continua a 12 volt. Il cavo di collegamento (2) si trova all'interno del frigobox ed è adatto al collegamento a prese di corrente a 12 V nonché alla presa di corrente dell'accendisigari.

### Importante!

**In alcune serie la presa di corrente a 12 V nel vano di carico può essere alimentata con corrente permanente. Verificare se, con l'alimentazione di tensione del veicolo disinserita, la ventola del frigobox si spegne. In caso di raffreddamento prolungato a motore spento, la batteria del veicolo può scaricarsi.**

Se il frigobox viene alimentato tramite le prese di corrente di serie o l'accendisigari, la funzione di raffreddamento è possibile solo con alimentazione di tensione del veicolo inserita, vedi le Istruzioni d'uso del veicolo.



1. Inserire il cavo di collegamento (2) in corrispondenza del frigobox (1).
2. Inserire il cavo di collegamento (2) in una presa di corrente a 12 V o nella presa di corrente dell'accendisigari.

## Alimentazione di rete

Il frigobox è adatto anche all'utilizzo all'esterno del veicolo. Presso qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz è reperibile un alimentatore a 220 V che consente il collegamento del frigobox alla rete pubblica.

## Pulizia e cura

### Importante!

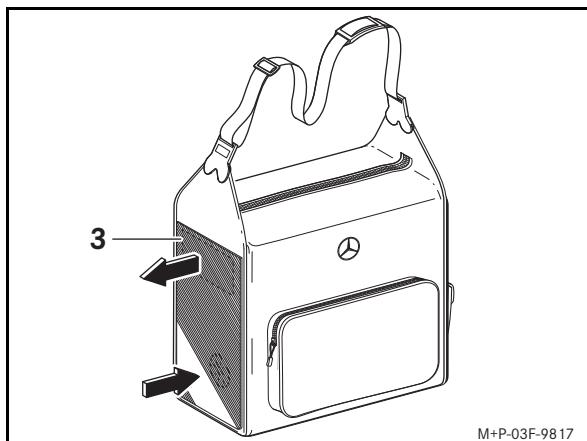
**Non pulire il frigobox sotto acqua corrente né immergerlo in acqua e proteggerlo da sabbia, polvere e sporco.**

Il frigobox è esente da manutenzione. Il vano interno è realizzato in materiale sintetico adatto agli alimenti e facile da pulire.

Prima del primo utilizzo pulire il frigobox con un panno umido, quindi pulirlo regolarmente o in presenza di sporco. Dopo la pulizia, asciugare il frigobox con un panno morbido, lasciando aperta la cerniera lampo.

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

## Posizionamento



Durante il funzionamento il frigobox deve essere posizionato in modo tale da garantire la circolazione dell'aria necessaria al gruppo frigorifero (3), vedi le frecce.

Non collocare oggetti sopra o accanto al frigobox.

## Sistemazione all'interno del veicolo



### AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI CAUSATE DAL FRIGOBX NON FISSATO A BORDO DEL VEICOLO

Il frigobox non fissato o non completamente bloccato può scivolare, ribaltarsi ed essere scaraventato all'interno dell'abitacolo colpendo gli occupanti.

Sussiste il pericolo di lesioni, in particolare in caso di frenate o improvvisi cambi di direzione!

- ▶ Sistemare sempre il frigobox in modo che non possa essere proiettato all'interno dell'abitacolo.
- ▶ Fissare il frigobox in modo da evitarne lo scivolamento o il rovesciamento prima di iniziare la marcia.
- ▶ Chiudere sempre correttamente il frigobox durante la marcia.



### AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI CAUSATE DA OGGETTI NON ADEGUATAMENTE FISSATI

La copertura del vano di carico, da sola, non è in grado di trattenere o bloccare gli oggetti, i bagagli e i carichi pesanti.

Sussiste il pericolo di lesioni, in particolare in caso di frenate o improvvisi cambi di direzione!

- ▶ In caso di trasporto del frigobox nel vano di carico utilizzare sempre la rete divisoria.
- ▶ Fissare il frigobox in modo da evitarne lo scivolamento o il rovesciamento prima di iniziare la marcia.

È possibile sistemare il frigobox a bordo del veicolo nelle seguenti posizioni, a condizione che sia sufficientemente fissato per evitare che possa scivolare, ribaltarsi o essere scaraventato:

- davanti al sedile lato passeggero
- dietro il sedile lato passeggero
- nel vano di carico

Per il fissaggio del frigobox è disponibile presso qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz un apposito fissabagagli.

## Anomalie di funzionamento

Il mancato avviamento della ventola dopo il collegamento alla presa di corrente a 12 V o all'accendisigari può essere dovuto alle seguenti cause:

	Risoluzione dei problemi
Alimentazione di tensione non inserita	Inserire l'alimentazione di tensione, vedi le Istruzioni d'uso del veicolo
Difficoltà di contatto sul collegamento di corrente	Disinserire il connettore, quindi inserirlo nuovamente
Guasto del fusibile del connettore	1. Collegare il frigobox a un'altra sorgente di corrente (ad esempio un alimentatore o altro veicolo) per localizzare il fusibile guasto.
Guasto del fusibile della presa di corrente a 12 V o dell'accendisigari del veicolo	2. Sostituire il fusibile guasto all'interno del veicolo, vedi le Istruzioni d'uso del veicolo, oppure recarsi in un'officina qualificata.

In assenza delle suddette anomalie scollegare il frigobox dall'alimentazione di corrente. Rivolgersi a un'officina qualificata. La Mercedes-Benz raccomanda a tal proposito di rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz.

**Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe originele Mercedes-Benz koelbox.**

**Wij wensen u veel plezier bij en gemak van het gebruik.**

### Geldigheid

Deze montagehandleiding is geldig voor alle Mercedes-Benz-auto's met 12V-aansluiting en/of rokerspakket.

De koelbox is geschikt voor het koelen van levensmiddelen en dranken. Als medicijnen moeten worden gekoeld, moet worden gecontroleerd of de koelcapaciteit voldoende is voor de eisen van het betreffende geneesmiddel.

Dit koelsysteem is vrij van CFK's (chloorfluorkoolwaterstoffen) en milieubelastende koelvloeistoffen.

### Afzonderlijke onderdelen

- (1) Koelbox
- (2) Aansluitkabel

### Technische gegevens

Koelsysteem:	Peltier
Spanningsvoorziening:	12 V, 3 A
Stroomverbruik:	36 watt
Zekering:	5 A in aansluitstekker
Kabellengte:	2,5 meter
Temperatuurbereik:	Maximaal 20 °C onder/boven omgevingstemperatuur
Inhoud:	Circa 13 liter
Gewicht:	Circa 3.420 gram

### Aanwijzingen

In deze montagehandleiding wordt naar de handleiding van de auto verwezen. Houd deze a.u.b. bij de hand.

Als bij de montage problemen optreden, neem dan contact op met een gekwalificeerde werkplaats. Mercedes-Benz adviseert hiervoor een Mercedes-Benz-servicewerkplaats.

Wijzigingen van technische gegevens t.o.v. de afbeeldingen van de montagehandleiding zijn voorbehouden.

### Algemene veiligheidsaanwijzingen



**WAARSCHUWING - ER BESTAAT GEVAAR VOOR ONGEVALLEN WANNEER UW AANDACHT WORDT AFGELEID VAN HET VERKEER**

Tijdens het rijden geen inhoud uit de koelbox nemen. U kunt anders van de verkeerssituatie worden afgeleid en de controle over de auto verliezen.



**WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR LETSEL DOOR BREEKBARE VOORWERPEN**

Breekbare voorwerpen, zoals glazen flessen, kunnen bij een ongeval een gevaar voor letsel vormen.

- ▶ De koelbox niet vullen met breekbare voorwerpen.
- ▶ De inhoud in de koelbox zodanig opstellen dat de inhoud niet kan omvallen.



**WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR LETSEL DOOR HETE AANSLUITSTEKKER**

Het metalen contact van de aansluitstekker kan bij langdurig gebruik heet worden. U kunt zich daaraan branden.

- ▶ Erop letten dat het metalen contact bij het losmaken uit de stroombron niet wordt aangeraakt.



### MILIEU-AANWIJZING



Voor het behoud en de bescherming van het milieu, het voorkomen van vervuiling en het verbeteren van de recycling van grondstoffen (recycling), heeft de Europese Commissie een richtlijn (WEEE-richtlijn 2012/19/EU en EAG-VO), volgens welke elektrische en elektronische apparaten door de fabrikant worden teruggenomen voor verwijdering of recycling.

Apparatuur, gekenmerkt met dit symbool, mag daarom binnen de Europese Unie niet worden afgevoerd als ongesorteerd gemeentelijk afval: Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten voor de juiste afvoer.

De materialen zijn recyclebaar volgens hun etikettering. Met hergebruik, recycling of andere vormen van recycling van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

### Belangrijk!

**Bij oneigenlijk gebruik van de koelbox kan deze beschadigd worden. De volgende aanwijzingen moeten daarom in acht worden genomen:**

- ▶ De koelbox moet worden beschermd tegen spatwater en vochtig weer, in het bijzonder sneeuw of regen.
- ▶ De koelbox niet direct naast warmtebronnen gebruiken en niet blootstaan aan directe zonnestraling.
- ▶ Geen agressieve of oplosmiddelhoudende stoffen met de koelbox vervoeren.
- ▶ Vloeistoffen en ijs alleen in dichte containers in de koelbox vervoeren.

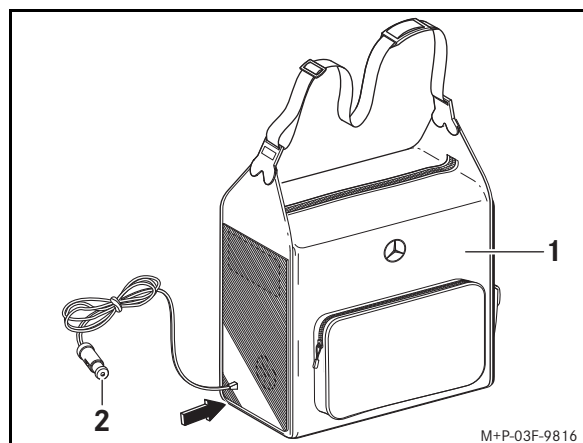
### Gebruik

De koelbox wordt met 12 V-gelijkspanning gebruikt. De aansluitkabel (2) bevindt zich in de koelbox en past op de 12V-aansluitingen en op de contactdoos van de sigarettenaansteker.

### Belangrijk!

**Bij enkele modelseries is de 12V-aansluiting in de bagageruimte van continustroom voorzien. Controleer of de ventilator van de koelbox uitschakelt wanneer de spanningsvoorziening van de auto wordt uitgeschakeld. Langer koelen wanneer de motor is afgezet kan de accu van de auto ontladen.**

Als de koelbox wordt gebruikt via de standaard contactdozen resp. de sigarettenaansteker, is het koelen alleen mogelijk wanneer de spanningsvoorziening van de auto is ingeschakeld, zie de handleiding van de auto.



1. De aansluitkabel (2) op de koelbox (1) aansluiten.
2. De aansluitkabel (2) in een 12V-aansluiting of de contactdoos van de sigarettenaansteker aanbrengen.

## Netvoeding

De koelbox is ook voor het gebruik buiten de auto geschikt. Bij uw Mercedes-Benz-servicewerkplaats is een 220V-voedingseenheid verkrijgbaar, waarmee de koelbox op het openbare stroomnet kan worden aangesloten.

## Reiniging en verzorging

### Belangrijk!

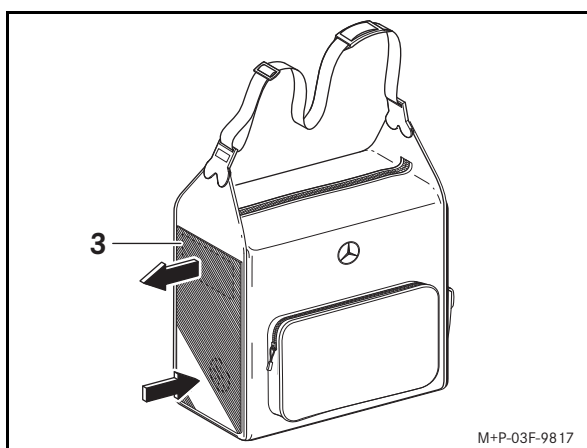
**De koelbox niet reinigen onder stromend water, niet in water onderdompelen en beschermen tegen zand, stof en vuil.**

De koelbox werkt onderhoudsvrij. Het binnengedeelte is gemaakt van reinigingsvriendelijke, voor levensmiddelen geschikte kunststof.

De koelbox voor het eerste gebruik met een vochtige doek afvegen en regelmatig of bij vervuiling reinigen. Na het reinigen de koelbox met een zachte doek droogwrijven en de ritssluiting open laten.

Geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.

## Plaatsing



De koelbox moet bij gebruik zodanig zijn opgesteld, dat de door het koelaggregaat (3) benodigde lucht kan circuleren, zie de pijlen.

Geen voorwerpen op respectievelijk naast de koelbox plaatsen.

## Plaatsing in auto



### WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR LETSEL DOOR NIET BEVEILIGDE KOELBOX IN DE AUTO

Wanneer de koelbox niet of onvoldoende vastgezet is, kan deze verschuiven, omvallen of rondslingeren en daardoor inzittenden raken. Er bestaat gevaar voor letsel, in het bijzonder bij remmanoeuvres of abrupte veranderingen van richting!

- ▶ De koelbox altijd zodanig opbergen, dat deze niet kan rondslingeren.
- ▶ De koelbox voor aanvang van de rit beveiligen tegen verschuiven of omvallen.
- ▶ De koelbox tijdens het rijden altijd op correcte wijze sluiten.



### WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR LETSEL DOOR SLECHT VASTGEZETTE VOORWERPEN

De bagageruimteafdekking alleen is niet in staat om zware voorwerpen, bagage en zware lading tegen te houden of vast te zetten.

Er bestaat gevaar voor letsel, in het bijzonder bij remmanoeuvres of abrupte veranderingen van richting!

- ▶ Gebruiken bij het transport van de koelbox in de bagageruimte altijd het scheidingsnet.
- ▶ De koelbox voor aanvang van de rit beveiligen tegen verschuiven of omvallen.

De koelbox kan op de volgende posities in de auto worden geplaatst, voor zover de koelbox voldoende is beveiligd tegen verschuiven, omvallen of rondslingeren:

- Voor de passagiersstoel
- Achter de passagiersstoel
- In de bagageruimte

Voor de bevestiging van de koelbox is bij een Mercedes-Benz-servicewerkplaats een bagagefixering verkrijgbaar.

## Storingen in de werking

Als de ventilator niet start na het aansluiten op de 12V-aansluiting of de sigarettenaansteker, kan dit de volgende oorzaken hebben:

	Probleemoplossing
Spanningsvoorziening niet ingeschakeld	De spanningsvoorziening inschakelen, zie de handleiding van de auto
Contactproblemen bij stroomaansluiting	De aansluitstekker losmaken en vervolgens opnieuw aansluiten
Zekering van de aansluitstekker defect	1. De koelbox op een andere stroombron (bijvoorbeeld voedingseenheid of andere auto) aansluiten, om de defecte zekering te lokaliseren.
Zekering van de 12V-aansluiting of van de sigarettenaansteker in de auto defect	2. De defecte zekering in de auto vervangen, zie de handleiding van de auto, of naar een gekwalificeerde werkplaats gaan.

Als de bovenstaande punten in orde zijn, de koelbox losmaken van de spanningsvoorziening. Neem in dat geval contact op met een gekwalificeerde werkplaats. Mercedes-Benz adviseert hiervoor een Mercedes-Benz-servicewerkplaats.

## Θερμά συγχαρητήρια για την αγορά του καινούριου γνήσιου φορητού ψυγείου σας Mercedes-Benz.

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη χρήση του.

### Ισχύς

Αυτές οι οδηγίες τοποθέτησης ισχύουν για τα όλα τα οχήματα Mercedes-Benz με πρίζα 12 V ή/και πακέτο καπνιστή.

Το φορητό ψυγείο ενδείκνυται για την ψύξη τροφίμων και ποτών. Για την ψύξη φαρμάκων, πρέπει να ελέγχεται εάν η ισχύς ψύξης ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του εκάστοτε φαρμακευτικού σκευάσματος.

Αυτό το σύστημα ψύξης δεν χρησιμοποιεί FCKW και ψυκτικά υγρά που επιβαρύνουν το περιβάλλον.

### Μεμονωμένα εξαρτήματα

- (1) Φορητό ψυγείο
- (2) Καλώδιο σύνδεσης

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σύστημα ψύξης:	Peltier
Παροχή ρεύματος:	12 Volt, 3 Ampere
Κατανάλωση ρεύματος:	36 Watt
Ασφάλεια:	5 Ampere στη φίσα σύνδεσης
Μήκος καλωδίου:	2,5 μέτρα
Εύρος θερμοκρασίας:	μέγ. 20 °C κάτω/πάνω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος
Χωρητικότητα:	περ. 13 λίτρα
Βάρος:	περ. 3420 γραμ.

### Οδηγίες

Σε αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης υπάρχουν παραπομπές στις Οδηγίες Χρήσης του οχήματος. Παρακαλούμε να τις έχετε σε ετοιμότητα.

Σε περίπτωση που παρατηρηθούν δυσκολίες κατά την τοποθέτηση, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Η Mercedes-Benz συνιστά έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz.

Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων των τεχνικών χαρακτηριστικών σε σχέση με τις εικόνες των οδηγιών τοποθέτησης.

### Γενικές οδηγίες ασφαλείας



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΛΟΓΩ ΑΠΟΣΠΑΣΗΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ

Όταν οδηγείτε μην παίρνετε πράγματα μέσα από το φορητό ψυγείο. Μπορεί να αποσπαστεί η προσοχή σας από την κυκλοφορία και να χάσετε τον έλεγχο του οχήματος.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΛΟΓΩ ΕΥΘΡΑΥΣΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Εύθραυστα αντικείμενα, όπως γυάλινες φιάλες, μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος.

- ▶ Μην γεμίζετε το φορητό ψυγείο με εύθραυστα αντικείμενα.
- ▶ Τοποθετείτε τα αντικείμενα μέσα στο φορητό ψυγείο έτσι, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να πέσουν.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΛΟΓΩ ΦΙΣΩΝ ΠΟΥ ΈΧΟΥΝ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΘΕΙ

Η μεταλλική επαφή της φίσας σύνδεσης μπορεί να υπερθερμανθεί μετά από πολύωρη λειτουργία και να πάθετε εγκαύματα.

- ▶ Προσέξτε, ώστε να μην ακουμπάτε τη μεταλλική επαφή κατά την αποσύνδεσή της από την πηγή ρεύματος.



### ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Για τη διατήρηση και την προστασία του περιβάλλοντος, την αποφυγή της ρύπανσης του περιβάλλοντος και τη βελτίωση της επαναχρησιμοποίησης πρώτων υλών (ανακύκλωση), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θέσπισε μία οδηγία (οδηγία ΑΗΗΕ 2012/19/ΕΕ και EAG-VO), με βάση την οποία οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές

συσκευές επιστρέφονται στον κατασκευαστή για τη σωστή απόρριψη ή επαναχρησιμοποίησή τους.

Οι συσκευές που χαρακτηρίζονται με αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται σε αταξινόμητα αστικά απόβλητα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη παρακαλούμε απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές.

Τα υλικά είναι επαναχρησιμοποιήσιμα σύμφωνα με τον χαρακτήρισμό τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την εκμετάλλευση των υλικών ή άλλες μορφές αξιοποίησης των παλαιών συσκευών, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

### Σημαντικό!

Το φορητό ψυγείο μπορεί να υποστεί ζημιά σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης. Θα πρέπει να τηρούνται τα παρακάτω:

- ▶ Προφυλάσσετε το φορητό ψυγείο από πισπιλιές νερού και υγρασία, ιδιαίτερα από χιόνι ή βροχή.
- ▶ Μην αφήνετε το φορητό ψυγείο να λειτουργεί πολύ κοντά σε πηγές θερμότητας και να εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- ▶ Μην μεταφέρετε μέσα στο φορητό ψυγείο δραστικές ουσίες ή ουσίες που περιέχουν διαλυτικά.
- ▶ Εάν μεταφέρετε μέσα στο φορητό ψυγείο υγρά ή πάγο, αυτά πρέπει να βρίσκονται μέσα σε στεγανά δοχεία.

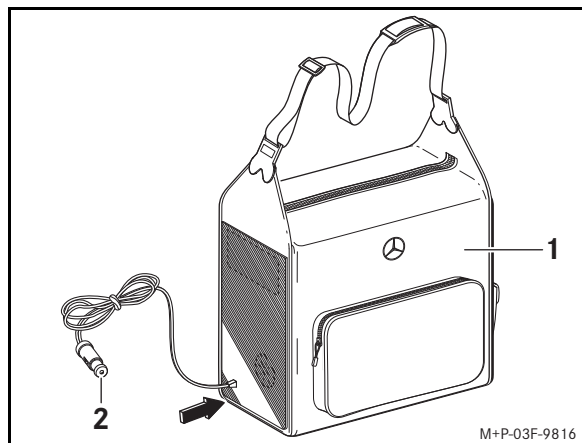
### Λειτουργία

Το φορητό ψυγείο λειτουργεί με συνεχή τάση 12 Volt. Το καλώδιο σύνδεσης (2) βρίσκεται μέσα στο φορητό ψυγείο και είναι κατάλληλο για πρίζες 12 V, καθώς και για την πρίζα του αναπτήρα.

### Σημαντικό!

Σε ορισμένες κατασκευαστικές σειρές, η πρίζα 12 V στο χώρο φόρτωσης τροφοδοτείται με συνεχές ρεύμα. Ελέγξτε εάν απενεργοποιείται ο ανεμιστήρας του φορητού ψυγείου όταν είναι απενεργοποιημένη η τροφοδοσία τάσης του οχήματος. Η παρατεταμένη λειτουργία ψύξης με απενεργοποιημένο τον κινητήρα του οχήματος μπορεί να προκαλέσει αποφόρτιση της μπαταρίας του οχήματος.

Εάν το φορητό ψυγείο λειτουργεί με τις πρίζες του βασικού εξοπλισμού ή τον αναπτήρα, τότε η λειτουργία ψύξης είναι εφικτή μόνο με ενεργοποιημένη την τροφοδοσία τάσης, βλ. Οδηγίες Χρήσης του οχήματος.



1. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης (2) στο φορητό ψυγείο (1).
2. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης (2) σε μια πρίζα 12 V ή στην πρίζα του αναπτήρα.



## Λειτουργία δικτύου

Το φορητό ψυγείο ενδείκνυται και για χρήση εκτός οχήματος. Στον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz της περιοχής σας θα βρείτε ένα τροφοδοτικό 220 V, με το οποίο μπορείτε να συνδέετε το φορητό ψυγείο στο δημόσιο δίκτυο ρεύματος.

## Καθαρισμός και φροντίδα

### Σημαντικό!

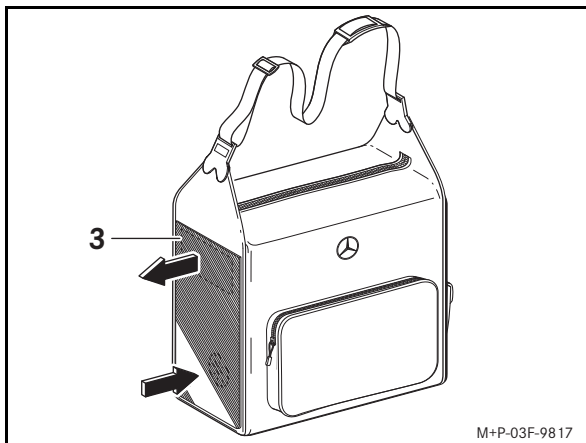
**Μην πλένετε το φορητό ψυγείο κάτω από τρεχούμενο νερό ή μην το βυθίζετε μέσα σε νερό και προστατέψτε το από άμμο, σκόνη και ακαθαρσίες.**

Το φορητό ψυγείο δεν χρειάζεται συντήρηση. Το εσωτερικό του είναι κατασκευασμένο από πλαστικό κατάλληλο για τρόφιμα, το οποίο καθαρίζεται.

Πριν χρησιμοποιήσετε το φορητό ψυγείο για πρώτη φορά, πρέπει να το σκουπίσετε με υγρό πανί και να το καθαρίζετε τακτικά ή/και σε περίπτωση που υπάρχουν ακαθαρσίες. Μετά τον καθαρισμό, σκουπίστε το φορητό ψυγείο με ένα απαλό πανί και αφήστε ανοιχτό το φερμουάρ του.

Μην χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά μέσα.

## Τοποθέτηση



Το φορητό ψυγείο, όταν λειτουργεί, πρέπει να είναι τοποθετημένο έτσι, ώστε να μπορεί να κυκλοφορεί ο αέρας που χρειάζεται για τη μονάδα ψύξης (3), βλ. βέλη. Για το λόγο αυτό, μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω ή/και δίπλα στο φορητό ψυγείο.

## Τοποθέτηση στο εσωτερικό του οχήματος



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΛΟΓΩ ΜΗ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΟΥ ΦΟΡΗΤΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Εάν το φορητό ψυγείο δεν έχει στερεωθεί ή έχει στερεωθεί ελλιπώς, ενδέχεται να γλιστρήσει, να πέσει ή να αναποδογυρίσει, τραυματίζοντας, έτσι, τους επιβάτες του οχήματος.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, ειδικότερα σε περίπτωση ελιγμών πέδησης ή αιφνίδιας αλλαγής κατεύθυνσης!

- ▶ Τοποθετείτε πάντα το φορητό ψυγείο έτσι, ώστε να μην μπορεί να αναποδογυρίσει.
- ▶ Πριν τη διαδρομή, ασφαλίστε το φορητό ψυγείο ώστε να μην γλιστρήσει ή πέσει.
- ▶ Στη διάρκεια της διαδρομής, κλείνετε πάντα σωστά το φορητό ψυγείο.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΛΟΓΩ ΕΛΛΙΠΟΥΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Δεν μπορούν να τοποθετούνται ή να ασφαρίζουν βαριά αντικείμενα, αποσκευές και φορτία στο κάλυμμα χώρου φόρτωσης.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, ειδικότερα σε περίπτωση ελιγμών πέδησης ή αιφνίδιας αλλαγής κατεύθυνσης!

- ▶ Κατά τη μεταφορά του φορητού ψυγείου στο χώρο φόρτωσης χρησιμοποιείτε πάντα το διαχωριστικό δίχτυ.
- ▶ Πριν τη διαδρομή, ασφαλίστε το φορητό ψυγείο από ολίσθηση ή πτώση.

Το φορητό ψυγείο μπορεί να τοποθετείται στις παρακάτω θέσεις μέσα στο όχημα, εφόσον είναι επαρκώς ασφαλισμένο από ολίσθηση, πτώση ή ανατροπή:

- Μπροστά από το κάθισμα συνοδηγού
- Πίσω από το κάθισμα συνοδηγού
- Στον χώρο φόρτωσης

Για τη στερέωση του φορητού ψυγείου, θα βρείτε εξαρτήματα στερέωσης αποσκευών στον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz της περιοχής σας.

## Βλάβες

Εάν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί μετά τη σύνδεση στην πρίζα 12 V ή στον αναπτήρα, τότε οι αιτίες μπορεί να είναι οι παρακάτω:

	Αντιμέτωση προβλημάτων
Δεν έχει ενεργοποιηθεί η τροφοδοσία τάσης	Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία τάσης, βλ. Οδηγίες Χρήσης του οχήματος
Προβλήματα επαφής στη σύνδεση ρεύματος	Αφαιρέστε τη φίσα σύνδεσης και στη συνέχεια συνδέστε την ξανά
Ελαττωματική ασφάλεια της φίσας σύνδεσης	1. Συνδέστε το φορητό ψυγείο σε άλλη πηγή ρεύματος (π.χ. τροφοδοτικό ή άλλο όχημα), για να εντοπίσετε την ελαττωματική ασφάλεια.
Ελαττωματική ασφάλεια της πρίζας 12 V ή του αναπτήρα του οχήματος	2. Αντικαταστήστε την ελαττωματική ασφάλεια στο όχημα, βλ. Οδηγίες Χρήσης του οχήματος, ή πηγαίστε σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Εάν τα παραπάνω σημεία είναι εντάξει, τότε αποσυνδέστε το φορητό ψυγείο από την παροχή ρεύματος. Απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Η Mercedes-Benz συνιστά έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz.

Поздравляем Вас с приобретением нового оригинального холодильного бокса "Мерседес-Бенц".

Мы желаем Вам приятного использования.

### Сфера действия

Настоящее руководство по монтажу предназначено для автомобилей "Мерседес-Бенц", оснащенных гнездом электропитания на 12 В и / или пакетом оборудования для курящих. Холодильный бокс предназначен для охлаждения продуктов питания и напитков. При необходимости охлаждения лекарственных средств следует проверить, допустима ли мощность охлаждения для соответствующих медикаментов. В данной системе охлаждения не применяются фторхлоруглеводороды и экологически вредные хладагенты.

### Компоненты

- (1) Холодильный бокс
- (2) Кабель подключения

### Технические характеристики

Система охлаждения:	Пельтье
Система электропитания:	12 вольт, 3 ампера
Потребляемый ток:	36 ватт
Предохранитель:	5 ампера в соединительном штекере
Длина кабеля:	2,5 метра
Температурный диапазон:	макс. 20 °C ниже/выше температуры окружающей среды
Емкость:	прим. 13 литров
Масса:	прим. 3420 грамм

### Указания

В настоящем руководстве по монтажу имеются ссылки на руководство по эксплуатации автомобиля. Держите его наготове. При возникновении затруднений с монтажом обращайтесь в специализированную мастерскую с квалифицированным персоналом. "Мерседес-Бенц" рекомендует для этого обратиться в пункт ТО "Мерседес-Бенц". Изделие может отличаться в технических деталях от иллюстраций в руководстве по монтажу.

### Общие указания по безопасности



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ СОВЕРШЕНИЯ АВАРИИ ИЗ-ЗА ОТВЛЕЧЕНИЯ ПРИ УПРАВЛЕНИИ АВТОМОБИЛЕМ

Во время движения не вынимайте ничего из холодильного бокса. Это может отвлечь Вас от дорожной ситуации и Вы можете потерять контроль над автомобилем.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ЛЕГКО БЬЮЩИМИСЯ ПРЕДМЕТАМИ

Легко бьющиеся предметы, например, стеклянные бутылки, при аварии повышают риск травмирования.

- ▶ Не ставьте в холодильный бокс легко бьющиеся предметы.
- ▶ Размещайте перевозимые продукты в холодильном боксе так, чтобы они не могли упасть.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ГОРЯЧИМ ШТЕКЕРОМ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Во время длительной эксплуатации металлический контакт соединительного штекера может сильно нагреться. Вы можете обжечься.

- ▶ Не прикасайтесь к металлической контактной поверхности при отключении от источника тока.



### УКАЗАНИЕ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



В целях защиты окружающей среды и предотвращения загрязнения природы, а также в целях улучшения вторичного использования сырья (утилизации) Европейской Комиссией была принята Директива (WEEE 2012/19/EU и EAG-VO),

предписывающая обязательное возвращение отходов электрического и электронного оборудования производителю в целях последующего захоронения или утилизации.

Устройства, обозначенные таким символом, нельзя выбрасывать как несортируемые отходы на территории Европейского Союза: Получите информацию о действующих местных инстанциях о надлежащей утилизации.

Сырье поддается рециклированию в соответствии со своей маркировкой. Участвуя в цепочке переработки, утилизации материала или других форм использования старых устройств, Вы вносите неоценимый вклад и защиту нашей окружающей среды.

### Важно!

**Вследствие ненадлежащего обращения холодильный бокс может сломаться. Поэтому советуем придерживаться следующих указаний.**

- ▶ Не допускайте попадания воды на холодильный бокс и защищайте его от влаги, прежде всего, от снега и дождя.
- ▶ Не устанавливайте холодильный бокс вблизи источников тепла и не подвергайте прямому воздействию солнечных лучей.
- ▶ Не перевозите в холодильном боксе едкие или содержащие растворители вещества.
- ▶ Перевозите жидкости, мороженое или лед в герметичных емкостях.

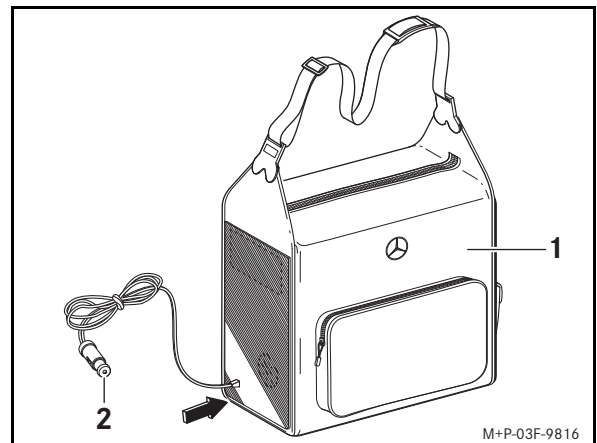
### Эксплуатация

Холодильный бокс работает от сети постоянного напряжения на 12 В. Кабель подключения (2) находится в холодильном боксе и подходит к гнездам электропитания на 12 В, а также к гнезду электропитания прикуривателя.

### Важно!

**В некоторых модельных рядах гнездо электропитания на 12 В в багажном отделении подключено к сети электропитания автомобиля. Проверьте, выключается ли вентилятор охлаждения холодильного бокса при выключенном электропитании автомобиля. Длительное охлаждение при выключенном двигателе может разрядить аккумулятор автомобиля.**

Если для эксплуатации холодильный отсек подключается к серийным гнездам электропитания или к гнезду электропитания прикуривателя, то режим охлаждения возможен только при включенном электропитании автомобиля, см. руководство по эксплуатации автомобиля.



1. Кабель подключения (2) вставить в холодильный бокс (1).
2. Кабель подключения (2) вставить в гнездо электропитания на 12 В или гнездо электропитания прикуривателя.

## Питание от сети

Холодильный бокс может также использоваться и вне автомобиля. В пункте ТО "Мерседес-Бенц" можно приобрести блок питания для сети 220 В, позволяющий подключать холодильный бокс к бытовой электросети.

## Очистка и уход

### Важно!

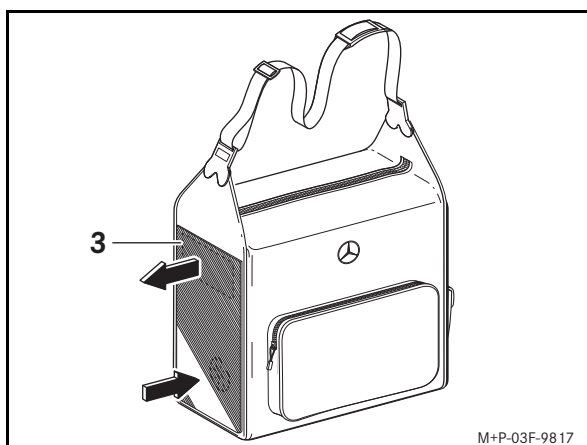
**Ни в коем случае не мойте холодильный бокс под проточной водой и не опускайте его в воду, а также защищайте его от попадания песка, пыли и грязи.**

Холодильный бокс не требует техобслуживания. Внутренняя часть сумки выполнена из легко чистящейся пластмассы, безвредной для пищевых продуктов.

Перед первым использованием протрите холодильный бокс влажной салфеткой, а затем регулярно очищайте отсек при загрязнении. После очистки протрите холодильный бокс насухо мягкой тканью, а молнию оставьте открытой.

Не используйте агрессивные и абразивные моющие средства.

## Установка



Устанавливайте холодильный бокс во время эксплуатации так, чтобы обеспечивалась циркуляция воздуха, необходимая для работы холодильного агрегата (3), см. указания стрелок.

Не кладите на холодильный бокс или рядом с ним никакие предметы.

## Размещение в автомобиле



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ НЕЗАКРЕПЛЕННЫМ ХОЛОДИЛЬНЫМ БОКСОМ В АВТОМОБИЛЕ

Незакрепленный или неправильно закрепленный холодильный бокс может сдвинуться, перевернуться, неконтролируемо переместиться и задеть сидящих в автомобиле.

Существует опасность травмирования, в особенности при торможении или внезапном изменении направления движения!

- ▶ Всегда размещайте холодильный бокс так, чтобы он не мог неконтролируемо переместиться.
- ▶ Перед поездкой зафиксируйте холодильный бокс во избежание смещения или опрокидывания.
- ▶ Всегда держите холодильный бокс надлежащим образом закрытым во время вождения.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ПЛОХО ЗАКРЕПЛЕННЫМИ ПРЕДМЕТАМИ

Шторка багажного отделения не в состоянии самостоятельно удержать или предохранить тяжелые предметы, предметы багажа и тяжелый груз.

Существует опасность травмирования, в особенности при торможении или внезапном изменении направления движения!

- ▶ Всегда используйте разделительную сетку при транспортировке холодильного бокса в багажнике.
- ▶ Перед поездкой зафиксируйте холодильный бокс во избежание смещения или опрокидывания.

При достаточно надежном фиксировании, предотвращающем смещение, опрокидывание или перемещение холодильный бокс можно устанавливать в автомобиле в следующих местах:

- перед сиденьем переднего пассажира
- за сиденьем переднего пассажира
- в багажнике

На авторизованной СТОА можно приобрести фиксирующее устройство для багажа для крепления холодильного бокса.

## Нарушения работы

Если вентилятор не включается после подключения к гнезду электропитания на 12 В или прикуривателю, то это может иметь следующие причины:

	Устранение проблемы
Электропитание не включено	Включите электропитание, см. руководство по эксплуатации автомобиля
Проблемы с контактом при подключении к сети электропитания	Выньте соединительный штекер и затем снова вставьте его
Неисправен предохранитель соединительного штекера	1. Подключите холодильный бокс к другому источнику тока (например, блок питания или другой автомобиль), чтобы локализовать неисправный предохранитель.
Неисправен предохранитель гнезда электропитания на 12 В или прикуривателя в автомобиле	2. Замените неисправный предохранитель в автомобиле, см. руководство по эксплуатации автомобиля, или обратитесь в специализированную мастерскую с квалифицированным персоналом.

Если все вышеперечисленные пункты в норме, то отсоедините холодильный бокс от сети электропитания. Обратитесь в специализированную мастерскую с квалифицированным персоналом. "Мерседес-Бенц" рекомендует для этого обратиться в пункт ТО "Мерседес-Бенц".

**Поздравления за покупката на Вашата нова хладилна кутия на Mercedes-Benz.**

**Пожелаваме Ви да използвате продукта с голямо удоволствие.**

### Валидност

Настоящото ръководство за монтаж важи за всички автомобили Mercedes-Benz с 12-волтова щекерна букса и/или комплект за пушене.

Хладилната кутия е подходяща за охлаждане на хранителни продукти и напитки. За охлаждане на медикаменти трябва да се провери дали охладителната мощност отговаря на изискванията за съответното лекарство.

Тази охладителна система работи без хлорфлуорвъглеродороди и вредни за околната среда охладителни течности.

### Отделни части

- (1) Хладилна кутия
- (2) Свързващ кабел

### Технически данни

Охладителна система:	Пелтие
Електрозахранване:	12 V, 3 A
Консумация на енергия:	36 W
Предпазител:	5 A в съединителния щекер
Дължина на кабела:	2,5 m
Диапазон на температурата:	максимално 20 °C под/над температурата на околната среда
Съдържание	ок. 13 l
Тегло:	ок. 3 420 g

### Указания

В настоящото ръководство за монтаж има препратки към ръководството за експлоатация на автомобила. Моля, съхранявайте го на удобно и достъпно място.

Ако при монтажа възникнат затруднения, моля, обърнете се към квалифициран специализиран сервиз. За целта Mercedes-Benz Ви препоръчва оторизиран сервиз на Mercedes-Benz.

Запазва се правото за промени на технически детайли по отношение на изображения от ръководството за монтаж.

### Общи указания за безопасност



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ПРОИЗШЕСТВИЕ ПОРАДИ РАЗСЕЙВАНЕ ОТ ПЪТНАТА СИТУАЦИЯ

По време на пътуване не изваждайте продукти от хладилната кутия. В противен случай е възможно е да отклоните вниманието си от пътната ситуация и да загубите контрол върху автомобила.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ ОТ ЧУПЛИВИ ПРЕДМЕТИ

Чупливи предмети като напр. стъклени бутилки в случай на произшествие могат да представляват риск от нараняване.

- ▶ Не пълнете хладилната кутия с чупливи предмети.
- ▶ Разположете съдържанието на хладилната кутия така, че да не може да падне.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ ОТ ГОРЕЩИ СЪЕДИНИТЕЛНИ ЩЕКЕРИ

Металният контакт на съединителния щекер може да стане горещ при по-продължително използване. Можете да се изгорите на него.

- ▶ При изваждане от източника на ток внимавайте да не докосвате металния контакт.



### УКАЗАНИЕ ОТНОСНО ОКОЛНАТА СРЕДА



За опазване и защита на околната среда, за предотвратяване на замърсяването в природата и подобряване процеса за повторна употреба и рециклиране на суровините (Recycling), Европейската комисия прие Директива (Директива 2012/19/ЕС на

Европейския парламент и на Съвета относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)), според която електрическите уреди и електронните устройства се вземат обратно от производителя за изхвърляне или рециклиране.

Уреди, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят като несортирани битови отпадъци в рамките на Европейския съюз: Моля, информирайте се от местните власти относно разпоредбите за правилното третиране на отпадъци.

Съгласно поставената маркировка суровините могат да бъдат използвани повторно. С повторната употреба – рециклирането или други форми на използване на старо оборудване, Ви дават своя важен принос за защитата на околната среда.

### Важно!

**При неправилно боравене с хладилната кутия тя може да се повреди. Поради това спазвайте следните указания:**

- ▶ Пазете хладилната кутия от пръски и влажни метеорологични условия, по-специално от сняг и дъжд.
- ▶ Не поставяйте хладилната кутия непосредствено до източници на топлина и не я излагайте на пряка слънчева светлина.
- ▶ Не транспортирайте разяждащи или съдържащи разтворители вещества в хладилната кутия.
- ▶ Транспортирайте течности и лед в хладилната кутия само в херметични контейнери.

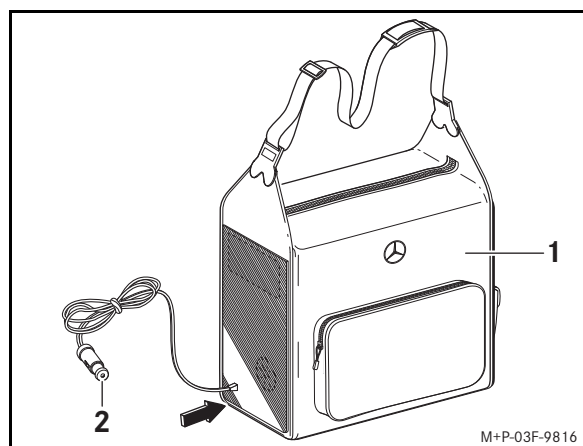
### Експлоатация

Хладилната кутия работи с 12 V постоянно напрежение. Свързващият кабел (2) се намира в хладилната кутия и е подходящ за 12-волтови щекерни букси, както и за щекерната букса на запалката.

### Важно!

**При някои серии 12-волтовата щекерна букса може да бъде захранвана с постоянно подаван ток в товарното отделение. Проверете дали при изключено захранване с напрежение на автомобила вентилаторът на хладилната кутия се изключва. Използването на режим на охлаждане за по-дълго време при изключен двигател може да доведе до разреждане на акумулаторната батерия на автомобила.**

Ако хладилната кутия се захранва чрез серийни щекерни букси или чрез запалката, използването на режим на охлаждане е възможно само при включено захранване с напрежение, вж. ръководството за експлоатация на автомобила.



1. Включете свързващия кабел (2) към хладилната кутия (1).
2. Включете свързващия кабел (2) към 12-волтова щекерна букса или към щекерната букса на запалката.

### Експлоатация при захранване от мрежа

Хладилната кутия е подходяща също за експлоатация извън автомобила. Във Вашия сервиз на Mercedes-Benz можете да получите 220-волтово захранващо устройство, което позволява свързването на хладилната кутия към обществената електроразпределителна мрежа.

### Почистване и поддръжка

#### Важно!

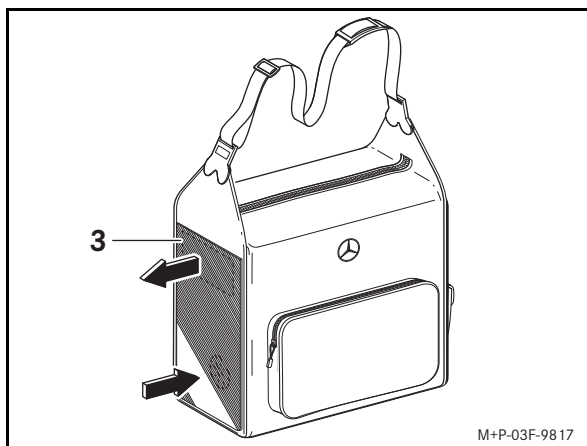
**Не почиствайте хладилната кутия под течаща вода, респ. не я потапяйте във вода, и също така я пазете от пясък, прах и замърсяване.**

Хладилната кутия не изисква техническо обслужване. Вътрешната част е изработена от безвредна за хранителни продукти и лесна за почистване пластмаса.

Преди първата употреба избършете хладилната кутия с влажна кърпа и я почиствайте редовно респ. при замърсяване. След почистване подсушете хладилната кутия с мека кърпа и оставете ципа отворен.

Не използвайте остри или абразивни средства за почистване.

### Разполагане



При експлоатация хладилната кутия трябва да се разположи така, че да е възможна циркулация на необходимия за хладилния агрегат (3) въздух, вижте стрелките.

Не поставяйте предмети върху и в близост до хладилната кутия.

### Прибиране в автомобила



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ ПОРАДИ НЕОБЕЗОПАСЕНА ХЛАДИЛНА КУТИЯ В АВТОМОБИЛА

Ако хладилната кутия не е обезопасена или е недостатъчно обезопасена, тя може да се плъзне, да се преобърне или да изхвърчи и да удари някой от пътниците в автомобила.

Съществува опасност от нараняване, особено при спиращи маневри или рязка смяна на посоката!

- ▶ Винаги прибирайте хладилната кутия така, че да не може да изхвърчи.
- ▶ Преди пътуване подсигурете хладилната кутия срещу плъзгане или преобръщане.
- ▶ Винаги затваряйте правилно хладилната кутия по време на пътуване.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ ОТ НЕДОБРЕ ОБЕЗОПАСЕНИ ПРЕДМЕТИ

Щората на товарното отделение не може сама да задържа или обезопасява тежки предмети и багаж, вкл. тежък багаж.

Съществува опасност от нараняване, особено при спиращи маневри или рязка смяна на посоката!

- ▶ При транспортиране на хладилната кутия в товарното отделение винаги използвайте разделителната мрежа.
- ▶ Преди пътуване подсигурете хладилната кутия срещу плъзгане или преобръщане.

Хладилната кутия може да бъде поставена на следните позиции в автомобила, при условие, че е достатъчно обезопасена срещу плъзгане, преобръщане или изхвърчане:

- пред седалката на пътника до водача
- зад седалката на пътника до водача
- в товарното отделение

Във Вашия сервиз на Mercedes-Benz може да получите фиксиращо приспособление за закрепване на хладилната кутия.

### Функционални смущения

Ако след свързване към 12-волтовата щекерна букса или към запалката вентилаторът не работи, причината за това може да е една от следните:

	Отстраняване на проблема
Захранването с напрежение не е включено	Включете захранването с напрежение, вж. ръководството за експлоатация на автомобила
Затруднения при осъществяването на контакт при свързването към източника на електричество	Извадете съединителния щекер и отново го включете
Повреден предпазител на свързващия щекер	1. Свържете хладилната кутия към друг източник на ток (напр. захранващо устройство или друг автомобил), за да установите дефектния предпазител.
Дефектен предпазител на 12-волтовата щекерна букса или на запалката в автомобила	2. Сменете дефектния предпазител в автомобила, вж. ръководството за експлоатация на автомобила, или потърсете квалифициран или специализиран сервиз.

Ако горепосочените причини не са налице, отделете хладилната кутия от електрозахранването. Моля, обърнете се към специализиран сервиз. За целта Mercedes-Benz Ви препоръчва оторизиран сервиз на Mercedes-Benz.

衷心祝贺您购买了全新梅赛德斯-奔驰原装冷藏箱。  
祝您使用愉快。

### 适用性

本安装说明适用于所有配备 12 伏插座和 / 或烟具组件的梅赛德斯-奔驰车辆。

冷藏箱适用于冷却食物和饮料。用于冷却药物时必须检查，冷却效果是否符合各类药品的要求。

冷却系统不使用氟利昂以及有害环境的冷却液。

### 零部件

- (1) 冷藏箱
- (2) 连接电缆

### 技术数据

制冷系统:	珀尔帖
电源:	12 伏, 3 安
功耗:	36 瓦
保险丝:	5 安 (插头中)
电缆长度:	2.5 米
温度范围:	最多低于 / 高于环境温度 20 °C
容量:	约 13 升
重量:	约 3,420 克

### 说明

本安装说明中的内容摘自车辆用户手册，请将其用作参考。

如果在安装过程中遇到任何问题，请咨询具有资质的专业服务中心。梅赛德斯-奔驰建议您到梅赛德斯-奔驰授权服务中心进行此项工作。

梅赛德斯-奔驰保留对本安装说明图示中相关技术数据进行更改的权利。

### 一般安全注意事项



#### 警告 - 分散对交通状况的注意力造成的事故风险

请勿在车辆行驶时从冷藏箱内取出物品。否则您可能会分散对交通状况的注意力并失去对车辆的控制。



#### 警告 - 易碎物品造成的伤害风险

如果发生事故，玻璃瓶等易碎物品可能造成受伤风险。

- ▶ 请勿在冷藏箱中装载易碎物品。
- ▶ 请存放好冷藏箱中物品，避免物品倒下。



#### 警告 - 高温插头造成的伤害风险

经过长时间的使用，插头的金属触点会变热。您可能会被其灼伤。

- ▶ 从电源上拔下金属触点时，请注意不要触摸金属触点。



### 环保说明



为了保护环境、防止环境污染和改善原材料回收（再循环），欧盟委员会发布了一项指令（WEEE 指令 2012/19/EU 和 EAG-V0），根据该指令，制造商应回收电气和电子设备，以按规定进行弃置处理或回收利用。

因此，标有此符号的设备在欧盟范围内不得作为未分类的城市垃圾弃置：有关按规定弃置的详细信息，请咨询当地政府部门。

这些材料可根据其标签进行回收利用。通过对老旧设备的再利用、再循环或其他形式的回收利用，您可以为保护我们的环境做出重要贡献。

### 重要！

操作不当可能会对冷藏箱造成损坏。因此务必遵守以下注意事项：

- ▶ 保护冷藏箱免受水溅和潮湿气候（尤其是雨雪天气）影响。
- ▶ 请勿在热源附近使用冷藏箱，且勿将其暴露在阳光直射下。
- ▶ 请勿使用冷藏箱运输具有腐蚀性或含有溶剂的物质。
- ▶ 仅可在冷藏箱中通过密封容器运输液体或冰。

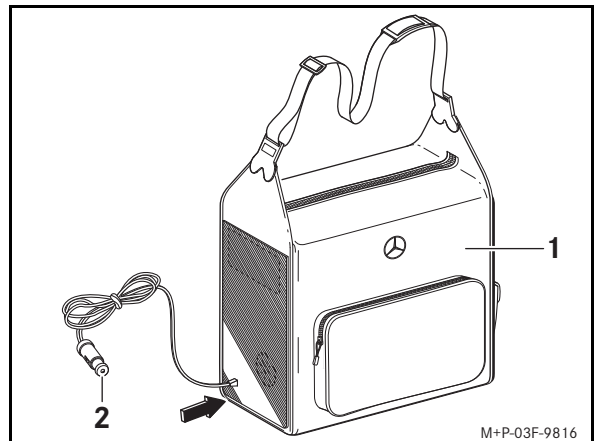
### 运行

冷藏箱通过 12 伏直流电压工作。连接电缆 (2) 位于冷藏箱中且适用于 12 伏插座以及点烟器插座。

### 重要！

在某些车系上，行李箱中的 12 伏插座可提供恒定电流。在电源关闭时，检查冷藏箱风扇是否关闭。长时间进行制冷且车辆发动机停止运转时，车辆蓄电池电量可能耗尽。

如果冷藏箱通过标准插座或点烟器运行，则制冷模式仅在车辆电源开启时可用，请参见车辆用户手册。



1. 将连接电缆 (2) 插到冷藏箱 (1)。
2. 将连接电缆 (2) 插入 12 伏插座或点烟器。

## 电网供电

冷藏箱在车外也可运作。您可从梅赛德斯-奔驰授权服务中心获取 220 伏整流器，以将冷藏箱连接至公共电网。

## 清洁和保养

### 重要！

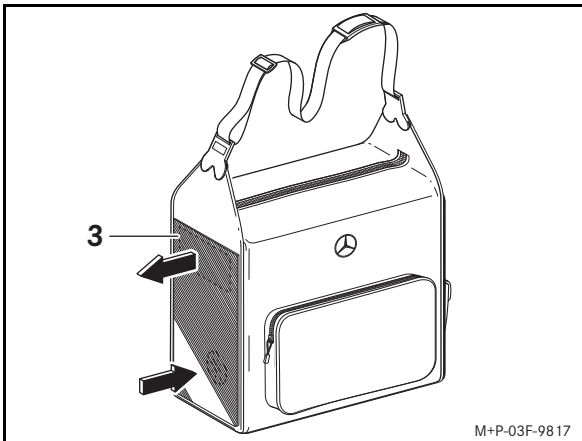
切勿使用流水清洗冷藏箱或将其浸入水中，且需防沙、防尘和防脏污。

冷藏箱无需保养，可正常工作。其内部由适用于食品且环保清洁的塑料制成。

首次使用前，请使用湿布擦净冷藏箱，且需定期或在脏污时进行清洁。清洁冷藏箱后，请用软布擦干并打开拉链。

请勿使用强力或研磨型清洁剂。

## 放置



放置冷藏箱时，必须确保冷藏箱工作时其冷却装置（3）能够充分进行所需的空气循环，请参见箭头。

请勿在冷藏箱上或周围放置物品。

## 放置在车上



### 警告 - 车辆中未固定的冷藏箱造成的伤害风险

如果冷藏箱未固定或未充分固定，则其可能滑落、翻倒或被抛起并由此导致车辆驾驶员及乘客受到撞击。

存在伤害风险，尤其是在制动或突然转向时！

- ▶ 请务必妥善放置冷藏箱，以防其被抛起。
- ▶ 出发前请确保冷藏箱不会滑动或翻倒。
- ▶ 行驶时请务必正确固定冷藏箱。



### 警告 - 未妥善固定的物品造成的伤害风险

仅仅是行李箱护盖并不能阻挡或固定重物、行李和较重的装载物。

存在伤害风险，尤其是在制动或突然转向时！

- ▶ 使用行李箱运输冷藏箱时，请务必使用分隔网。
- ▶ 出发前请确保冷藏箱不会滑动或翻倒。

如果冷藏箱已充分固定以防止滑落、翻倒或被抛起，则可以在车辆中的以下位置放置冷藏箱：

- 前排乘客座椅前方
- 前排乘客座椅后方
- 行李箱内

您可从梅赛德斯-奔驰授权服务中心购买行李固定件以固定冷藏箱。

## 故障

如果风扇在连接至 12 伏插座或点烟器后不运作，则可能存在以下原因：

	解决方法
电源未开启	开启电源，请参见车辆用户手册
电源线接触不良	拔出插头并重新插入
插头保险丝故障	1. 将冷藏箱连接至其他电源（例如整流器或其他车辆）以确定故障保险丝的位置。 2. 更换车内的故障保险丝，请参见车辆用户手册或咨询具有资质的专业服务中心。
车内的 12 伏插座或点烟器中的保险丝故障	

如果上述各项均正常，则切断冷藏箱电源。请咨询具有资质的专业服务中心。梅赛德斯-奔驰建议您到梅赛德斯-奔驰授权服务中心进行此项工作。



**Blahopřejeme Vám k nákupu Vašeho nového originálního chladičícího boxu Mercedes-Benz.**

**Přejeme Vám mnoho příjemných zážitků při jeho používání.**

### Platnost

Tento montážní návod platí pro všechna vozidla Mercedes-Benz s 12V zásuvkou a/nebo kuřáckou sadou.

Chladičící box je vhodný k chlazení potravin a nápojů. Při využití ke chlazení léků by mělo být ověřeno, zda chladičící výkon vyhovuje požadavkům příslušných léčiv.

Tento chladičící systém neobsahuje freony ani chladičící kapaliny znečišťující životní prostředí.

### Součásti

- (1) Chladičící box
- (2) Připojovací kabel

### Technické údaje

Chladičící systém:	Peltier
Napájení:	12 V, 3 A
Příkon:	36 W
Pojistka:	5 A v připojovacím konektoru
Délka kabelu:	2,5 m
Teplotní rozsah:	maximálně 20 °C pod/nad okolní teplotou
Objem:	cca 13 l
Hmotnost:	cca 3420 g

### Upozornění

V tomto montážním návodu se odkazuje na návod k obsluze vozidla. Mějte jej proto připravený.

Při výskytu problémů s montáží se obraťte na kvalifikovaný servis. Společnost Mercedes-Benz Vám k tomuto účelu doporučuje servisní středisko Mercedes-Benz.

Změny technických detailů oproti vyobrazením v montážním návodu jsou vyhrazeny.

### Všeobecné bezpečnostní pokyny



#### VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ NEHODY PŘI NESLEDOVÁNÍ SILNIČNÍHO PROVOZU

Během jízdy nevyjímajte žádný obsah z chladičícího boxu. Jinak byste nevěnovali pozornost silničnímu provozu a mohli byste ztratit kontrolu nad vozidlem.



#### VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ ROZBITÝMI PŘEDMĚTY

Rozbitné předměty jako skleněné láhve mohou v případě nehody představovat nebezpečí zranění.

- ▶ Neumisťujte do chladičícího boxu rozbitné předměty.
- ▶ Uložte obsah v chladičícím boxu tak, aby se nemohl převrátit.



#### VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ O HORKÝ PŘIPOJOVACÍ KONEKTOR

Kovový kontakt připojovacího konektoru se může při delším provozu zahřát. Můžete se popálit.

- ▶ Při odpojování kovového kontaktu od elektrického zdroje dbejte na to, abyste se ho nedotkli.



### EKOLOGICKÉ UPOZORNĚNÍ



Za účelem zachování a ochrany životního prostředí, eliminace znečištění životního prostředí a zdokonalení opětovného využití surovin (recyklace) byla Evropskou komisí vydána směrnice (směrnice WEEE 2012/19/EU a

EAG-VO), podle které musí být elektrická a elektronická zařízení výrobcem převzata zpět, aby byla umožněna jejich řádná likvidace nebo opětovné využití.

Zařízení, která jsou označena tímto symbolem, nesmí být proto v rámci Evropské unie likvidována společně s netříděným komunálním odpadem: Ohledně řádné likvidace se prosím informujte u místních úřadů.

Materiály jsou recyklovatelné v souladu s jejich označením. Opětným použitím, recyklací nebo jinými formami zhodnocení zařízení s ukončenou životností významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

### Důležité!

**V případě nesprávné manipulace s chladičícím boxem může dojít k jeho poškození. Proto se řiďte následujícími pokyny:**

- ▶ **Chraňte chladičící box před stříkající vodou a vlhkým počasím, zejména sněhem či deštěm.**
- ▶ **Nepoužívejte chladičící box v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla a nevystavujte ho přímému slunečnímu záření.**
- ▶ **Nepřepravujte v chladičícím boxu žádné žíravé látky nebo látky obsahující rozpouštědla.**
- ▶ **Tekutiny nebo led přepravujte v chladičícím boxu pouze uzavřených nádobách.**

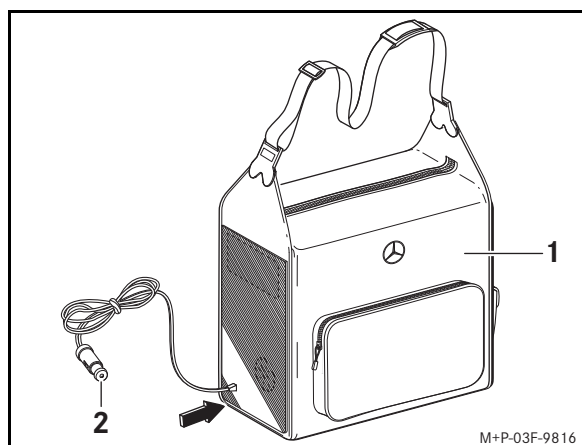
### Provoz

Chladičící box je provozován pomocí stejnosměrného napětí 12 V. Připojovací kabel (2) se nachází v chladičícím boxu a je vhodný do 12 V zásuvek a také do zásuvky zapalovače cigaret.

### Důležité!

**U některých konstrukčních řad může být 12 V zásuvka v zavazadlovém prostoru napájena trvalým proudem. Zkontrolujte, zda je při vypnutém napájení vozidla vypnut větrák chladičícího boxu. Při delším provozu chlazení s vypnutým motorem vozidla se může vybit akumulátor vozidla.**

Pokud je chladičící box provozován prostřednictvím standardních zásuvek, resp. zapalovače cigaret, je provoz chlazení možný pouze při zapnutém zapalování vozidla, viz návod k obsluze vozidla.



1. Připojovací kabel (2) připojte k chladičícímu boxu (1).
2. Připojovací kabel (2) k připojte k 12 V zásuvce nebo k zásuvce zapalovače cigaret.



## Napájení ze sítě

Chladnička je vhodná i pro provoz mimo vozidlo. Ve Vašem servisním středisku Mercedes-Benz je k dispozici 220 V síťový zdroj, který umožňuje připojení chladničky k veřejné elektrické síti.

## Čistění a péče

### Důležité!

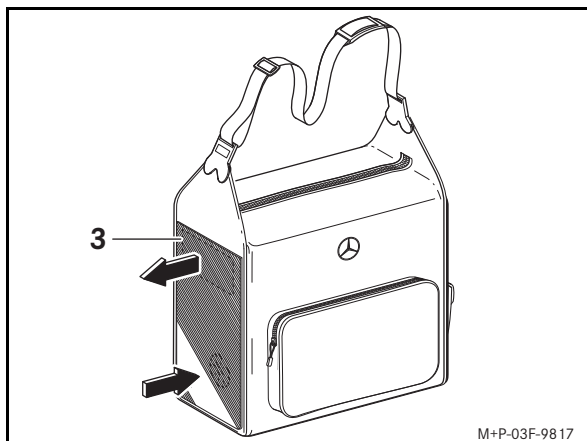
**Chladicí box nečistěte pod tekoucí vodou, resp. ponořením do vody a chráňte jej před pískem, prachem a nečistotami.**

Chladicí box má bezúdržbový provoz. Vnitřní část je vyrobena z potravinářsky nezávadného plastu se snadným čišťením.

Před prvním použitím chladicí box vytřete vlhkou utěrkou a pravidelně, popř. při znečištění ho čistěte. Po čišťení chladicí box vytřete do sucha měkkou utěrkou a nechte zip otevřený.

Nepoužívejte žádné ostré nebo abrazivní čisticí prostředky.

## Umístění



Chladicí box musí být při provozu umístěn tak, aby mohl cirkulovat vzduch potřebný pro chladicí agregát (3), viz šipky.

Nepokládejte proto žádné předměty na chladicí box ani vedle něho.

## Umístění ve vozidle



### VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ NEZAJIŠTĚNÝM CHLADICÍM BOXEM VE VOZIDLE

Pokud není chladicí box zajištěný nebo je zajištěný nedostatečně, může se posouvat, převrátit nebo vymrštit a tím zasáhnout cestující ve vozidle.

Hrozí nebezpečí úrazu, zejména při brzdných manévrech nebo náhlé změně směru jízdy!

- ▶ Chladicí box vždy uložte tak, aby se nemohl pohybovat.
- ▶ Chladicí box před jízdou zajistěte proti posuvu a převrácení.
- ▶ Chladicí box mějte během jízdy vždy řádně zavřený.



### VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ NESPRÁVNĚ ZAJIŠTĚNÝMI PŘEDMĚTY

Samotný kryt zavazadlového prostoru nemůže zadržet nebo zajistit žádné těžké předměty, zavazadla a těžký náklad.

Hrozí nebezpečí úrazu, zejména při brzdných manévrech nebo náhlé změně směru jízdy!

- ▶ Při přepravě chladicího boxu v zavazadlovém prostoru použijte vždy dělicí síť.
- ▶ Chladicí box před jízdou zajistěte proti pohybu a převrácení.

Umístění chladicího boxu ve vozidle je možné na následujících místech, pokud je chladicí box dostatečně zajištěn proti posunutí, převrácení a vymršťení.

- před sedadlem spolujezdce
- za sedadlem spolujezdce
- v zavazadlovém prostoru

K upevnění chladicího boxu je ve Vašem servisním středisku Mercedes-Benz k dispozici zajištění zavazadel.

## Poruchy funkce

Pokud se ventilátor nespustí po připojení k 12V zásuvce nebo zásuvce zapalovače cigaret, může to mít následující příčiny:

	Odstranění problému
Není zapnuté napájení	Zapněte napájení, viz návod k obsluze vozidla
Problémy s kontaktem u elektrické přípojky	Odpojte a poté znovu zapojte připojovací konektor
Pojistka připojovacího konektoru je vadná	1. Připojte chladicí box k jinému elektrickému zdroji (např. k síťovému zdroji nebo k jinému vozidlu), abyste identifikovali vadnou pojistku.
Vadná pojistka 12V zásuvky nebo zapalovače cigaret ve vozidle	2. Vyměňte vadnou pojistku ve vozidle, viz návod k obsluze vozidla, nebo vyhledejte kvalifikovaný servis.

Pokud jsou výše uvedené body v pořádku, vypněte chladicí box a odpojte ho od napájecího zdroje. Obratě se prosím na kvalifikovaný servis. Společnost Mercedes-Benz Vám k tomuto účelu doporučuje servisní středisko Mercedes-Benz.

**Tillykke med købet af din nye originale Mercedes-Benz køleboks. Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse med brugen.**

### Gyldighed

Denne monteringsvejledning gælder for alle Mercedes-Benz biler med 12 V-stikdåse og/eller rygerpakke.

Køleboksen kan anvendes til køling af fødevarer og drikkevarer. Ved køling af medicin bør du kontrollere, om køleeffekten opfylder kravene for det pågældende lægemiddel.

Dette kølesystem fungerer uden CFC-gas og miljøforstyrrende kølevæsker.

### Enkeltd dele

- (1) Køleboks
- (2) Tilslutningskabel

### Tekniske data

Kølesystem:	Peltier
Strømforsyning:	12 volt, 3 ampere
Strømforbrug:	36 watt
Sikring:	5 ampere på tilslutningsstik
Kabellængde:	2,5 meter
Temperaturområde:	Maksimalt 20 °C under/over temperaturen i omgivelserne
Indhold:	Ca. 13 liter
Vægt:	Ca. 3.420 gram

### Bemærk

I denne monteringsvejledning henvises til bilens instruktionsbog. Sørg for at have denne inden for rækkevidde.

Kontakt et autoriseret værksted, hvis der opstår vanskeligheder under monteringen. Mercedes-Benz anbefaler, at du henvender dig til et Mercedes-Benz serviceværksted.

Der tages forbehold for ændringer af tekniske detaljer i forhold til billederne i monteringsvejledningen.

### Generelle sikkerhedsoplysninger



#### ADVARSEL - FARE FOR ULYKKE VED UOPMÆRKSOMHED I TRAFIKKEN

Tag ikke indhold ud af køleboksen, mens du kører. Din opmærksomhed vil kunne blive afledt fra trafiksituationen, og du risikerer at miste herredømmet over bilen.



#### ADVARSEL - FARE FOR ULYKKE PÅ GRUND AF SKRØBELIGE GENSTANDE

Genstande, der let kan gå i stykker, f.eks. glasflasker, kan medføre risiko for personskade i forbindelse med en ulykke.

- ▶ Undgå derfor at fylde køleboksen med genstande, der let kan gå i stykker.
- ▶ Placér indholdet i køleboksen, så det ikke kan vælte.



#### ADVARSEL - FARE FOR PERSONSKADE PÅ GRUND AF VARMT TILSLUTNINGSSTIK

Tilslutningsstikkets metalkontakt kan blive varm ved længere tids drift. Du risikerer at brænde dig på den.

- ▶ Undgå at berøre metalkontakten, når du fjerner stikket fra strømkilden.



### MILJØOPLYSNING



For at bevare og beskytte miljøet, forebygge miljøforurening og forbedre genanvendelsen af råmaterialer (genbrug) har den europæiske kommission udstedt et direktiv (WEEE-direktiv 2012/19/EU og

forordning om brugt elektrisk og elektronisk udstyr), som foreskriver, at elektrisk og elektronisk udstyr skal returneres til producenten med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse.

I den Europæiske Union må udstyr, som er mærket med dette symbol, derfor ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald. Du bedes forhøre dig hos de lokale myndigheder om, hvordan udstyret bortskaffes korrekt.

Materialerne er genanvendelige i henhold til deres mærkning. Med genanvendelse, materiel udnyttelse eller anden form for udnyttelse af brugt udstyr yder du et vigtigt bidrag til at beskytte vores miljø.

### Vigtigt!

**Køleboksen kan tage skade, hvis den ikke håndteres korrekt. Vær derfor opmærksom på følgende oplysninger:**

- ▶ **Beskyt køleboksen mod vandstænk og fugtigt vejr, især sne eller regn.**
- ▶ **Brug ikke køleboksen tæt på varmekilder, og udsæt den ikke for direkte sollys.**
- ▶ **Undlad at transportere ætsende eller opløsningsmiddelholdige stoffer i køleboksen.**
- ▶ **Transportér kun væsker eller is i køleboksen i tætte beholdere.**

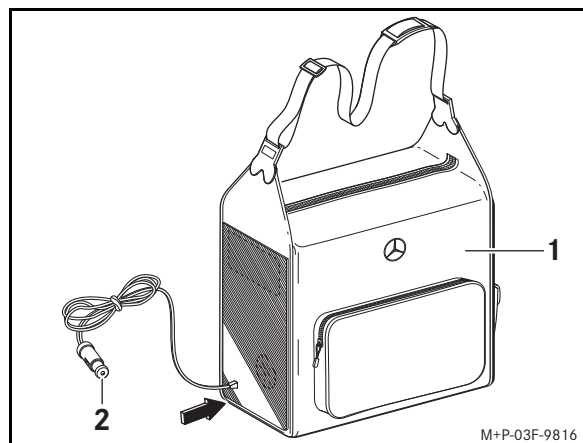
### Drift

Køleboksen bruger 12 volts jævnspænding. Tilslutningskablet (2) ligger i køleboksen og passer til 12 V-stikdåser samt til cigarettænderens stikdåse.

### Vigtigt!

**I nogle typeserier kan 12 V-stikdåsen i bagagerummet være forsynet med permanent strøm. Tjek, om køleboksens ventilator slukker, når bilens spændingsforsyning er afbrudt. Hvis kølefunktionen er aktiveret i længere tid, mens bilens motor er slukket, kan bilens batteri blive afladet.**

Hvis du bruger standardstikdåserne eller cigarettænderen til drift af køleboksen, kan den kun køle, når bilens spændingsforsyning er tilkoblet, se bilens instruktionsbog.



1. Sæt tilslutningskablet (2) i køleboksen (1).
2. Sæt tilslutningskablet (2) i en 12 V-stikdåse eller cigarettænderens stikdåse.

## Netdrift

Køleboksen er også egnet til brug uden for bilen. På dit Mercedes-Benz serviceværksted kan du købe en 220 V-netadapter, som gør det muligt at tilslutte køleboksen til et offentligt strømnet.

## Rengøring og pleje

### Vigtigt!

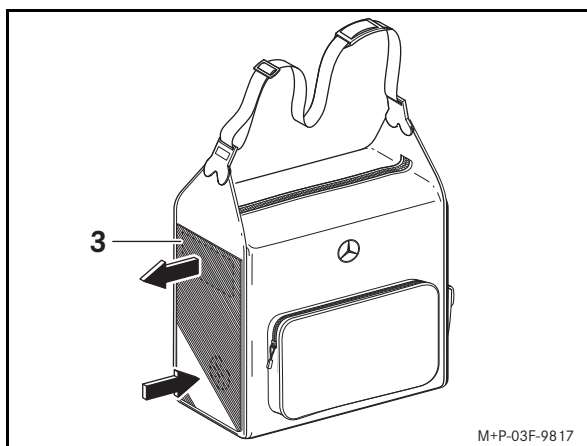
**Undlad at rengøre køleboksen under rindende vand eller ved nedsænkning i vand, og beskyt den mod sand, støv og snavs.**

Køleboksen fungerer vedligeholdelsesfrit. Den indvendige del er fremstillet af fødevarergodkendt og rengøringsvenlig plast.

Tør køleboksen grundigt af med en fugtig klud, før den bruges første gang, og rengør den derefter regelmæssigt, ikke mindst hvis den bliver snavset. Tør efter med en blød klud efter rengøringen, og lad køleboksens lynlås stå åben.

Anvend ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.

## Opstilling



Under brug skal køleboksen være placeret på en sådan måde, at luften til køleaggregatet (3) kan cirkulere, se pile.

Undgå derfor at placere andre genstande på eller ved siden af køleboksen.

## Opbevaring i bilen



### ADVARSEL - FARE FOR PERSONSKADE VED MANGLENDE FASTGØRELSE AF KØLEBOKSEN I BILEN

Hvis køleboksen ikke er fastgjort eller ikke er fastgjort tilstrækkeligt, kan den glide, vælte eller blive slynget rundt og derved ramme personer i bilen.

Der er fare for personskade, især ved opbremsninger eller pludselige retningskift!

- ▶ Sørg altid for at opbevare køleboksen på en sådan måde, at den ikke kan blive slynget rundt.
- ▶ Sørg inden kørslen for at sikre køleboksen mod at glide eller vælte.
- ▶ Køleboksen skal altid være lukket korrekt under kørslen.



### ADVARSEL - FARE FOR ULYKKE PÅ GRUND AF DÅRLIGT FASTGJORTE GENSTANDE

Bagagerumsafdækningen kan ikke alene fastholde eller sikre tunge genstande, tung bagage og tung last.

Der er fare for personskade, især ved opbremsninger eller pludselige retningskift!

- ▶ Brug altid skillenettet ved transport af køleboksen i bagagerummet.
- ▶ Sørg inden kørslen for at sikre køleboksen mod at glide eller vælte.

Ved anbringelse af køleboksen i bilen kan du vælge nedenstående placeringer, hvis køleboksen samtidig er tilstrækkeligt sikret mod at glide, vælte eller blive slynget rundt:

- Foran passagersædet
- Bag passagersædet
- I bagagerummet

På dit Mercedes-Benz serviceværksted kan du købe en bagagefastgørelsesanordning til fastgørelse af køleboksen.

## Funktionsfejl

Hvis ventilatoren ikke starter efter tilslutning i 12 V-stikdåsen eller cigarettænderen, kan dette skyldes følgende:

	Problemafhjælpning
Spændingsforsyning ikke tilkoblet	Slå spændingsforsyningen til, se bilens instruktionsbog
Manglende forbindelse ved strømtilslutning	Tag tilslutningsstikket ud, og sæt det i igen
Defekt sikring til tilslutningsstik	1. Tilslut køleboksen til en anden strømkilde (fx en netdel eller et andet køretøj) for at lokalisere den defekte sikring.
Defekt sikring til 12 V-stikdåse eller til cigarettænder i bil	2. Udskift den defekte sikring i bilen, se bilens instruktionsbog, eller opsøg et autoriseret værksted.

Hvis ovenstående punkter er i orden, skal køleboksen afbrydes fra strømforsyningen. Kontakt et autoriseret værksted. Mercedes-Benz anbefaler, at du henvender dig til et Mercedes-Benz serviceværksted.



## Õnnitleme teid uue Mercedes-Benzi originaal-jahutuskasti ostu puhul!

Loodame, et naudite selle kasutamist.

### Kehtivus

See paigaldusjuhend kehtib kõigi Mercedes-Benzi sõidukite kohta, millel on 12 V pistikupesaga ja/või suitsetajate pakett.

Jahutuskast sobib toiduainete ja jookide jahutamiseks. Ravimite jahutusel tuleb kontrollida, kas jahutusvõimsus vastab ravimitele kehtivatele nõuetele.

See jahutussüsteem ei sisalda klorofluorosüsivesinikke ega keskkonda kahjustavaid jahutusvedelikke.

### Komponendid

- (1) jahutuskast
- (2) ühenduskaabel

### Tehnilised andmed

Jahutussüsteem:	Peltier
Elektritoide:	12 volti, 3 amprit
Voolutarve:	36 vatti
Kaitse:	5 amprit ühenduspistikus
Kaabli pikkus:	2,5 meetrit
Temperatuurivahemik:	maksimaalselt 20 °C alla/üle keskkonnatemperatuuri
Mahutavus:	umbes 13 liitrit
Mass:	u 3420 grammi

### Suunised

Selles paigaldusjuhendis viidatakse sõiduki kasutusjuhendile. Hoidke seda käepärast.

Kui teil tekib paigaldamisega raskusi, siis pöörduge kvalifitseeritud eritöökoja poole. Soovitame pöörduda Mercedes-Benz'i hoolduskeskuse poole.

Jätame endale õiguse teha paigaldusjuhise jooniste tehnilistes andmetes muudatusi.

### Üldised ohutussuunised



#### HOIATUS - ÕNNETUSOHT TÄHELEPANU LIIKLUSELT KÕRVALE JUHTIMISEL

Sõidu ajal ärge võtke jahutuskasti sisu välja. Muidu võite oma tähelepanu liikluselt kõrvale juhtida ning kaotada kontrolli sõiduki üle.



#### HOIATUS - PURUNEMISOHTLIKEST ESEMEST TINGITUD VIGASTUSOHT

Purunemisohtlikud esemed, nt klaaspudelid, tekitavad õnnetuse korral vigastusohu.

- ▶ Ärge pange jahutuskasti purunemisohtlikke esemeid.
- ▶ Paigutage jahutuskasti sisu sellisel viisil, et see ei saa ümber minna.



#### HOIATUS - KUUMAST ÜHENDUSPISTIKUST TINGITUD VIGASTUSOHT

Ühenduspistiku metallkontakt võib pikemal kasutamisel kuumeneda. Võite saada põletada.

- ▶ Ärge puudutage vooluallikast lahutamisel metallkontakti.



### KESKKONNAALANE MÄRKUS



Keskkonna hoidmiseks ja kaitsmiseks, keskkonnasaaste vältimiseks ja toorainete taaskasutuse parandamiseks andis Euroopa Komisjon välja direktiivi (WEEE direktiiv 2012/19/EL ja EAG-VO), mille kohaselt võtab tootja elektri- ja elektroonikaseadmed tagasi, et anda need korrektselt jäätmekäitlusele või taaskasutusse.

Seetõttu ei tohi selle sümboliga tähistatud seadmeid Euroopa Liidus visata ära koos sortimata olmejäätmetega. Kohalikud ametid annavad teile teavet nõuetekohase jäätmekäitluse kohta.

Materjalid on vastavalt nende tähistusele taaskasutatavad. Taaskasutuse, materjalide ringlussevõtu või vanade seadmete muude kasutusviiside abil annate olulise panuse keskkonnakaitsesse.

### NB!

Jahutuskasti asjatundmatu kasutamine võib seda kahjustada. Seepärast järgige järgmisi suuniseid.

- ▶ **Kaitske jahutuskasti veepritsmete ja niiskete ilmastikuolude, eriti lume ja vihma, eest.**
- ▶ **Ärge kasutage jahutuskasti soojusallikate vahetus läheduses ega jätke seda otsese päikesekiirguse kätte.**
- ▶ **Ärge transportige jahutuskastis söövitavaid ega lahustipõhiseid aineid.**
- ▶ **Vedelikke või jääd transportige jahutuskastis ainult suletud anumates.**

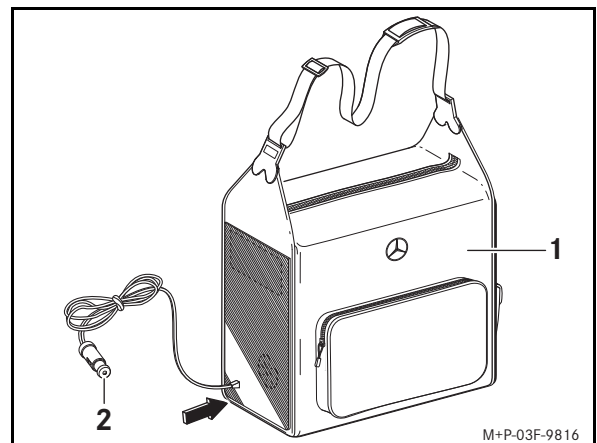
### Kasutamine

Jahutuskast töötab 12 V alalispingega. Ühenduskaabel (2) asub jahutuskastis ja sobib 12 V pistikupesadega ning sigaretisüütlil pistikupesaga.

### NB!

**Mõnel seerial on pakiruumi 12 V pistikupesaga varustatud püsivooluga. Kontrollige, kas sõiduki pingearvustuse väljalülitamisel lülitub jahutuskasti ventilaator välja. Pikema jahutusrežiimi korral võib seisatud mootoriga sõiduki aku tühjeneda.**

Kui jahutuskasti kasutatakse standardsete pistikupesade või sigaretisüütlil kaudu, töötab jahutusrežiim ainult sõiduki sisselülitatud pingearvustuse korral, vt sõiduki kasutusjuhendit.



1. Ühendage ühenduskaabel (2) jahutuskastiga (1).
2. Ühendage ühenduskaabel (2) 12 V pistikupesaga või sigaretisüütlil pistikupesaga.

## Võrgutoide

Jahutuskast sobib kasutamiseks ka väljaspool sõidukit. Mercedes-Benz'i volitatud töökodades on saadaval 220 V toiteallikas, mis võimaldab ühendada jahutuskasti avaliku vooluvõrguga.

## Puhastamine ja korrashoid

**NB!**

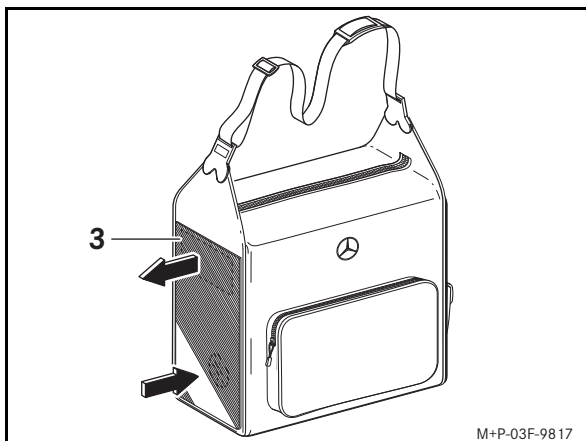
**Ärge puhastage jahutuskasti voolava vee all ega kastke seda vette; kaitske seda liiva, tolmu ja mustuse eest.**

Jahutuskast ei vaja hooldust. Sisemine osa on valmistatud toiduainete jaoks sobilikust, kergesti puhastatavast plastist.

Pühkige jahutuskasti enne esimest kasutamist niiske lapiga ja puhastage seda korrapäraselt või määrumise korral. Pärast puhastamist pühkige jahutuskast pehme lapiga kuivaks ja jätke lukk lahti.

Ärge kasutage tugevatoimelisi ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

## Paigaldamine



Jahutuskast peab olema kasutamise ajal paigaldatud nii, et jahutusagregaadi (3) jaoks vajalik õhk saaks ringelda, vt nooli.

Ärge asetage jahutuskasti peale ega kõrvale esemeid.

## Paigutamine sõidukisse



### HOIATUS - VIGASTUSOHT KINNITAMATA JAHUTUSKASTI KORRAL SÕIDUKIS

Kui jahutuskast on kinnitamata või ebapiisavalt kinnitatud, võib see libiseda, ümber minna või kohalt lennata ja sõidukis viibijaid tabada.

Tekib vigastusoht, eriti pidurdamiste või järskude suunamuutuste korral!

- ▶ Paigutage jahutuskast alati nii, et see ei pääseks liikuma.
- ▶ Kindlustage jahutuskast enne sõitu libisemise ja ümbermineku vastu.
- ▶ Sulgege jahutuskast alati sõidu ajaks korralikult.



### HOIATUS - HALVASTI KINNITATUD ESEMEST TINGITUD VIGASTUSOHT

Pakiruumi kate üksi ei hoia raskeid esemeid, rasket pagasit ega koormat kinni.

Tekib vigastusoht, eriti pidurdamiste või järskude suunamuutuste korral!

- ▶ Kasutage jahutuskasti pakiruumis transportimisel alati eraldusvõrku.
- ▶ Kindlustage jahutuskast enne sõitu libisemise ja ümbermineku vastu.

Jahutuskasti saab sõidukis paigutada järgmistesse kohtadesse, kui jahutuskast seal libisemise, ümbermineku ja kohaltpaiskumise vastu piisavalt kindlustatakse:

- kõrvalistme ette
- kõrvalistme taha
- pakiruumi

Jahutuskasti kinnitamiseks on Mercedes-Benz'i volitatud töökodades saadaval pagasifiksaator.

## Töötõrked

Kui ventilaator pärast 12 V pistikupesaga või sigaretisüütliga ühendamist tööle ei hakka, võivad sellel olla järgmised põhjused.

	Probleemi kõrvaldamine
Pingevarustus ei ole sisse lülitatud	Lülitage pingearustus sisse, vt sõiduki kasutusjuhendit
Kontaktiraskused elektrivooluga	Eraldage ühenduspistik vooluvõrgust ja ühendage siis uuesti
Ühenduspistiku kaitse on defektne	1. Defektse kaitsme asukoha kindlaksmääramiseks ühendage jahutuskast mõne teise vooluallikaga (nt toiteallikas või teine sõiduk).
Sõiduki 12 V pistikupesaga või sigaretisüütli kaitse on defektne	2. Vahetage sõiduki defektne kaitse (vt sõiduki kasutusjuhendit) või pöörduge kvalifitseeritud eritöökohta.

Kui eespool nimetatud töötõrked on kõrvaldatud, eraldage jahutuskast vooluvõrgust. Palun pöörduge volitatud töökoja poole. Soovitame pööruda Mercedes-Benz'i hoolduskeskuse poole.



**Onnea uuden, aidon Mercedes-Benz-jäähdytyslokeron johdosta. Toivottavasti sinulla on paljon iloa sen käytössä.**

### Soveltuvuus

Tämä asennusohje koskee kaikkia Mercedes-Benz-autoja, joissa on 12 V:n pistorasia ja/tai tupakoitsijan paketti.

Jäähdytyslokeron sopii elintarvikkeiden ja juomien jäähdyttämiseen. Jos jäähdytyslokerossa halutaan jäähdyttää lääkkeitä, tulisi ensin tarkistaa, vastaako jäähdytysteho kyseisten lääkkeiden vaatimuksia.

Tämä jäähdytysjärjestelmä ei sisällä kloorattua fluorivetyä eikä ympäristöä kuormittavia jäähdytysnesteitä.

### Yksittäiset osat

- (1) Jäähdytyslokeron
- (2) Liitäntäjohto

### Tekniset tiedot

Jäähdytysjärjestelmä:	Peltier
Virransaanti:	12 voltia, 3 ampeeria
Virranotto:	36 wattia
Sulake:	5 ampeeria liitäntäpistokkeessa
Johdon pituus:	2,5 metriä
Lämpötila-alue:	enintään 20 °C ympäristön lämpötilan ala-/yläpuolella
Tilavuus:	n. 13 litraa
Paino:	n. 3 420 grammaa

### Huomautuksia

Tässä asennusohjeessa viitataan auton käyttöohjekirjaan. Ota käyttöohjekirja valmiiksi esille.

Jos asennuksessa esiintyy ongelmia, käänny ammattitaitoisen erikoiskorjaamon puoleen. Mercedes-Benz suosittelee Mercedes-Benz-huoltopistettä.

Pidätämme oikeuden teknisten yksityiskohtien muutoksiin, jotka poikkeavat asennusohjeen kuvista.

### Yleisiä turvallisuusohjeita



#### VAROITUS - ONNETTOMUUSVAARA HUOMION KIINNITTYESSÄ POIS LIIKENNETILANTEESTA

Älä ota ajon aikana mitään ulos jäähdytyslokerosta. Muutoin huomiosi saattaa siirtyä pois liikennetapahtumista, jolloin voit menettää auton hallinnan.



#### VAROITUS - KIINNITTÄMÄTTÖMISTÄ TAVAROISTA AIHEUTUVA LOUKKAANTUMISVAARA

Rikkoutuvat esineet, kuten lasipullot, voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran onnettomuustilanteessa.

- ▶ Älä laita jäähdytyslokeron rikkoutuvia esineitä.
- ▶ Sijoita jäähdytyslokeron sisältö siten, ettei se pääse kaatumaan.



#### VAROITUS - KUUMASTA LIITÄNTÄPISTOKKEESTA AIHEUTUVA LOUKKAANTUMISVAARA

Liitäntäpistokkeen metallinen kosketin voi kuumentua pitkäkestoisen käytön seurauksena. Se voi aiheuttaa palovammoja.

- ▶ Varo, ettet kosketa metallista kosketinta irrottaessasi johtoa virtalähteestä.



### YMPÄRISTÖÖN LIITTYVÄ HUOMAUTUS



Luonnon suojelemiseksi, ympäristön likaantumisen estämiseksi ja raaka-aineiden kierrätyksen (recycling) parantamiseksi EU:n komissio on säätänyt direktiivin (WEEE-direktiivi 2012/19/EU ja EAG-VO), jonka mukaan valmistaja ottaa takaisin sähkötoimiset ja elektroniset laitteet, jotta ne voidaan hävittää hallitusti ja saattaa kierrätykseen.

Laitteita, joissa on kyseinen merkintä, ei saa Euroopan Unionin alueella hävittää lajittelemattoman tavallisen jätteen joukossa: Tietoa jätteiden oikeasta hävittämisestä saa paikallisilta viranomaisilta.

Valmistusaineet on kierrätettävä niiden merkinnän mukaisesti. Kierrättämällä vanhat laitteet tai niiden raaka-aineet tekee tärkeän toimenpiteen ympäristön suojelemiseksi.

### Tärkeää!

**Jos jäähdytyslokeron käytetään epäasianmukaisesti, se voi vaurioitua. Noudata sen vuoksi seuraavia ohjeita:**

- ▶ Suojaa jäähdytyslokeron roiskevedeltä ja kostealta säältä, etenkin lumi- ja vesisateelta.
- ▶ Älä käytä jäähdytyslokeron lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä, äläkä altista sitä suoralle auringonsäteilylle.
- ▶ Älä kuljeta jäähdytyslokerossa syövyttäviä tai liuotepitoisia aineita.
- ▶ Jäähdytyslokerossa kuljetettavat nesteet ja jää on pakattava tiiviisiin astioihin.

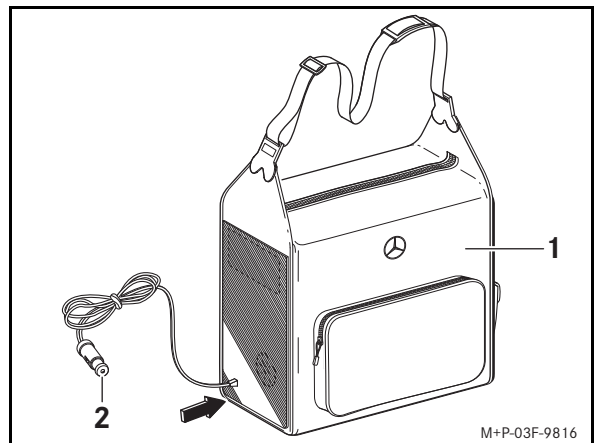
### Käyttö

Jäähdytyslokeron käytetään 12 V:n tasajännitteellä. Liitäntäjohto (2) sijaitsee jäähdytyslokerossa ja se sopii 12 V:n pistorasioihin ja savukkeensytyttimen pistorasiaan.

### Tärkeää!

**Joissakin mallisarjoissa tavaratilan 12 V:n pistorasia voi olla varustettu jatkuvalla virransyötöllä. Tarkasta, onko jäähdytyslokeron tuuletin sammutettuna auton jännitteensaannin ollessa kytkettynä pois päältä. Pidempi jäähdytyskäyttö auton moottorin ollessa sammutettuna voi aiheuttaa auton akun purkautumisen.**

Jos jäähdytyslokeron käytetään vakiovarusteisten pistorasioiden tai savukkeensytyttimen avulla, jäähdytyskäyttö on mahdollista vain auton jännitteensaannin ollessa kytkettynä päälle, ks. auton käyttöohjekirja.



1. Liitä liitäntäjohto (2) jäähdytyslokeron (1).
2. Liitä liitäntäjohto (2) 12 V:n pistorasiaan tai savukkeensytyttimen pistorasiaan.

## Verkkokäyttö

Jäähdytyslokeron sopii käytettäväksi myös auton ulkopuolella. Mercedes-Benz-huoltopisteissä on saatavilla 220 V:n verkkolaite, jonka avulla jäähdytyslokeron voi liittää yleiseen sähköverkkoon.

## Puhdistus ja hoito

### Tärkeää!

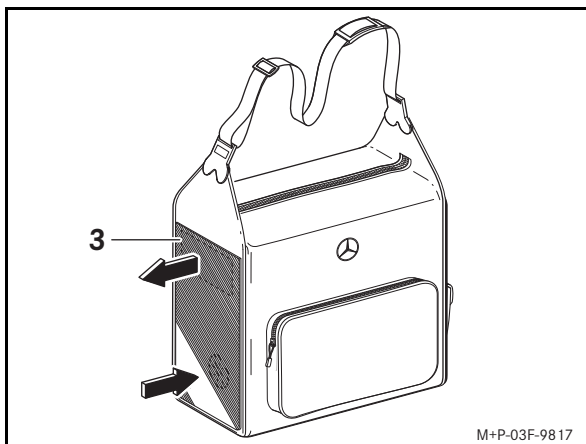
**Älä puhdista jäähdytyslokeron juoksevan veden alla äläkä upota sitä veteen. Suojaa jäähdytyslokeron hiekalta, pölyltä ja lialta.**

Jäähdytyslokeron on huoltovapaa. Lokeron sisäpuoli on valmistettu elintarvikkeiden säilyttämiseen soveltuvasta, helposti puhdistettavasta muovista.

Pyyhi jäähdytyslokeron kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttökertaa, ja puhdista se säännöllisesti sekä sen ollessa likaantunut. Pyyhi jäähdytyslokeron kuivaksi pehmeällä liinalla puhdistamisen jälkeen ja jätä vetoketju auki.

Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.

## Asettaminen paikalleen



Jäähdytyslokeron on käytettäessä oltava sellaisessa asennossa, että jäähdytyslaitteen (3) vaatima ilma pääsee virtaamaan, ks. nuoli.

Älä laita mitään esineitä jäähdytyslokeron päälle tai viereen.

## Sijoittaminen autoon



### VAROITUS - KIINNITTÄMÄTTÖMÄSTÄ JÄÄHDYTYSLOKEROSTA AIHEUTUVA VAARA

Jos jäähdytyslokeron ei ole kiinnitetty tai se on kiinnitetty riittämättömästi, se voi liukua, kaatua tai sinkoutua ja osua matkustajiin.

Tästä on seurauksena loukkaantumisvaara, erityisesti jarrutuksissa tai äkillisissä suunnanmuutoksissa!

- ▶ Kiinnitä jäähdytyslokeron aina siten, ettei se pääse sinkoutumaan.
- ▶ Kiinnitä jäähdytyslokeron ennen ajoa siten, ettei se pääse liikkumaan tai kaatumaan.
- ▶ Sulje jäähdytyslokeron aina asianmukaisesti ennen ajoa.



### VAROITUS - HUONOSTI KIINNITETYISTÄ TAVAROISTA AIHEUTUVA LOUKKAANTUMISVAARA

Pelkkä tavaratilan peite ei pysty pitämään paikallaan painavia esineitä, matkatavaroita ja painavaa kuormaa.

Tästä on seurauksena loukkaantumisvaara, erityisesti jarrutuksissa tai äkillisissä suunnanmuutoksissa!

- ▶ Käytä aina tavaratilan väliverkkoa, kun kuljetat jäähdytyslokeron tavaratilassa.
- ▶ Kiinnitä jäähdytyslokeron ennen ajoa siten, ettei se pääse liikkumaan tai kaatumaan.

Jäähdytyslokeron voi sijoittaa autoon seuraaviin paikkoihin sillä edellytyksellä, että se kiinnitetään riittävällä tavalla liukumisen, kaatumisen ja sinkoutumisen estämiseksi:

- etumatkustajan istuimen eteen
- etumatkustajan istuimen taakse
- tavaratila

Mercedes-Benz-huoltopisteestä on saatavana matkatavaroiden kiinnitysvarusteet jäähdytyslokeron kiinnittämistä varten.

## Toimintahäiriöt

Jos tuuletin ei käynnisty, kun jäähdytyslokeron liitetään 12 V:n pistorasiaan tai savukkeensytyttimen pistorasiaan, se voi johtua seuraavista syistä:

	Ongelmanratkaisu
Jännitteensaantia ei ole kytketty päälle	Kytke jännitteensaanti päälle, ks. auton käyttöohjekirja
Kosketusongelmat virtaliitännässä	Irrota liitäntäpistoke ja liitä se sen jälkeen uudelleen
Liitäntäpistokkeen sulake on viallinen	1. Liitä jäähdytyslokeron johonkin toiseen virtalähteeseen (esim. verkkolaitteeseen tai toiseen autoon) viallisen sulakkeen paikantamiseksi.
Auton 12 V:n pistorasian tai savukkeensytyttimen sulake ei toimi	2. Vaihda viallinen sulake uuteen, ks. auton käyttöohjekirja, tai ota yhteyttä ammattitaitoiseen erikoiskorjaamoon.

Elleivät yllä olevat kohdat sovellu, irrota jäähdytyslokeron virransaannista. Käänny ammattitaitoisen erikoiskorjaamon puoleen. Mercedes-Benz suosittelee Mercedes-Benz-huoltopistettä.



Gratulálunk új, eredeti Mercedes-Benz hűtődobozához.

Reméljük, hogy örömet leli majd használatában.

### Érvényesség

Ez a szerelési útmutató valamennyi 12 V-os csatlakozóaljzattal és/vagy dohányzó csomaggal felszerelt Mercedes-Benz gépkocsira érvényes.

A hűtődoboz élelmiszerek és italok hűtésére alkalmas. Gyógyszerek hűtéséhez ellenőrizze, hogy a készülék hűtőteljesítménye megfelel-e az adott készítménynek.

Ebben a hűtőrendszerben nem található fluorklór-szénhidrogének (FCKW) és más környezetkárosító hűtőfolyadékok.

### Alkatrészek

- (1) Hűtődoboz
- (2) a csatlakozókábelt

### Műszaki adatok

Hűtőrendszer:	Peltier
Áramellátás:	12 volt, 3 amper
Áramfelvétel:	36 W
Biztosíték:	5 amper a csatlakozódugóban
Kábelhossz:	2,5 m
Hőmérsékleti tartomány:	max. 20 °C a környezeti hőmérséklet alatt/felett
Térfogat:	kb. 13 liter
Tömeg:	kb. 3 420 gram

### Megjegyzések

Ebben a szerelési útmutatóban utalunk a gépkocsi kezelési útmutatójára. Ezért kérjük, tartsa azt is készenlétben.

Ha a felszereléskor nehézségekbe ütközik, forduljon minősített szakműhelyhez. Azt javasoljuk, hogy ehhez keresse fel valamelyik Mercedes-Benz szerződéses szervizt.

Fenntartjuk a jogot, hogy a szerelési útmutató ábráihoz képest módosítsuk a műszaki részleteket.

### Általános biztonsági utasítások



#### FIGYELEM – BALESETVESZÉLY A KÖZLEKEDÉS ESEMÉNYEIRŐL VALÓ FIGYELEMELTERELÉS MIATT

A vezetés közben ne vegyen ki semmit a hűtődobozból. Ez elvonhatja figyelmét a közlekedés eseményeiről, emiatt elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.



#### FIGYELEM – SÉRÜLÉSVESZÉLY A TÖRÉKENY TÁRGYAK MIATT

A törékeny tárgyak (pl. üvegpalackok) baleset esetén sérülésveszélyt jelenthetnek.

- ▶ Ne tegyen törékeny tárgyat a hűtődobozba.
- ▶ Úgy pakoljon be a hűtődobozba, hogy semmi nem tudjon felborulni.



#### FIGYELEM – SÉRÜLÉSVESZÉLY A FORRÓ CSATLAKOZÓDUGASZ MIATT

A csatlakozódugó fém érintkezője huzamosabb használat során felforrósodhat. Ezzel megégetheti magát.

- ▶ Amikor az áramforrásból kihúzza a fém érintkezőt, ügyeljen arra, hogy ne érintse meg azt.



### KÖRNYEZETVÉDELMI MEGJEGYZÉS



Környezetünk megőrzése és védelme, valamint a környezetszennyezés megelőzése és a nyersanyagok újrahasznosítási (újrafeldolgozási) arányának növelése érdekében az Európai Tanács elfogadott egy irányelvet (20 12/ 19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és a hulladékká vált elektromos és elektronikai berendezésekről szóló rendelet), melynek értelmében a gyártók kötelesek az elektromos és elektronikai berendezéseket visszavenni, és megfelelő intézményeknek ártalmatlanításra vagy újrahasznosításra átadni.

Ezért az ilyen szimbólummal jelölt berendezéseket az Európai Unión belül tilos a szelektálatlanul gyűjtött települési hulladékkal együtt ártalmatlanítani: Kérjük, tájékozódjon helyi hatóságoknál az előírászerű ártalmatlanításról.

A nyersanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasználattal, az anyagában történő hasznosítással és a hulladékká vált berendezések egyéb formában történő hasznosításával Ön is jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

### Fontos!

**A hűtődoboz meghibásodhat, ha szakszerűtlenül kezeli. Ezért vegye figyelembe a következő megjegyzéseket:**

- ▶ **Védje a hűtődobozt fröccsenő víztől és a nedves időjárástól, különösen a hótól és az esőtől.**
- ▶ **Ne üzemeltesse a hűtődobozt hőforrások közvetlen környezetében, és óvja a közvetlen napfénytől.**
- ▶ **Ne szállítson maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagokat a hűtődobozban.**
- ▶ **Folyadékot és jeget csakis szorosan záródó tárolóedényben szállítson a hűtődobozban.**

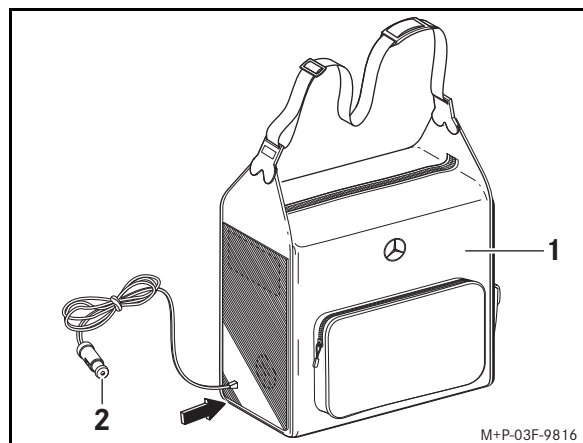
### Üzemeltetés

A hűtődoboz 12 V-os egyenárammal működik. A csatlakozókábel (2) a hűtőtáskában található, és beleillik a 12 V-os csatlakozóaljzatokba, valamint a szivargyújtók csatlakozóaljzatába.

### Fontos!

**Bizonyos sorozatoknál a raktérben lévő 12 V-os csatlakozóaljzat folyamatosan áram alatt lehet. Ellenőrizze, hogy a gépkocsi kikapcsolt feszültségellátása esetén kikapcsol-e a hűtődoboz ventilátora. Ha a gépkocsi motorja áll, és közben a hűtődoboz hosszabb ideig hűt, lemerülhet a gépkocsi akkumulátora.**

Ha a hűtődobozt a szériefelszereltség részét képező csatlakozóaljzatról vagy szivargyújtóról üzemelteti, a hűtés csak a gépkocsi bekapcsolt feszültségellátása esetén lehetséges, lásd a gépkocsi kezelési útmutatóját.



1. Illesse be a csatlakozókábelt (2) a hűtődobozba (1).
2. Illesse be a csatlakozókábelt (2) az egyik 12 V-os csatlakozóaljzatba vagy a szivargyújtó csatlakozóaljzatába.



## Hálózati üzem

A hűtődoboz a gépkocsin kívül is működtethető. A Mercedes-Benz szervizekben 220 V-os tápegységet vásárolhat, amely segítségével a hűtődoboz a közüzemi elektromos hálózatra csatlakoztatható.

## Tisztítás és ápolás

### Fontos!

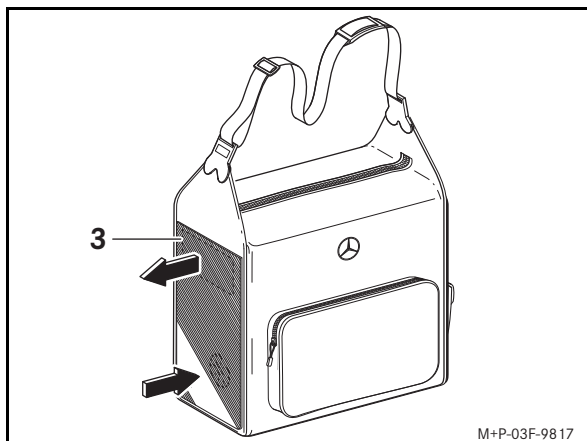
**A hűtődobozt nem tisztítsa folyó víz alatt, ill. ne merítse vízbe, és védje a homoktól, a portól és a szennyeződéstől.**

A hűtődoboz nem igényel karbantartást. A belseje élelmiszerekhez használható, könnyen tisztítható műanyagból készült.

Törölje ki a hűtődoboz belsejét az első használat előtt, azután rendszeresen, illetve szennyeződések esetén. Tisztítás után egy puha kendővel törölje szárazra a hűtődobozt, és hagyja nyitva a cipzárt.

Ne használjon éles vagy súroló hatású eszközt a tisztításhoz.

## Elhelyezés



Az üzemelés során a hűtődoboznak úgy kell állnia, hogy a hűtőegység (3) működéséhez szükséges levegő akadálytalanul keringhessen (lásd az nyilat).

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a hűtődobozra és a hűtődoboz mellé.

## Elhelyezés a járműben



### FIGYELEM – SÉRÜLÉSVESZÉLY A GÉPKOCSIBAN RÖGZÍTETLENÜL SZÁLLÍTOTT HŰTŐDOBOZ MIATT

Ha a hűtődoboz nincs rögzítve vagy a rögzítése nem megfelelő, akkor elcsúszhat, felborulhat vagy elmozdulhat, és eltalálhatja a gépkocsiutasokat.

Sérülésveszély áll fenn, különösen fékezési manőverek vagy hirtelen irányváltások esetén!

- ▶ Mindig úgy helyezze el a hűtődobozt, hogy ne mozdulhasson el.
- ▶ Elindulás előtt biztosítsa a hűtődobozt elmozdulás és felborulás ellen.
- ▶ Menet közben a hűtődobozt mindig megfelelően zárja le.



### FIGYELEM – SÉRÜLÉSVESZÉLY A NEM MEGFELELŐEN BIZTOSÍTOTT TÁRGYAK MIATT

A raktérburkolat önmagában nem alkalmas nehéz tárgyak, csomagok vagy nehéz rakomány visszatartására, illetve rögzítésére.

Sérülésveszély áll fenn, különösen fékezési manőverek vagy hirtelen irányváltások esetén!

- ▶ A hűtődoboz raktérben való szállítása során mindig használja az elválasztó hálót.
- ▶ Elindulás előtt biztosítsa a hűtődobozt elmozdulás és felborulás ellen.

A hűtődobozt az alábbi helyeken szállíthatja a gépkocsiban, amennyiben az megfelelően biztosítva van elcsúszás, felborulás vagy elmozdulás ellen:

- az első utasülés előtt,
- a hátsó utasülés mögött,
- a raktérben.

A hűtődoboz rögzítése érdekében Mercedes-Benz szervizében csomagrögzítőt vásárolhat.

## Üzemzavarok

Ha a 12 V-os csatlakozóaljzatba vagy a szivargyújtóba való csatlakoztatás után a ventilátor nem működik, annak okai a következők lehetnek:

	Hibaelhárítás
A feszültségellátás nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a feszültségellátást, lásd a gépkocsi kezelési útmutatóját.
Érintkezési problémák az elektromos csatlakozónál.	Húzza ki a csatlakozódugót, majd helyezze vissza.
Hibás a csatlakozódugó biztosítója	1. A hibás biztosíték megállapításához csatlakoztassa a hűtődobozt egy másik áramforrásra (pl. tápegység vagy másik gépkocsi).
Meghibásodott a gépkocsi 12 V-os csatlakozóaljzatának vagy szivargyújtójának biztosítója	2. Cserélje ki a gépkocsi hibás biztosítékát, lásd a gépkocsi kezelési útmutatóját, vagy keressen fel egy minősített szakszervizt.

Ha a fenti pontoknál nem talál hibát, válassza le a hűtődobozt az áramellátásról. Kérjük, forduljon minősített szakműhelyhez. Azt javasoljuk, hogy ehhez keresse fel valamelyik Mercedes-Benz szerződéses szervizt.

Čestitamo na kupovini nove originalne Mercedes-Benz rashladne kutije.

Nadamo se da ćete njime biti zadovoljni tijekom korištenja.

### Valjanost

Ove upute za montažu odnose se na sva Mercedes-Benz vozila s utičnicom od 12 V i/ili paketom za pušače.

Rashladna kutija prikladna je za hlađenje prehrambenih namirnica i pića. Za hlađenje lijekova potrebno je provjeriti odgovara li radna snaga potrebama pojedinačnog lijeka.

Ovaj rashladni sustav ne sadrži freon (CFC) i rashladne tekućine štetne za okoliš.

### Pojedinačni dijelovi

- (1) Rashladna kutija
- (2) Priključni kabel

### Tehnički podaci

Rashladni sustav:	Peltier
Opskrba električnom energijom:	12 V, 3 A
Potrošnja struje:	36 vata
Osigurači:	5 A u priključnom utikaču
Dužina kabela:	2,5 metara
Raspon temperature:	maksimalno 20 °C ispod/iznad temperature okoline
Sadržaj:	približno 13 l
Masa:	približno 3,420 grama

### Napomene

U ovim uputama za montažu navode se dijelovi uputa za rad vozila. Upute držite pri ruci.

Ako pri montaži dođe do poteškoća, obratite se ovlaštenoj specijaliziranoj servisnoj radionici. Mercedes-Benz vam preporučuje Mercedes-Benz servisni centar.

Zadržavamo pravo izmjena tehničkih detalja u odnosu na slike u uputama za montažu.

### Opće sigurnosne upute



#### UPOZORENJE – OPASNOST OD NESREĆE ZBOG SKRETANJA POZORNOSTI S DOGAĐAJA U PROMETU

Tijekom vožnje nemojte ništa vaditi iz rashladne kutije. U suprotnom vam to može odvratiti pozornost od događaja u prometu i možete izgubiti kontrolu nad vozilom.



#### UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA ZBOG LOMLJIVIH PREDMETA

Lomljivi predmeti kao što su staklene boce mogu u slučaju nesreće predstavljati opasnost od ozljeda.

- ▶ U rashladnu kutiju ne stavljajte lomljive predmete.
- ▶ Sadržaj u rashladnoj kutiji spremite tako da se ne može prevrnuti.



#### UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA ZBOG VRUĆEG PRIKLJUČNOG UTIKAČA

Metalni kontakt priključnog kabela može se pri duljem radu jako zagrijati. Možete se na njih opeći.

- ▶ Pri isključivanju metalnog kontakta iz izvora struje pripazite da ga ne dodirnete.



### UPUTE ZA OČUVANJE OKOLIŠA



Za održavanje i zaštitu okoliša te radi sprječavanja onečišćenja okoliša i poboljšanje prerade sirovina (reciklaža), Europska komisija izdala je smjernicu (WEEE smjernica 2012/19/EU i EAG-VO), u skladu s kojom električne i elektroničke uređaje treba vratiti proizvođaču kako bi ih propisno zbrinuo i otpremio na preradu.

Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se stoga unutar Europske unije zbrinjavati putem nerazvrstanog otpada: Informirajte se kod lokalnih vlasti o propisnom zbrinjavanju otpada.

Materijali se u skladu s oznakama mogu reciklirati. Ponovnom upotrebom, recikliranjem materijala ili drugim oblikom recikliranja starih uređaja značajno pridonosite zaštiti našega okoliša.

### Važno!

**Neppravilna upotreba rashladne kutije može je oštetiti. Pritom je potrebno pridržavati se sljedećih napomena:**

- ▶ **Rashladnu kutiju zaštitite od prskajuće vode i vlažnog vremena, osobito od snijega ili kiše.**
- ▶ **Rashladnu kutiju nemojte upotrebljavati neposredno pokraj izvora topline niti izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti.**
- ▶ **U rashladnoj kutiji nemojte prenositi nagrizajuća sredstva ili sredstva koja sadrže otapala.**
- ▶ **Tekućine ili led prevozite u rashladnoj kutiji samo u nepropusnim spremnicima.**

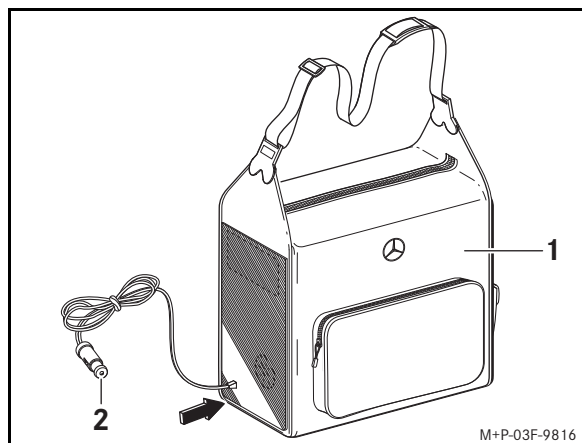
### Pogon

Rashladna se kutija pokreće istosmjernim naponom od 12 V. Priključni kabel (2) nalazi se u rashladnoj kutiji i odgovara utičnicama od 12 V te utičnici upaljača za cigarete.

### Važno!

**U određenim serijama vozila utičnica od 12 V u prtljažnom prostoru napaja se trajnom strujom. Provjerite isključuje li se ventilator rashladne kutije kad je isključena opskrba naponom vozila. Dulji pogon hlađenja može isprazniti akumulator vozila kad je isključen motor vozila.**

Ako se rashladna kutija napaja putem serijskih utičnica, odnosno upaljača za cigarete, pogon hlađenja moguć je samo kada uključena opskrba naponom u vozilu, pogledajte upute za rad vozila.



1. Utaknite priključni kabel (2) u rashladnu kutiju (1).
2. Priključni kabel (2) utaknite u utičnicu od 12 V ili utičnicu upaljača za cigarete.

## Mrežni pogon

Rashladna kutija može se upotrebljavati i izvan vozila. Mrežni dio od 220 V, koji omogućuje priključivanje rashladne kutije na javnu električnu mrežu, dostupan je u Mercedes-Benz servisnom centru.

## Čišćenje i njega

### Važno!

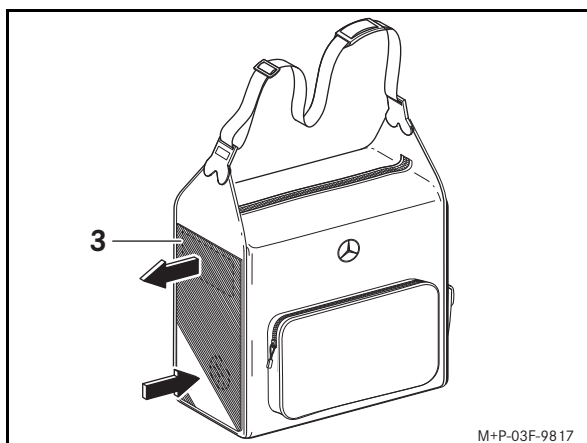
**Rashladnu kutiju nemojte čistiti pod mlazom tekuće vode, odnosno ne potapajte je u vodu te je zaštitite od pijeska, prašine i prljavštine.**

Rashladna kutija radi bez održavanja. Unutarnji dio proizveden je od plastike pogodne za čuvanje namirnica i jednostavne za čišćenje.

Rashladnu kutiju prije prve upotrebe obrišite mokrom krpom i čistite je redovito ili kada je zaprljana. Nakon čišćenja posušite rashladnu kutiju mekanom krpom i ostavite otvoren patentni zatvarač.

Ne upotrebljavajte oštra ili abrazivna sredstva za čišćenje.

## Postavljanje



Tijekom upotrebe rashladna kutija mora biti postavljena tako da zrak potreban rashladnom agregatu (3) može cirkulirati, pogledajte strelicu.

Ne odlažite nikakve predmete na rashladnu kutiju ili pokraj nje.

## Smještanje u vozilo



### UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA ZBOG NEOSIGURANE RASHLADNE KUTIJE U VOZILU

Ako rashladna kutija nije osigurana ili je nedovoljno osigurana, može skliznuti, prevrnuti se ili odletjeti i tako udariti putnike.

Postoji opasnost od ozljeda, posebice pri manevrima kočenja ili naglim promjenama smjera vožnje!

- ▶ Rashladnu kutiju uvijek postavite tako da se ne može otkotrljati.
- ▶ Prije vožnje osigurajte rashladnu kutiju od klizanja ili prevrtanja.
- ▶ Tijekom vožnje rashladna kutija mora pravilno biti zatvorena.



### UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA ZBOG LOŠE OSIGURANIH PREDMETA

Klizna navlaka za prtljažni prostor ne može izdržati i na njoj se ne mogu čuvati teški predmeti, prtljaga i težak teret,

Postoji opasnost od ozljeda, posebice pri manevrima kočenja ili naglim promjenama smjera vožnje!

- ▶ Pri prijevozu rashladne kutije u prtljažnom prostoru uvijek upotrebljavajte pregradnu mrežu.
- ▶ Prije vožnje osigurajte rashladnu kutiju od klizanja ili prevrtanja.

Postavljanje rashladne kutije u vozilu moguće je na sljedećim mjestima ako je rashladna kutija dovoljno osigurana od klizanja, prevrtanja ili pomicanja:

- ispred suvozačevog sjedala
- iza suvozačevog sjedala.
- u prtljažnom prostoru.

Za pričvršćivanje rashladne kutije u Mercedes-Benz servisnom centru možete nabaviti komplet za učvršćivanje prtljage.

## Smetnje u funkciji

Ako se ventilator nakon priključivanja na utičnicu od 12 V ili upaljač za cigarete ne pokrene, možda se radi o nekom od sljedećih razloga:

	Rješavanje problema
Opskrba naponom nije uključena	Uključite opskrbu naponom, pogledajte upute za rad vozila
Problemi s kontaktom na strujnom priključku	Izvucite priključni utikač pa ga zatim ponovno utaknite
Neispravan osigurač priključnog utikača	1. Priključite rashladnu kutiju na neki drugi izvor struje (npr. mrežni dio ili neko drugo vozilo) kako biste utvrdili koji je osigurač neispravan.
Neispravan osigurač utičnice od 12 V ili upaljača za cigarete u vozilu	2. Zamijenite neispravan osigurač u vozilu, pogledajte upute za rad vozila ili posjetite ovlaštenu specijaliziranu servisnu radionicu.

Ako se ne radi o nijednom gore navedenom kvaru, rashladnu kutiju odvojite s napajanja električnom energijom. Obratite se ovlaštenoj specijaliziranoj servisnoj radionici. Mercedes-Benz vam preporučuje Mercedes-Benz servisni centar.

## J

メルセデス・ベンツ純正クーラーボックスをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

快適なご使用をお楽しみください。

### 適用範囲

この取付手順書は、12 V 電源ソケットまたはスモーカーパッケージ装備のすべてのメルセデス・ベンツ車両に適用されます。

このクーラーボックスは、食品と飲料の冷蔵に適しています。薬の冷却については、冷却能力がそれぞれの医薬品の要件を満たしているかどうか確認する必要があります。

この冷却システムは、フロンおよび環境に有害な冷却水を使用していません。

### 構成部品

- (1) クーラーボックス
- (2) 接続ケーブル

### 仕様情報

冷却システム：	ペルチェ式
電源：	12 V、3 A
消費電流：	36 W
ヒューズ：	5 A、接続プラグ
ケーブル長：	2.5 m
温度範囲：	周辺温度 ±20 °C 未満
容量：	約 13 L
重量：	約 3,420 g

### 注意事項

この取付手順書では、車両取扱説明書を参照します。車両取扱説明書をご用意ください。

取り付けに関してお困りの場合は、指定サービス工場に問い合わせてください。メルセデス・ベンツはメルセデス・ベンツ指定サービス工場を推奨します。

取付手順書のイラストについて技術的な変更をすることがあります。

### 一般的な安全上の注意事項



**警告 - 交通状況から注意を逸らすと、事故につながる危険があります。**

走行中は、クーラーボックスの中身を取り出さないでください。これを守らないと、交通状況から注意が逸れたり、車両の運転操作に支障をきたすおそれがあります。



**警告 - 割れやすい物体で負傷する危険があります。**

事故の際に、ガラス瓶などの割れ物で、負傷するおそれがあります。

- ▶ クーラーボックスに割れ物を入れないでください。
- ▶ クーラーボックスの中身は、倒れないように入れてください。



**警告 - 過熱したコネクタープラグによる負傷の危険**

接続プラグの金属製端子は、長時間使用していると、熱くなることがあります。やけどを負うおそれがあります。

- ▶ 電源の金属製端子から引き抜く際は、直接触れないように注意してください。



### 環境に関する注意点



環境維持および環境保護、環境汚染防止、ならびに原料の再利用（リサイクル）の改善のため、欧州委員会により、ガイドライン（WEEE 指令 2012/19/EU および EAG-V0）が施行されました。これにより、正しい廃棄処分または再利用につなげるために、電気電子機器はメーカーが引き取ります。

従って、このマークの付いている機器は、EU 内では分別されていない都市廃棄物として廃棄処分をしてはいけません。適切な廃棄処分について、地域の役所で情報を入手してください。材料は、マークに従って再利用することができます。古い機器の再利用や素材の利用、またはその他の形で活用することにより、環境保護のために重要な貢献ができます。

### 重要！

クーラーボックスを不適切に取り扱くと損傷するおそれがあります。以下の注意事項を遵守してください。

- ▶ クーラーボックスは、水しぶきがかかる場所や多湿の天候、特に雪や雨にさらさないでください。
- ▶ クーラーボックスは、熱源のすぐ近くで作動させたり、直射日光が当たるところに放置しないでください。
- ▶ クーラーボックスには、腐食性あるいは溶媒を含む物質を入れないでください。
- ▶ 液体や氷をクーラーボックスに入れるときは、必ず密閉容器に入れてください。

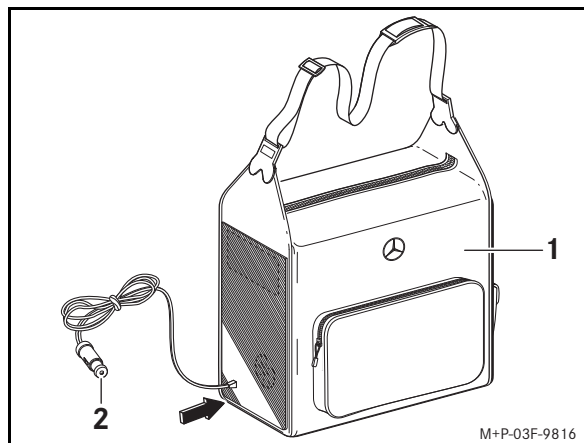
### 作動

このクーラーボックスは、12 V 直流電圧で作動します。接続ケーブル (2) はクーラーボックス (4) の中にあり、12 V 電源ソケットとライターの電源ソケットに接続できます。

### 重要！

一部のモデルでは、ラゲッジルームの 12 V 電源ソケットで常時電流を供給できます。車両の電源供給を停止した状態で、クーラーボックスのファンがオフになるか確認してください。エンジンを停止した状態での長時間の冷却モードは、車両のバッテリーが放電する可能性があります。

クーラーボックスを標準電源ソケットまたはライターの電源ソケットで作動させる場合、冷却機能は車両電源がオンになっているときのみ作動します。車両取扱説明書を参照してください。



1. 接続ハーネス (2) をクーラーボックス (1) 差し込みます。
2. 接続ハーネス (2) を、12 V ソケットまたはライターの電源ソケットに差し込みます。

## 電源モード

このクーラーボックスは車両以外での使用にも適しています。メルセデス・ベンツ指定サービス工場では、220 V のプラグ電源装置を入手できます。これを使用して、公共の電源にクーラーボックスを接続できます。

## 清掃とお手入れ

### 重要！

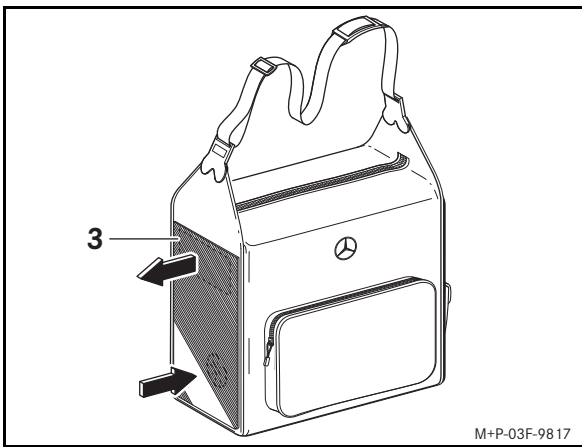
クーラーボックスは、流水で洗ったり、水に浸したりしないでください。また、砂やほこり、汚れが付着しないようにしてください。

クーラーボックスは、メンテナンスフリーです。内部部品は、食品に適した清掃しやすいプラスチックでできています。

初めて使用する前に、クーラーボックスを湿らせた布で拭いてください。また、定期的に清掃し、汚れた場合も清掃してください。クーラーボックスを清掃した後は、柔らかい布で拭いて乾かし、ファスナーを開いた状態にしてください。

固い清掃用具や、研磨剤は使用しないでください。

## 設置



クーラーボックスを作動させる際は、必ず冷却ユニット (3) に必要な空気が循環できる場所に設置してください (矢印を参照)。クーラーボックスの上または横には、物を置かないでください。

## 車内での設置



**警告 - 車内でクーラーボックスが固定されていないと、けがを負うおそれがあります。**

クーラーボックスを固定していない場合、または固定が不十分な場合は、倒れたり飛んで来たりして、乗員にぶつかるおそれがあります。

特にブレーキ操作や突然の方向転換の際は、負傷する危険があります！

- ▶ クーラーボックスは、必ず飛び出さないように収納してください。
- ▶ クーラーボックスは、滑って移動したり傾いたりしないように、走行前に固定してください。
- ▶ クーラーボックスは、走行中は必ず正常な状態で閉めておきます。



**警告 - しっかりと固定されていない物体で負傷する危険があります。**

ラゲッジルームカバー単独では、スーツケースや重い荷物など、重量のある物体を保護できません。

特にブレーキ操作や突然の方向転換の際は、負傷する危険があります！

- ▶ ラゲッジルームにクーラーボックスを載せて移動する場合は、必ずパーティションネットを使用してください。
- ▶ クーラーボックスは、滑って移動したり傾いたりしないように、走行前に固定してください。

クーラーボックスを車内に設置する場合は、クーラーボックスが滑ったり、傾いたり、飛び出したりしないよう十分保護するために、以下の場所のみ取り付けすることができます：

- 助手席シートの前
- 助手席シートの後ろ
- ラゲッジルーム

クーラーボックスの固定用に、メルセデス・ベンツ サービス工場ではラゲッジストッパーが入手できます。

## 機能障害

ファンを 12 V 電源ソケットまたはライターに接続しても作動しない場合は、以下の原因が考えられます。

	トラブルシューティング
電源がオンになっていない	電源をオンにします。車両取扱説明書を参照してください。
電源接続の接触不良	接続プラグを抜いて、再度差し込みます。
接続プラグのヒューズの故障	1. 汎用クーラーバッグを他の電源 (電源アダプターまたは他の車両など) に接続して、故障したヒューズを特定します。
車両の 12 V 電源ソケット / ライトターのヒューズの故障	2. 車両の故障したヒューズを交換します。車両取扱説明書を参照するか、メルセデス・ベンツ指定サービス工場でご確認ください。

上記の項目に問題がない場合は、クーラーボックスを電源から取り外します。メルセデス・ベンツ指定サービス工場にご相談ください。メルセデス・ベンツはメルセデス・ベンツ指定サービス工場を推奨します。



Mercedes-Benz 의 새로운 순정 차량용 간이 냉장고를 구입해주셔서 감사합니다.

본 제품을 이용하셔서 즐거운 주행하시기 바랍니다.

### 해당 모델

본 장착 설명서는 12 V 소켓 또는 흡연 패키지가 장착된 전체 Mercedes-Benz 차량에 해당됩니다.

차량용 간이 냉장고는 음식이나 음료의 냉장 보관에 적합합니다. 의약품을 냉장 보관하고자 할 경우 냉장 출력이 개별 약품의 냉장 보관 요건에 적합한지 확인해야 합니다.

이 냉장 시스템은 CFC 나 환경을 오염시키는 액체 냉매를 사용하지 않습니다.

### 부품

- (1) 차량용 간이 냉장고
- (2) 연결 케이블

### 기술 데이터

냉각 시스템 :	펠티에
전원 공급 :	12 V, 3 A
소비 전력 :	36 W
퓨즈 :	5 A( 연결 커넥터 )
케이블 길이 :	2.5 m
온도 범위 :	주변 온도보다 최고 / 최저 20 °C 범위
용량 :	약 13 l
중량 :	약 3,420 g

### 주의 사항

본 장착 설명서를 사용할 경우 차량 사용 설명서를 참조해야 합니다. 차량 사용 설명서를 언제든지 이용할 수 있는 위치에 보관하십시오.

장착 시 문제가 있을 경우 공식 서비스 센터에 문의하십시오. Mercedes-Benz 는 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터의 이용을 권장합니다.

기술 세부 사항의 경우 장착 설명서의 그림과 다를 수 있습니다.

### 일반 안전 지침



**경고 - 교통 상황에서 주의가 분산될 경우 발생할 수 있는 사고 위험**

주행 중에는 차량용 간이 냉장고에서 내용물을 꺼내지 마십시오. 그렇지 않을 경우 교통 상황으로부터 주의가 분산되어 차량을 바르게 제어하지 못할 수 있습니다.



**경고 - 깨지기 쉬운 물체로 인한 부상 위험**

유리병과 같이 깨지기 쉬운 물체를 냉장고에 보관한 상태에서 사고가 발생할 경우 부상의 원인이 될 수 있습니다.

- ▶ 차량용 간이 냉장고에 깨지기 쉬운 물체를 넣어두지 마십시오.
- ▶ 차량용 간이 냉장고의 내용물은 넘어지지 않도록 보관하십시오.



**경고 - 뜨거운 연결부 커넥터로 인한 부상 위험**

장시간 사용 시 연결 플러그의 금속 연결부가 뜨거워질 수 있으며, 이로 인해 화상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 금속 연결부를 전원에서 분리할 때 직접 만지지 마십시오.



### 환경보호 관련 주의 사항



환경을 보호 및 유지하고, 환경 오염을 방지하며 원자재를 재활용 (리사이클링) 을 촉진하기 위해 유럽 연합 집행위원회에서는 지침 (WEEE 지침

2012/19/EU 또는 EAG-VO) 을 제정하여 전기 장치 및 전자 장치를 제조사가 수거하여 적절하게 폐기하거나 재활용하도록 하고 있습니다.

따라서 유럽연합 내에서 이 심벌이 표시된 장치는 분류 수거되지 않은 일반 가정용 폐기물로 취급해서는 안 됩니다. 지역 관련 관청에 올바른 폐기 방법을 문의하십시오.

이 표시가 있는 자재는 재활용할 수 있습니다. 재활용, 원료 재생 또는 폐장치를 다른 형태로 재생하여 사용함으로써 환경보호에 기여할 수 있습니다.

### 중요!

차량용 간이 냉장고를 부적절하게 취급할 경우 손상될 수 있습니다. 따라서 다음 주의 사항에 유의하십시오.

- ▶ 차량용 간이 냉장고에 물이 튀거나 눈 또는 비 등과 같이 습한 기 후에서 외부에 노출되지 않도록 주의하십시오.
- ▶ 차량용 간이 냉장고를 열원 가까이에서 작동하지 마십시오. 또한 직사광선도 피하십시오.
- ▶ 차량용 간이 냉장고를 부식성 물질이나 솔벤트 함유 물질과 함께 수송하지 마십시오.
- ▶ 차량용 간이 냉장고에 액체나 얼음은 넣어 수송할 경우 새어나오지 않는 용기에 담은 상태에서 수송하십시오.

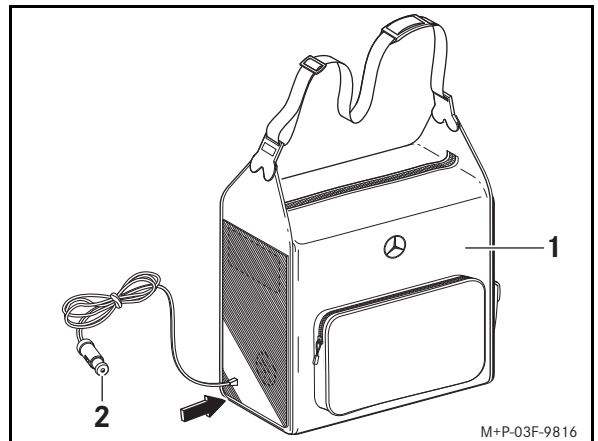
### 작동

차량용 간이 냉장고는 12 V 의 직류 전압으로 작동합니다. 연결 케이블 (2) 는 간이 냉장고 안에 들어 있으며 시가 라이터용 소켓이나 12 V 소켓에 연결하기에 적합합니다.

### 중요!

일부 모델의 경우 적재 공간의 12 V 소켓에 상시 전류가 공급됩니다. 차량 전압 공급 장치를 끈 상태에서 간이 냉장고의 팬이 꺼지는지 확인하십시오. 차량 엔진이 꺼진 상태에서 간이 냉장고가 장시간 작동하면 차량 배터리가 방전될 수 있습니다.

차량용 간이 냉장고를 기본 장착된 소켓이나 시가 라이터에 연결하여 작동할 경우, 차량 전압 공급 장치가 켜져 있을 경우에만 냉장고 가 작동합니다 ( 차량 사용 설명서 참조).



1. 연결 케이블 (2) 를 간이 냉장고 (1) 에 끼우십시오.
2. 연결 케이블 (2) 를 12 V 소켓이나 시가 라이터 소켓에 끼우십시오.

### 전원 연결 상태에서 작동

차량용 간이 냉장고는 차량 외부에서 사용하기에도 적합합니다. Mercedes-Benz 공식 서비스 센터에서 220 V 전원 공급 플러그를 구입하실 수 있습니다. 이 플러그를 사용하면 차량용 간이 냉장고를 일반 전원에도 연결할 수 있습니다.

### 청소 및 관리

#### 중요!

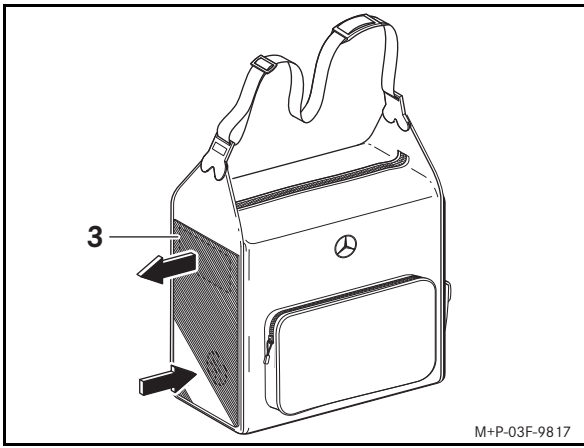
간이 냉장고는 흐르는 물에 씻거나 물에 담궈 씻으면 안 됩니다. 또한 모래나 분진 또는 기타 이물질이 들어가지 않도록 해야 합니다.

차량용 간이 냉장고는 유지 보수가 불필요한 장치입니다. 차량용 간이 냉장고의 안쪽 면은 생필품을 보관하기에 적합하고 청소하기에 간편한 플라스틱 소재로 제작되었습니다.

차량용 간이 냉장고를 처음 사용하기 전에 젖은 수건으로 닦으십시오. 또한 정기적으로 청소해야 합니다. 더러워진 경우 즉시 청소하십시오. 세척 후에는 간이 냉장고를 부드러운 수건으로 닦아 말린 후 지퍼를 열어두십시오.

날카롭거나 마모성 청소 도구는 사용하면 안 됩니다.

### 설치



차량용 간이 냉장고를 작동할 때 냉각 장치 (3) 에 의해 필요한 공기가 순환될 수 있도록 설치해야 합니다 (화살표 참조).

차량용 간이 냉장고 위나 옆에 어떠한 물건도 놓지 마십시오.

### 차량에 설치



**경고 - 차량에서 간이 냉장고를 고정하지 않아 발생할 수 있는 부상 위험**

간이 냉장고가 전혀 고정되어 있지 않거나 충분히 고정되지 않은 상태일 경우, 미끄러지거나, 엎어질 수 있으며, 이리저리 움직일 수도 있습니다. 또한 이로 인해 승객과 부딪힐 수 있습니다. 특히 급제동 또는 급작스럽게 방향을 전환하는 경우 부상의 위험이 있습니다!

- ▶ 간이 냉장고가 이리저리 움직이지 않도록 항상 고정하십시오.
- ▶ 출발하기 전에 간이 냉장고가 미끄러지거나 넘어지지 않도록 고정하십시오.
- ▶ 주행 중에도 간이 냉장고가 항상 올바르게 닫혀 있어야 합니다.



**경고 - 물건이 바르게 고정되지 않아 발생할 수 있는 부상 위험**

적재 공간 커버만으로는 무거운 물건이나 수화물 또는 적재물을 지탱하거나 고정할 수 없습니다.

특히 급제동 또는 급작스럽게 방향을 전환하는 경우 부상의 위험이 있습니다!

- ▶ 적재 공간에 간이 냉장고를 실어 수송할 때는 항상 트렁크 그물망을 사용하십시오.
- ▶ 출발하기 전에 간이 냉장고가 미끄러지거나 넘어지지 않도록 고정하십시오.

간이 냉장고는 차량 내 다음 위치에 배치할 수 있습니다. 단, 간이 냉장고가 미끄러지거나 넘어지지 않도록, 또한 이리저리 움직이지 않도록 충분히 고정해야 합니다.

- 동반석 앞에 배치
- 동반석 뒤에 배치
- 적재 공간 내

간이 냉장고 고정용으로 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터에서 수화물 고정 장치를 구입하여 사용할 수 있습니다.

### 기능 장애

시가 라이터나 12 V 소켓에 연결한 후에도 팬이 작동하지 않을 경우 다음과 같은 원인이 있을 수 있습니다.

	문제
전압 공급 장치가 켜져 있지 않음	전압 공급 장치를 켜십시오 (차량 사용 설명서 참조).
전원 연결 문제	연결 커넥터 뺀 후 다시 끼우십시오.
연결 커넥터의 퓨즈 결함	1. 간이 냉장고를 다른 전원 (예: 전원 장치 또는 다른 차량) 에 연결하여 퓨즈 고장 여부를 확인하십시오.
차량 시가 라이터 또는 12 V 소켓의 퓨즈 결함	2. 차량의 고장난 퓨즈를 교체하십시오 (차량 사용 설명서 참조). 또는 공식 서비스 센터를 방문하십시오.

위 항목에서 설명한 문제가 없을 경우 차량용 간이 냉장고를 전원에서 분리하십시오. 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

Mercedes-Benz 는 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터의 이용을 권장합니다.

**Sveikiname įsigijus naująjį „Original Mercedes-Benz“ mini šaldytuvą.**

**Linkime gero naudojimo.**

**Galiojimas**

Ši montavimo instrukcija taikoma visoms „Mercedes-Benz“ transporto priemonėms su 12 voltų kištukiniu lizdu ir (arba) komplektu rūkantiems.

Mini šaldytuve galima vėsinti maisto produktus ir gėrimus. Jei ketinate vėsinti medikamentus, būtina patikrinti, ar vėsinimo galia atitinka atitinkamiems vaistams keliamus reikalavimus.

Šioje vėsinimo sistemoje nėra FCKW (fluoro chloro angliavandenilių) ir aplinkai kenksmingų aušinimo skysčių.

**Atsarginės dalys**

- (1) Mini šaldytuvus
- (2) Prijungimo laidas

**Techniniai duomenys**

Aušinimo sistema:	„Peltier“
Elektros srovės tiekimas:	12 voltų, 3 amperai
Srovės naudojimas:	36 vatai
Saugiklis:	5 amperai jungimo kištuke
Kabelio ilgis:	2,5 metrai
Temperatūros diapazonas:	maks. 20 °C žemiau / virš aplinkos temperatūros
Turiny:	maždaug 13 litrų
Svoris:	apie 3 420 gramų

**Nurodymai**

Šioje montavimo instrukcijoje nukreipiama į transporto priemonės naudojimo instrukciją. Vadovaukitės ja.

Jeigu nepavyksta savarankiškai sumontuoti, kreipkitės į specializuotas dirbtuves. Gamintojas rekomenduoja kreiptis į „Mercedes-Benz“ techninės priežiūros centrą.

Pasiliekame teisę montavimo instrukcijoje keisti techninius duomenis, susijusius su paveikslėliais.

**Bendrieji saugos nurodymai**



**ĮSPĖJIMAS – NELAIMINGO ATSIKIMKO PAVOJUS DĖMESIO NESUKONCENTRAVUS Į EISMĄ**

Važiuodami neimkite iš mini šaldytuvo į jį sudėtų daiktų. Jūsų dėmesys gali nukrypti nuo eismo ir galite nesuvaldyti transporto priemonės.



**ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI DĖL DUŽIŲ DAIKTŲ**

Dužūs daiktai, pavyzdžiui, stikliniai buteliai, įvykus eismo įvykiui gali sukelti susižalojimo pavojų.

- ▶ Į mini šaldytuvą nedėkite dužių daiktų.
- ▶ Mini šaldytuve sudėkite produktus taip, kad jie nenukristų.



**ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI DĖL ĮKAITUSIO PRIJUNGIMO KIŠTUKO**

Ilgesnio naudojimo metu gali įkaisti prijungimo kištuko metalinis kontaktas. Galite nusideginėti.

- ▶ Išimdami metalinį kontaktą iš elektros energijos šaltinio būkite atidūs, kad prie jo neprisiliestumėte.



**NUORODA | APLINKOS APSAUGA**



Siekdama išsaugoti ir apsaugoti aplinką, išvengti aplinkos užterštumo ir pagerinti antrinių žaliavų panaudojimą („Recycling“), Europos Komisija išleido direktyvą (WEEE direktyva 2012/19/ES ir Direktyva dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų), kuria remiantis gamintojas priima atgal seną elektros ir elektronikos įrangą, kad ji būtų tinkamai utilizuojama arba nukreipiama antriniam perdirbimui.

Įranga, pažymėta šiuo simboliu, negali būti utilizuojama Europos Sąjungos viduje, išmetant kartu su nerūšiuotomis miesto atliekomis: Apie tinkamą utilizavimą pasidomėkite savo vietos žinybose.

Medžiagos tinkamos antriniam perdirbimui, atsižvelgiant į jų ženklimą. Antrinis perdirbimas, medžiagų panaudojimas ar kitokios senos įrangos panaudojimo formos – svarus indėlis į mūsų aplinkosaugą.

**Svarbu!**

**Netinkamai naudodami mini šaldytuvą, galite jį sugadinti. Būtinai paisykite toliau pateiktų nurodymų:**

- ▶ **Mini šaldytuvą saugokite nuo purškiamo vandens ir drėgno oro, ypač sniego ar lietaus.**
- ▶ **Mini šaldytuvo nelaikykite įjungto šalia šilumos šaltinių ir apsaugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.**
- ▶ **Mini šaldytuve netransportuokite jokių esdinančių medžiagų arba jokių medžiagų, kurių sudėtyje yra tirpiklių.**
- ▶ **Skysčius arba ledus mini šaldytuve transportuokite tik sandariuose induose.**

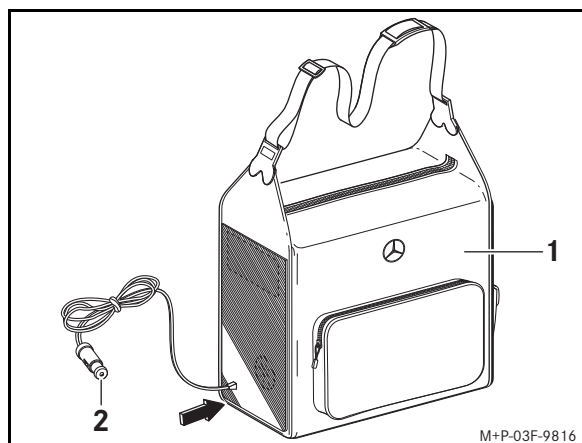
**Veikimas**

Mini šaldytuvus naudoja 12 voltų nuolatinę įtampą. Prijungimo laidas (2) yra mini šaldytuve ir tinka 12 V kištukiniams lizdams ir cigarečių uždegiklio kištukiniams lizdams.

**Svarbu!**

**Kai kuriuose modeliuose 12 voltų kištukinis lizdas bagažinėje gali būti maitinamas nuolatinė srove. Patikrinkite, ar esant išjungtam transporto priemonės įtampos maitinimui, išjungtas mini šaldytuvo ventilatorius. Jeigu vėsinimo režimas, kai transporto priemonės variklis išjungtas, trunka ilgiau, gali išsikrauti transporto priemonės akumulatorius.**

Jeigu mini šaldytuvus veikia per serijiniu būdu pagamintus kištukinius lizdus ar per cigarečių uždegiklį, vėsinimo režimas galimas tik jeigu įjungtas transporto priemonės įtampos maitinimas, žr. transporto priemonės naudojimo instrukciją.



1. Prijungimo laidą (2) įstatykite į mini šaldytuvą (1).
2. Prijungimo laidą (2) įstatykite į 12 V kištukinį lizdą arba cigarečių uždegiklio kištukinį lizdą.



## Veikimas tinkle

Mini šaldytuvą galima naudoti ir ne transporto priemonėje. Savo „Mercedes-Benz“ techninės priežiūros skyriuje galite įsigyti 220 voltų kištuko tinklo maitinimo bloką, kuriuo mini šaldytuvą galėsite prijungti prie viešojo elektros srovės tinklo.

## Valymas ir priežiūra

### Svarbu!

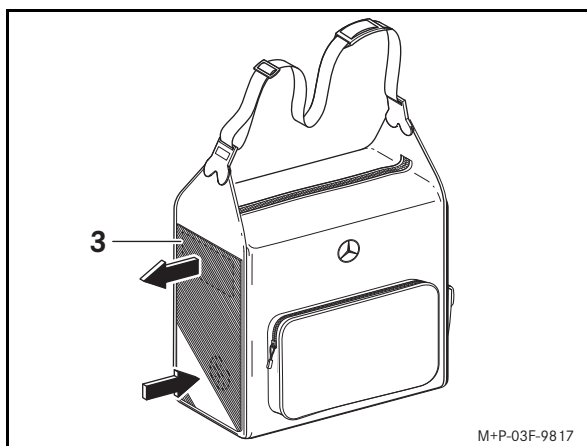
**Mini šaldytuvo negalima plauti po tekančiu vandeniu ar panardinti į vandenį bei reikia saugoti nuo smėlio, dulkių ir purvo.**

Mini šaldytuvui nereikalinga techninė priežiūra. Vidinė dalis pagaminta iš plastiko, kuris tinkamas liestis su maisto produktais ir yra lengvai valomas.

Prieš pirmą kartą naudodami, mini šaldytuvą išvalykite drėgna šluoste ir valykite reguliariai ar esant nešvarumų. Išvalę mini šaldytuvą, jį sausai išvalykite minkšta šluoste ir palikite atsegtą užtrauktuką.

Nenaudokite aštrių arba šveičiančių valymo priemonių.

## Pastatymas



Ekspluatuojamą mini šaldytuvą reikia pastatyti taip, kad galėtų cirkuliuoti šaldymo agregatui (3) reikalingas oras, žr. rodykles.

Todėl ant mini šaldytuvo arba šalia jo nedėkite jokių daiktų.

## Laikymas transporto priemonėje



### ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI DĖL NEAPSAUGOTO MINI ŠALDYTUVO TRANSPORTO PRIEMONĖJE

Jei mini šaldytuvus neužfiksuotas arba užfiksuotas nepakankamai, jis gali nuslysti, apvirtti arba judėti ir taip atsitrenkti į transporto priemonės keleivius.

Kyla pavojus susižeisti, ypač stabdant ir staigiai keičiant važiavimo kryptį!

- ▶ Mini šaldytuvą dėkite taip, kad jis negalėtų judėti.
- ▶ Prieš pradėdami važiuoti, mini šaldytuvą apsaugokite nuo nuslydimo ar apvirtimo.
- ▶ Važiavimo metu mini šaldytuvus visada turi būti tinkamai uždarytas.



### ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI DĖL NETINKAMAI UŽFIKSUOTŲ DAIKTŲ

Bagažinės dangtis pats savaime negali sulaukyti ar apsaugoti sunkių daiktų, krovinio ar sunkaus krovinio.

Kyla pavojus susižeisti, ypač stabdant ir staigiai keičiant važiavimo kryptį!

- ▶ Transportuodami mini šaldytuvą bagažinėje, visada naudokite skiriamąjį tinklą.
- ▶ Prieš pradėdami važiuoti, mini šaldytuvą apsaugokite nuo nuslydimo ar apvirtimo.

Mini šaldytuvą statyti transporto priemonėje galima ten, kur jis bus tinkamai apsaugotas nuo nuslydimo, apvirtimo ir pajudėjimo:

- prieš keleivio sėdynę
- už keleivio sėdynės
- bagažinėje

Mini šaldytuvui pritvirtinti „Mercedes-Benz“ techninės priežiūros skyriuje galima įsigyti krovinio fiksavimo įtaisą.

## Veikimo triktys

Jeigu prijungus prie 12 V kištukinio lizdo arba cigarečių uždegiklio neįsijungia ventiliatorius, priežastys gali būti:

	Problemų pašalinimas
Neįjungtas įtampos maitinimas	Įjunkite įtampos maitinimą, žr. transporto priemonės naudojimo instrukciją
Srovės jungties kontakto sudėtingumas	Ištraukite ir tada iš naujo įkiškite jungimo kištuką
Sugedo jungimo kištuko saugiklis	1. Mini šaldytuvą prijunkite prie kito elektros energijos šaltinio (pvz., maitinimo bloko arba kitos transporto priemonės), kad nustatytumėte pažeisto saugiklio padėtį.
Pažeistas 12 V kištukinio lizdo arba transporto priemonės cigarečių uždegiklio saugiklis	2. Pakeiskite pažeistą saugiklį transporto priemonėje, žr. transporto priemonės naudojimo instrukciją arba kreipkitės į specializuotą dirbtuvę.

Jei pagal pirmiau minėtus punktus klaidos neradote, atjunkite mini šaldytuvą nuo elektros tinklo. Kreipkitės į specializuotas dirbtuves. Gamintojas rekomenduoja kreiptis į „Mercedes-Benz“ techninės priežiūros centrą.

**Apsveicam jūs ar jaunas oriģinālās Mercedes-Benz termokastes iegādi. Mēs novēlam, lai produkta lietošana sagādā jums prieku!**

### Piemērotība

Šī montāžas pamācība attiecas uz visiem Mercedes-Benz automobiļiem ar 12 V kontaktlīdzi un/vai smēķētāju paketi.

Termokaste ir piemērota pārtikas un dzērienu dzesēšanai. Lai dzesētu medikamentus, ir jāpārbauda, vai dzesēšanas jauda atbilst attiecīgo zāļu prasībām.

Šajā dzesēšanas sistēmā nav CFC un videi kaitīgu dzesēšanas šķidrumu.

### Daļas

- (1) Termokaste
- (2) Pieslēguma kabelis

### Tehniskie dati

Dzesēšanas sistēma:	Peltjē (Peltier)
Strāvas padeve:	12 volti, 3 ampēri
Strāvas patēriņš:	36 vati
Drošinātāji:	5 ampēri kontaktspraudnī
Vada garums:	2,5 metri
Temperatūras diapazons:	maks. 20 °C mazāk/vairāk kā apkārtnes temperatūra
Ietilpība:	aptuveni 13 litri
Svars:	aptuveni 3,420 grami

### Norādes

Šajā montāžas pamācībā ir norādes uz automobiļa lietošanas instrukciju. Sagatavojiet lietošanas instrukcijas.

Ja montāžas laikā rodas grūtības, lūdzu, vērsieties kvalificētā specializētājā darbnīcā. Mercedes-Benz iesaka vērsties Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā.

Mēs paturam tiesības mainīt tehnisko informāciju, nemainot montāžas pamācības attēlus.

### Vispārēji drošības norādījumi



#### BRĪDINĀJUMS - NEGADĪJUMU RISKS, NOVĒRŠOT UZMANĪBU NO SATIKSMES

Brauciena laikā neņemiet no termokastes tajā esošo saturu. Tas var novērst jūsu uzmanību no satiksmes, un jūs varat zaudēt kontroli pār automobili.



#### BRĪDINĀJUMS - PLĪSTOŠU PRIEKŠMETU RADĪTS SAVAINOJUMU RISKS

Plīstoši priekšmeti, piemēram, stikla pudeles, notiekot negadījumam, var radīt savainojumu risku.

- ▶ Neievietojiet termokastē plīstošus priekšmetus.
- ▶ Izvietojiet termokastes saturu tā, lai tas nevarētu apgāzties.



#### BRĪDINĀJUMS - SAKARSUŠA KONTAKTSAPRAUDŅA RADĪTS SAVAINOJUMU RISKS

Ilgākas darbības laikā kontaktdakšas metālisks kontakts var uzkarst. Pieskaroties iespējams apdedzināties.

- ▶ Izņemot metāla spraudni no strāvas avota, centieties tam nepieskarties.



### VIDES AIZSARDZĪBAS NORĀDE



Lai veicinātu vides aizsardzību, vides piesārņošanas novēršanu un izejvielu pārstrādi (atkārtota pārstrāde), Eiropas Komisija ir pieņēmusi direktīvu (EEIA direktīva 2012/19/ES un EAEK regula), saskaņā ar kuru ražotājs

pieņem atpakaļ elektriskās un elektroniskās ierīces, lai veiktu prasībām atbilstīgu utilizāciju vai pārstrādi.

Tāpēc ierīces, kas ir apzīmētas ar šo simbolu, Eiropas Savienībā nedrīkst lietot kā nešķirotus atkritumus. Atbilstīgajā pašvaldības iestādē noskaidrojiet pienācīgas utilizācijas prasības.

Materiālus var pārstrādāt atbilstoši to apzīmējumiem. Izmantojot nolietoto ierīču atkārtoto pārstrādi, materiālu reģenerāciju vai citu pārstrādes veidu, jūs sniežat ievērojamu ieguldījumu vides aizsardzībā.

### Svarīgi!

**Nepareizi lietojot termokasti, to iespējams sabojāt. Tādēļ ievērojiet tālāk tekstā sniegtās norādes.**

- ▶ **Aizsargājiet termokasti no ūdens šļakatām un mitriem laika apstākļiem, it īpaši sniega vai lietus.**
- ▶ **Nedarbiniet termokasti tiešā siltuma avotu tuvumā un nepakļaujiet to tiešai saules staru iedarbībai.**
- ▶ **Nepārvadājiet ar termokasti kodīgas vai šķīdinātāju saturošas vielas.**
- ▶ **Šķidrumus vai ledu termokastē pārvadājiet tikai cieši noslēgtās tvertnēs.**

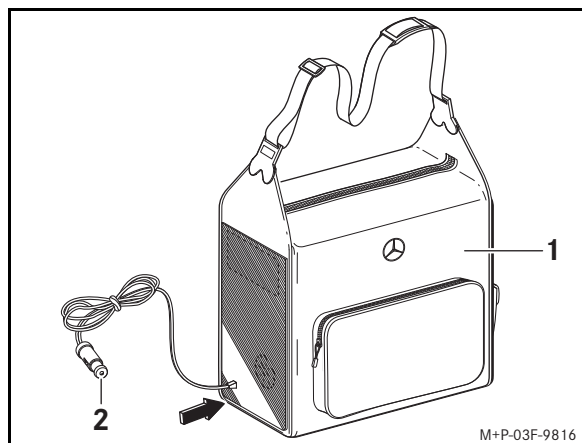
### Darbība

Termokaste tiek darbināta ar 12 V līdzspriegumu. Pieslēguma kabelis (2) atrodas termokastē un ir piemērots piesmēķētāja kontaktlīdzai un 12 V kontaktlīdzai.

### Svarīgi!

**Dažiem automobiļu konstrukcijas tipiem 12 V kontaktlīdzai kravas telpā ir pastāvīga strāva. Pārbaudiet, vai, izslēdzot automobiļa sprieguma apgādi, tiek izslēgts arī termokastes ventilators. Ilgāka dzesēšanas režīma gadījumā, kad automobiļa motors ir izslēgts, automobiļa akumulators var izlādēties.**

Ja termokaste tiek darbināta ar standarta kontaktlīdzi vai piesmēķētāju, dzesēšanas režīms ir iespējams tikai tad, ja ir ieslēgta automobiļa sprieguma apgāde, skatiet automobiļa lietošanas instrukciju.



1. Iespraidiet pieslēguma kabeli (2) termokastē (1).
2. Iespraidiet pieslēguma kabeli (2) 12 V kontaktlīdzā vai piesmēķētāja kontaktlīdzā.

## Darbība elektrotīklā

Termokaste ir piemērota darbībai arī ārpus automobiļa. Mercedes-Benz servisa atbalsta punktos ir pieejams 220 voltu barošanas bloks, kas ļauj termokasti pieslēgt publiskajam elektroenerģijas tīklam.

## Tīrīšana un kopšana

### Svarīgi!

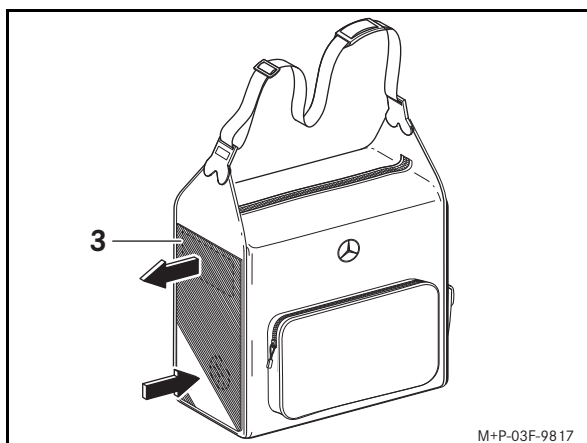
**Netīriet termokasti zem tekoša ūdens un neiemērciet to ūdenī, kā arī sargiet to no smiltīm, putekļiem un netīrumiem.**

Termokastei nav nepieciešama apkope. Iekšējā daļa ir izgatavota no pārtikai nekaitīgas, viegli tīrāmas plastmasas.

Pirms pirmās lietošanas reizes izlaukiet termokasti ar mitru lupatiņu un tīriet to regulāri jeb kad tā ir netīra. Pēc tīrīšanas termokasti nosusiniet ar mīkstu lupatiņu un atstājiet atvērtu rāvējslēdzēju.

Nelietojiet kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

## Novietojums



Termokasti darbības laikā novietojiet tā, lai dzesēšanas agregātam (3) nepieciešamais gaiss var cirkulēt, skatiet bultiņu.

Nenovietojiet uz termokastes vai tai blakus priekšmetus.

## Glabāšana automobiļi



### BRĪDINĀJUMS - AUTOMOBILĪ NENOSTIPRINĀTA TERMOKASTE RADA SAVAINOJUMU RISKU

Ja termokaste nav nostiprināta vai ir nepietiekoši nostiprināta, tā var slīdēt, apgāzties vai tikt mētāta apkārt un trāpīt automobiļa pasažieriem.

Pastāv savainošanās risks, īpaši braucot vai strauji mainot braukšanas virzienu!

- ▶ Vienmēr noglabājiet termokasti tā, lai tā nevar mētāties apkārt.
- ▶ Pirms braukšanas nodrošiniet termokasti pret slīdēšanu un apgāšanos.
- ▶ Brauciena laikā termokasti vienmēr turiet pareizi aizvērtu.



### BRĪDINĀJUMS - NEPIEMĒROTI NOSTIPRINĀTU PRIEKŠMETU RADĪTS SAVAINOJUMU RISKS

Kravas telpas pārsegums atsevišķi nevar nodrošināt vai noturēt smagus priekšmetus, bagāžu un smagu kravu.

Pastāv savainošanās risks, īpaši braucot vai strauji mainot braukšanas virzienu!

- ▶ Transportējot termokasti kravas telpā, vienmēr izmantojiet atdalošo tīklu.
- ▶ Pirms braukšanas nodrošiniet termokasti pret slīdēšanu un apgāšanos.

Termokasti automobiļi iespējams novietot tālāk norādītajās pozīcijās, ja vien termokaste ir pareizi nostiprināta pret slīdēšanu, apgāšanos vai mētāšanos:

- blakussēdētāja sēdekļa priekšpusē
- blakussēdētāja sēdekļa aizmugurē
- kravas telpā

Lai nostiprinātu termokasti, jūsu Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā pieejams bagāžas telpas stiprinājums.

## Darbības traucējumi

Ja pēc pieslēgšanas piesmēķētājam vai 12 V kontaktligzdai ventilators neieslēdzas, tam var būt šādi cēloņi:

	Problēmas risinājums
Nav ieslēgta sprieguma apgāde	Ieslēgt sprieguma apgādi, skatīt automobiļa lietošanas instrukciju
Kontakta problēmas strāvas pieslēgumam	Atvienot pieslēguma kontaktdakšu un pieslēgt to vēlreiz
Pieslēguma kontaktdakšas drošinātājs bojāts	1. Pieslēgt termokasti pie cita strāvas avota (piem., barošanas bloka vai cita automobiļa), lai noteiktu bojātā drošinātāja vietu.
Bojāts automobiļa piesmēķētāja vai 12 V kontaktligzdas drošinātājs	2. Nomainīt bojāto drošinātāju automobiļi, skatīt automobiļa lietošanas instrukciju, vai vērsties kvalificētā specializētā darbnīcā.

Ja iepriekš minētie punkti ir kārtībā, atvienojiet termokasti no barošanas. Vērsties kvalificētā specializētā darbnīcā. Mercedes-Benz iesaka vērsties Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā.



**Gratulerer med kjøpet av en original Mercedes-Benz kjøleboks.**

**Vi håper at du får stor glede og nytte av å bruke det.**

### Gyldighet

Denne monteringsanvisningen gjelder for alle Mercedes-Benz bilmodeller med 12 V stikkontakt og/eller Røykerpakke.

Kjøleboksen egner seg til kjøling av mat og drikke. Ved kjøling av medisiner må man kontrollere om kjøleeffekten oppfyller kravene til de aktuelle legemidlene.

Dette kjølesystemet er fritt for HKFK og miljøbelastende kjølevæsker.

### Enkeltdele

- (1) Kjøleboks
- (2) Tilkoblingsledning

### Tekniske data

Kjølesystem:	Peltier
Strømforsyning:	12 volt, 3 ampere
Strømforbruk:	36 watt
Sikring:	5 ampere i tilkoblingsstøpset
Ledningslengde:	2,5 meter
Temperaturområde:	maksimalt 20 °C under/over omgivelsestemperatur
Volum:	ca. 13 liter
Vekt:	ca. 3420 gram

### Merk

I denne monteringsanvisningen vil du finne henvisninger til bilens instruksjonsbok. Ha instruksjonsboken for hånden.

Ta kontakt med et godkjent verksted hvis det oppstår problemer under monteringen. Mercedes-Benz anbefaler at du benytter et Mercedes-Benz verksted.

Vi tar forbehold om endringer i de tekniske detaljene i forhold til illustrasjonene i monteringsanvisningen.

### Generelle sikkerhetsanvisninger



#### ADVARSEL – KAN AVLEDE FØRERENS OPPMERKSOMHET FRA TRAFIKKEN

Ikke ta ut ting av kjøleboksen mens du kjører. Ellers kan du bli uoppmerksom på det som skjer i trafikken, og miste kontrollen over bilen.



#### ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER SOM FØLGE AV KNUSELIGE GJENSTANDER

Ved en ulykke vil knuselige gjenstander, f.eks. glassflasker, kunne utgjøre en risiko for personskader.

- ▶ Ikke fyll opp kjøleboksen med knuselige gjenstander.
- ▶ Plasser innholdet i kjøleboksen slik at den ikke kan velte.



#### ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER SOM FØLGE AV VARMT TILKOBLINGSSTØPSEL

Metallkontakten i tilkoblingsstøpset kan bli varm ved langvarig bruk. Du kan brenne deg på det.

- ▶ Unngå å berøre metallkontakten når du kobler den fra strømkilden.



### MILJØINFORMASJON



For å bevare og beskytte miljøet, forhindre forurensning og forbedre resirkulering av råvarer har EU-kommisjonen utstedt et direktiv (WEEE-direktiv 2012/19/EU og EAG-VO)

hvor elektrisk og elektronisk utstyr skal tas tilbake av produsenten for å bli avfallshåndtert på en ordnet måte eller resirkulert. Utstyr merket med dette symbolet må derfor ikke kastes som usortert kommunalt avfall i EU: Kontakt lokale myndigheter for informasjon om korrekt avfallshåndtering.

Materialene er resirkulerbare i henhold til merkingen. Med gjenbruk, materialgjenvinning eller andre former for resirkulering av gammelt utstyr, yter du et viktig bidrag til vern av miljøet.

### Viktig!

**Ved ukynndig behandling kan kjøleboksen ta skade. Ta derfor hensyn til følgende informasjon:**

- ▶ **Beskytt kjøleboksen mot vannsprut og fuktig vær, spesielt snø og regn.**
- ▶ **Ikke bruk kjøleboksen i umiddelbar nærhet av varmekilder og ikke utsett den for direkte solstråling.**
- ▶ **Ikke transporter etsende eller løsemiddelholdige stoffer med kjøleboksen.**
- ▶ **Væsker eller is skal bare transporteres i tette beholdere i kjøleboksen.**

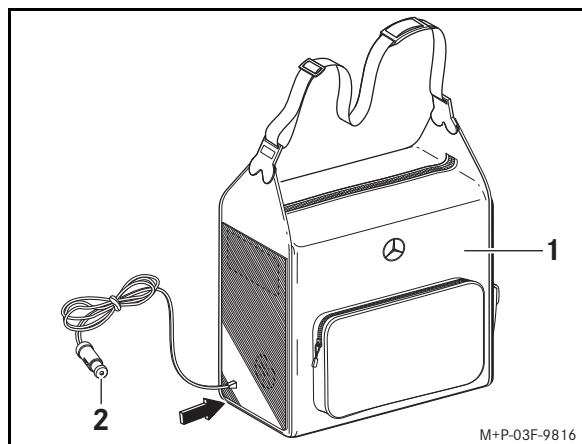
### Bruk

Kjøleboksen drives med 12 volt likespenning. Tilkoblingsledningen (2) ligger i kjøleboksen og passer til 12 V-stikkontaktene samt sigaretteneren.

### Viktig!

**På noen modellserier kan 12 V-stikkontakten i bagasjerommet ha kontinuerlig strømtilførsel. Kontroller om viften i kjøleboksen slås av når bilens spenningsforsyning slås av. Bilens batteri kan bli utladet ved langvarig kjøling med motoren slått av.**

Når kjøleboksen er tilkoblet via en av de standard stikkontaktene eller sigaretteneren, fungerer den kun når bilens spenningsforsyning er slått på, se bilens instruksjonsbok.



1. Koble tilkoblingsledningen (2) til kjøleboksen (1).
2. Koble tilkoblingsledningen (2) til en 12 V stikkontakt eller sigaretteneren.

### Tilkobling til strømnett

Kjøleboksen er også egnet til bruk utenfor bilen. Hos Mercedes-Benz verksteder får du kjøpt nettstøpsel for 220 volt, som gjør det mulig å koble kjøleboksen til det offentlige strømnettet.

### Rengjøring og pleie

#### Viktig!

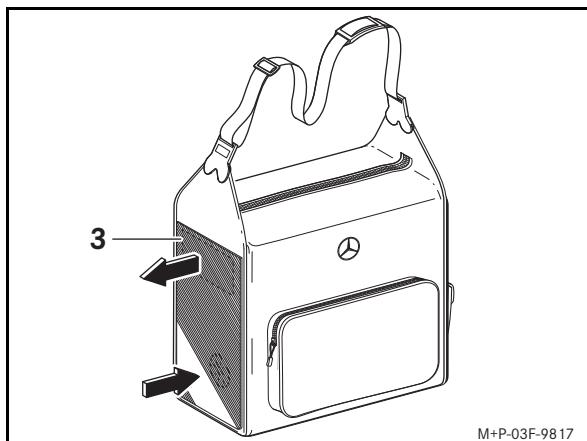
**Ikke rengjør kjøleboksen under rennende vann eller ved å dyppe den i vann. Beskytt den mot sand, støv og smuss.**

Kjøleboksen arbeider vedlikeholdsfritt. Den innvendige delen er produsert av næringsmiddelgodkjent og rengjøringsvennlig plast.

Tørk av kjøleboksen med en fuktig klut før du bruker den for første gang, og rengjør den jevnlig eller hvis den blir skitten. Gni kjøleboksen tørr med en myk klut etter at den er rengjort og la glidelåsen være åpen.

Ikke bruk skarpe eller skurende rengjøringsmidler.

### Plassering



Kjøleboksen må stå slik at luften til kjøleaggregatet (3) kan sirkulere, se piler.

Ikke legg gjenstander på eller inntil kjøleboksen.

### Plassering i bilen



#### ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER SOM FØLGE AV AT KJØLEBOKSEN IKKE ER SIKRET I BILEN

Er kjøleboksen ikke sikret eller ikke tilstrekkelig sikret, kan den skli, velte eller bli kastet rundt og treffe personene i bilen.

Det er fare for personskader, spesielt ved oppbremsing eller plutselig retningsendring!

- ▶ Plasser alltid kjøleboksen slik at den ikke kan kastes rundt.
- ▶ Sikre kjøleboksen før kjøring slik at den ikke kan skli eller velte.
- ▶ Sørg for at kjøleboksen alltid er ordentlig lukket under kjøring.



#### ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER SOM FØLGE AV GJENSTANDER SOM ER DÅRLIG SIKRET

Bagasjeromstrekket alene kan ikke holde tilbake eller sikre tunge gjenstander, bagasje eller tung last.

Det er fare for personskader, spesielt ved oppbremsing eller plutselig retningsendring!

- ▶ Bruk alltid skillenettet når kjøleboksen transporteres i bagasjerommet.
- ▶ Sikre kjøleboksen før kjøring slik at den ikke kan skli eller velte.

Kjøleboksen kan plasseres på følgende steder i bilen, forutsatt at den er tilstrekkelig sikret mot å skli, velte og å bli kastet rundt:

- foran fremre passasjer sete
- bak fremre passasjer sete
- i bagasjerommet

Hos Mercedes-Benz verksteder fås kjøpt bagasjefeste for feste av kjøleboksen.

### Funksjonsfeil

Dersom viften ikke starter etter tilkobling til 12 V-stikkkontakten eller sigarettenneren, kan det ha følgende årsaker:

	Problemløsning
Spenningsforsyningen er ikke slått på	Slå på spenningsforsyningen, se bilens instruksjonsbok
Kontaktproblemer i strømtilkoblingen	Trekk ut tilkoblingsstøpselet og plugg det igjen
Tilkoblingsstøpselets sikring defekt	1. Koble kjøleboksen til en annen strømkilde (f.eks. nettstøpsel eller en annen bil) for å lokalisere den defekte sikringen.
Sikringen for 12 V-stikkkontakten eller sigarettenneren i bilen er defekt	2. Skift den defekte sikringen i bilen, se bilens instruksjonsbok, eller oppsøk et autorisert verksted.

Dersom de ovennevnte punktene er i orden, kan du koble kjøleboksen fra strømforsyningen. Kontakt et godkjent verksted. Mercedes-Benz anbefaler at du benytter et Mercedes-Benz verksted.



**Felicitamo-lo pela aquisição da sua nova caixa frigorífica original da Mercedes-Benz.**

**Esperamos que se divirta e que desfrute da sua utilização.**

### Validade

Estas instruções de montagem aplicam-se a todos os veículos Mercedes-Benz com tomada de 12 V e/ou Pack Fumador.

A caixa frigorífica é adequada para a refrigeração de produtos alimentares e bebidas. Relativamente à refrigeração de medicamentos, é necessário verificar se a potência de refrigeração corresponde aos requisitos dos respetivos medicamentos.

Este sistema de refrigeração está isento de CFC e de líquidos de refrigeração prejudiciais ao meio ambiente.

### Componentes individuais

- (1) Caixa frigorífica
- (2) Cabo de ligação

### Dados técnicos

Sistema de refrigeração:	Peltier
Alimentação de corrente:	12 V, 3 A
Consumo de corrente:	36 watts
Fusível:	5 A na ficha de ligação
Comprimento do cabo:	2,5 metros
Gama de temperatura:	no máximo 20 °C abaixo/acima da temperatura ambiente
Conteúdo:	aprox. 13 litros
Peso:	aprox. 3420 gramas

### Indicações

As presentes instruções de montagem remetem para o Manual do Condutor. Mantenha-as prontas para consulta.

Se surgirem dificuldades durante a montagem, dirija-se a uma oficina qualificada. Para o efeito, a Mercedes-Benz recomenda-lhe uma oficina autorizada Mercedes-Benz.

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações de pormenores de ordem técnica relativamente às ilustrações das instruções de montagem.

### Indicações gerais de segurança



#### ADVERTÊNCIA - PERIGO DE ACIDENTE DEVIDO A DISTRAÇÃO DAS CONDIÇÕES DE TRÂNSITO

Durante a viagem, não retire qualquer conteúdo da caixa frigorífica. Caso contrário, a sua atenção pode ser desviada das condições de trânsito, podendo perder o controlo sobre o veículo.



#### ADVERTÊNCIA - PERIGO DE FERIMENTOS DEVIDO A OBJETOS FRÁGEIS

Em caso de acidente, os objetos frágeis, como as garrafas de vidro, podem representar um risco de ferimento.

- ▶ Não encha a caixa frigorífica com objetos frágeis.
- ▶ Guarde o conteúdo na caixa frigorífica de modo a que esta não possa tombar.



#### ADVERTÊNCIA - PERIGO DE FERIMENTOS DEVIDO A FICHA DE LIGAÇÃO QUENTE

O contacto metálico da ficha de ligação pode ficar quente no caso de utilização prolongada. Pode queimar-se.

- ▶ Certifique-se de que não toca no contacto metálico ao desligá-lo da fonte de corrente.



### INDICAÇÃO RELATIVA À PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Para preservação e proteção do ambiente, a prevenção da poluição e para melhorar o reaproveitamento de matérias-primas (reciclagem), foi promulgada uma diretiva pela Comissão europeia (Diretiva 2012/19/UE

relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos - REEE e Regulamento relativo aos resíduos de equipamento elétrico), segundo a qual os equipamentos elétricos e eletrónicos são retomados pelo fabricante, para que este proceda à sua eliminação ordenada ou ao seu reaproveitamento.

No espaço da União Europeia, os equipamentos identificados com este símbolo não podem, portanto, ser eliminados como resíduos urbanos não triados: Informe-se junto das suas autoridades locais relativamente à eliminação correta.

Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Com a reutilização, a valorização dos materiais e outras formas de valorização de resíduos, presta um importante contributo para a proteção do nosso ambiente.

### Importante!

**Em caso de manuseamento incorreto, a caixa frigorífica pode ficar danificada. Por isso, devem ser respeitadas as seguintes indicações:**

- ▶ **Proteja a caixa frigorífica de água projetada e de condições atmosféricas húmidas, sobretudo de neve e chuva.**
- ▶ **Não utilize a caixa frigorífica diretamente ao lado de fontes de calor nem a exponha à incidência direta de raios solares.**
- ▶ **Não transporte substâncias corrosivas ou que contenham diluentes na caixa frigorífica.**
- ▶ **Transporte produtos líquidos ou gelo na caixa frigorífica apenas no interior de recipientes estanques.**

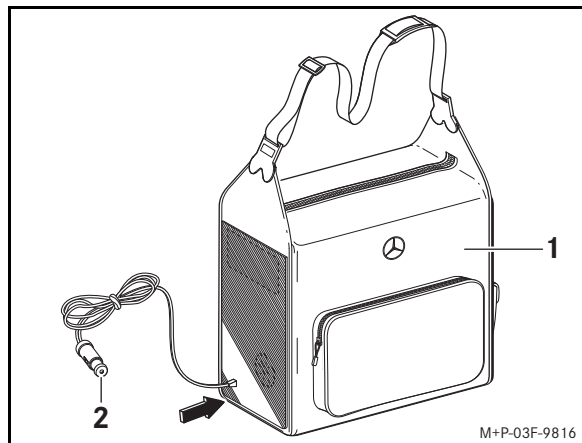
### Funcionamento

A caixa frigorífica funciona com tensão contínua de 12 V. O cabo de ligação (2) encontra-se na caixa frigorífica e é adequado para as tomadas de 12 V, bem como para a tomada do isqueiro.

### Importante!

**Em algumas séries, a tomada de 12 V no compartimento de carga pode ser alimentada com corrente constante. Verifique se, com a alimentação de tensão do veículo desligada, a ventoinha da caixa frigorífica se desliga. Se o modo de arrefecimento estiver ativado mais prolongadamente com o motor do veículo desligado, a bateria do veículo pode ficar descarregada.**

Se a caixa frigorífica for utilizada através das tomadas de série ou do isqueiro, só é possível ativar o modo de arrefecimento se a alimentação de tensão do veículo estiver ligada, consulte o Manual do Condutor.



1. Insira o cabo de ligação (2) na caixa frigorífica (1).
2. Insira o cabo de ligação (2) na tomada de 12 V ou na tomada do isqueiro.

## Funcionamento de rede

A caixa frigorífica é também adequada para a utilização fora do veículo. Junto da sua oficina autorizada Mercedes-Benz, pode obter uma fonte de alimentação de 220 V, que possibilita ligar a caixa frigorífica à rede elétrica pública.

## Limpeza e conservação

### Importante!

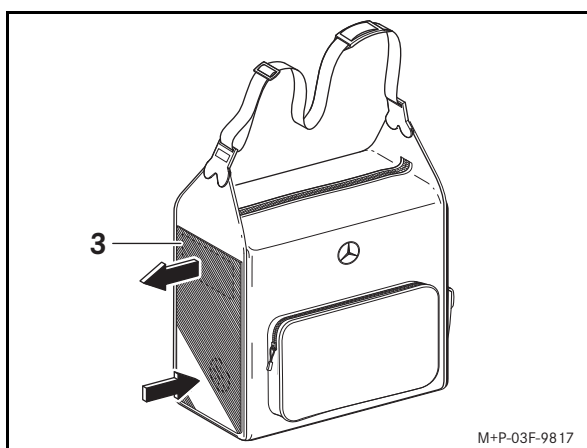
**Não lave a caixa frigorífica sob água corrente nem a mergulhe em água. Proteja-a também contra areia, pó e sujidade.**

A caixa frigorífica não necessita de manutenção. A parte interior é feita de plástico adequado para produtos alimentares e fácil de limpar.

Limpe a caixa frigorífica com um pano húmido antes da primeira utilização e limpe-a regularmente em caso de sujidade. Após a limpeza, seque-a com um pano macio e deixe o fecho de correr aberto.

Não utilize produtos de limpeza ásperos ou abrasivos.

## Instalação



Durante a utilização, a caixa frigorífica deve estar instalada de tal modo que o ar, de que o agregado de refrigeração (3) necessita, possa circular, ver setas.

Não coloque objetos sobre ou ao lado da caixa frigorífica.

## Alojamento no veículo



### ADVERTÊNCIA - PERIGO DE FERIMENTOS DEVIDO A CAIXA FRIGORÍFICA SOLTA NO VEÍCULO

Se a caixa frigorífica estiver solta ou não estiver suficientemente fixada, pode deslocar-se, tombar ou ser projetada e atingir os ocupantes do veículo.

Existe perigo de ferimentos, sobretudo em caso de travagem ou mudança de direção brusca!

- ▶ Arrume sempre a caixa frigorífica, para que não possa ser projetada.
- ▶ Antes de iniciar a viagem, proteja a caixa frigorífica, de modo a não se deslocar nem tombar.
- ▶ Durante a viagem, feche sempre a caixa frigorífica devidamente.



### ADVERTÊNCIA - PERIGO DE FERIMENTOS CAUSADOS POR OBJETOS MAL FIXADOS

A cobertura do compartimento de carga não é capaz de reter ou segurar por si só objetos pesados, bagagens e objetos de carga pesados.

Existe perigo de ferimentos, sobretudo em caso de travagem ou mudança de direção brusca!

- ▶ Ao transportar a caixa frigorífica no compartimento de carga, utilize sempre a rede de separação.
- ▶ Antes de iniciar a viagem, proteja a caixa frigorífica, de modo a não se deslocar nem tombar.

A caixa frigorífica pode ser colocada nos seguintes locais no veículo, desde que a caixa frigorífica fique suficientemente protegida contra deslocação, tombo e projeção:

- à frente do banco do acompanhante
- atrás do banco do acompanhante
- no compartimento de carga

Junto da sua oficina autorizada Mercedes-Benz, pode obter uma fixação de bagagem para fixar a caixa frigorífica.

## Falhas de funcionamento

Se, após a ligação à tomada de 12 V ou ao isqueiro, a ventoinha não funcionar, isto pode ter as seguintes causas:

	Eliminação do problema
Alimentação de tensão desligada	Ligue a alimentação de tensão, consulte o Manual do Condutor
Dificuldades de contacto na ligação de corrente	Desligar e, em seguida, voltar a inserir a ficha de ligação
Fusível da ficha de ligação avariado	1. Ligue a caixa frigorífica a outra fonte de corrente (p. ex., fonte de alimentação ou outro veículo) para localizar o fusível avariado.
Fusível da tomada de 12 V ou do isqueiro avariado no veículo	2. Substitua o fusível avariado no veículo, consulte o Manual do Condutor, ou dirija-se a uma oficina qualificada.

Se os pontos acima indicados estiverem em ordem, separe a caixa frigorífica da alimentação de corrente. Dirija-se a uma oficina qualificada. Para o efeito, a Mercedes-Benz recomenda-lhe uma oficina autorizada Mercedes-Benz.

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej oryginalnej lodówki Mercedes-Benz.

Życzymy przyjemnego użytkowania.

### Zakres obowiązywania

Niniejsza instrukcja montażu obowiązuje dla wszystkich pojazdów Mercedes-Benz z gniazdem 12 V i/lub pakietem dla palaczy.

Lodówka nadaje się do schładzania produktów spożywczych oraz napojów. W przypadku konieczności chłodzenia leków należy sprawdzić, czy moc chłodzenia spełnia wymagania dla danego leku.

Ten system chłodzenia nie zawiera freonów oraz płynów chłodzących szkodliwych dla środowiska.

### Elementy

- (1) Lodówka
- (2) Przewód podłączeniowy

### Dane techniczne

System chłodzenia:	Peltier
Zasilanie napięciem:	12 woltów, 3 ampery
Pobór prądu:	36 W
Bezpiecznik:	5 amperów we wtyku przyłączeniowym
Długość przewodu:	2,5 m
Zakres temperatur:	Maksymalnie 20 °C poniżej/powyżej temperatury otoczenia
Pojemność:	ok. 13 l
Waga:	ok. 3.420 g

### Wskazówki

W niniejszej instrukcji montażu znajdują się odniesienia do instrukcji obsługi pojazdu. Instrukcję należy zawsze mieć w pogotowiu.

W przypadku wystąpienia trudności podczas montażu należy skontaktować się z fachowym serwisem. Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca skorzystanie w tym celu z ASO Mercedes-Benz. Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji szczegółów technicznych w porównaniu z ilustracjami zawartymi w instrukcji montażu.

### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



#### OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU Z POWODU ODWRÓCENIA UWAGI OD SYTUACJI DROGOWEJ

Podczas jazdy nie należy niczego wyjmować z lodówki. Może to doprowadzić do odwrócenia uwagi od sytuacji na drodze i utraty kontroli nad pojazdem.



#### OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŹEŃ Z UWAGI NA ŁATWO TŁUKĄCE SIĘ PRZEDMIOTY.

Łatwo tłukące się przedmioty, takie jak np. szklane butelki, mogą w razie wypadku stanowić zagrożenie.

- ▶ Nie należy ich umieszczać w lodówce.
- ▶ Artykuły należy umieszczać w lodówce w sposób wykluczający możliwość jej przewrócenia.



#### OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŹEŃ Z POWODU GORĄCEGO WTYKU PRZYŁĄCZENIOWEGO

Metalowy styk wtyku podłączeniowego może się bardzo nagrzać podczas dłuższej eksploatacji. Istnieje ryzyko oparzenia się nim.

- ▶ Przy wyciąganiu metalowego styku ze źródła prądu należy uważać, aby go nie dotykać.



### INFORMACJA O OCHRONIE ŚRODOWISKA



Komisja Europejska wydała dyrektywę (WEEE 2012/19/WE i zarządzenie EAG) na rzecz ochrony środowiska naturalnego i poprawienia wskaźnika ponownego wykorzystywania surowców (recyklingu), zgodnie z którą producent jest zobowiązany do odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu przekazania ich do zorganizowanej utylizacji lub ponownego wykorzystania.

W związku z tym w krajach Unii Europejskiej nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych takim symbolem wraz z niesegregowanymi odpadami domowymi: informacje na temat prawidłowej utylizacji można uzyskać od lokalnych władz.

Materiały, zgodnie z ich oznaczeniami, są przewidziane do ponownego wykorzystania. Ponowne wykorzystywanie komponentów, zastosowanych materiałów oraz inne formy utylizacji zużytych urządzeń to cenny przyczynek do ochrony naszego środowiska naturalnego.

### Ważne!

**W przypadku nieprawidłowej obsługi lodówki może dojść do jej uszkodzenia. Należy przy tym przestrzegać następujących wskazówek:**

- ▶ **Chronić lodówkę przed wodą rozpryskową i wilgocią, w szczególności przed śniegiem i deszczem.**
- ▶ **Z lodówki nie należy korzystać w bezpośrednim pobliżu źródeł ciepła oraz nie należy jej wystawiać na oddziaływanie bezpośredniego promieniowania słonecznego.**
- ▶ **W lodówce nie należy transportować artykułów żrących lub zawierających rozpuszczalniki.**
- ▶ **Płyny lub lody należy transportować w lodówce wyłącznie w szczelnych pojemnikach.**

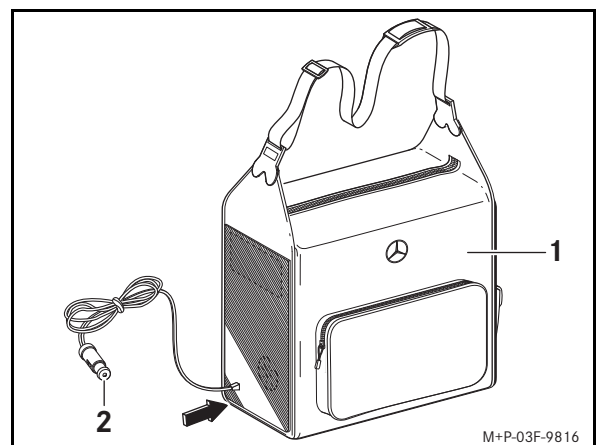
### Eksploatacja

Lodówka jest zasilana napięciem stałym 12 woltów. Przewód przyłączeniowy (2) znajduje się w lodówce i pasuje do gniazd 12 V, a także do gniazda zapalniczki.

### Ważne!

**W niektórych typoszeregach gniazdo 12 V w przestrzeni bagażowej może być zasilane prądem stałym. Należy sprawdzić, czy w sytuacji, gdy zasilanie prądem pojazdu jest wyłączone, wentylator lodówki się wyłącza. Dłuższe chłodzenie przy wyłączonym silniku pojazdu może spowodować rozładowanie jego akumulatora.**

Jeżeli lodówka jest zasilana za pomocą seryjnych gniazd lub zapalniczki, chłodzenie jest możliwe tylko wtedy, gdy zasilanie pojazdu zostanie włączone, patrz: instrukcja obsługi pojazdu.



1. Podłączyć przewód przyłączeniowy (2) w lodówce (1).
2. Włożyć przewód przyłączeniowy (2) do gniazda 12 V lub do gniazda zapalniczki.



## Tryb sieciowy

Lodówka nie nadaje się do eksploatacji poza pojazdem. W ASO Mercedes-Benz można nabyć zasilacz 220 V, który umożliwia podłączenie lodówki do publicznej instalacji elektrycznej.

## Czyszczenie i konserwacja

### Ważne!

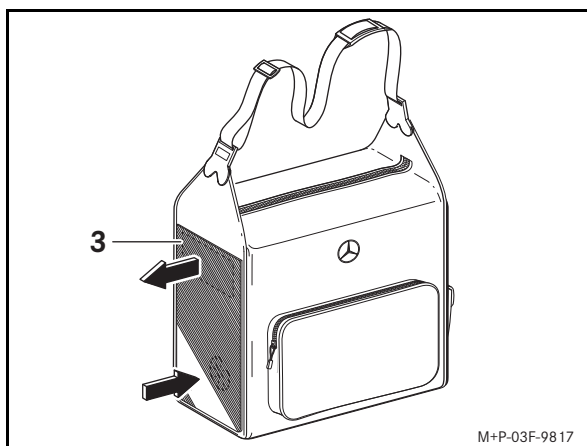
**Lodówki nie należy czyścić pod bieżącą wodą ew. zanurzać w wodzie; należy ją chronić przed piaskiem, kurzem i zabrudzeniami.**

Lodówka pracuje bezobsługowo. Część wewnętrzna jest wykonana z łatwego do czyszczenia tworzywa sztucznego, odpowiedniego do przechowywania artykułów spożywczych.

Przed pierwszym użyciem przetrzeć lodówkę wilgotną ściereczką, a następnie należy ją czyścić regularnie ew. w przypadku zabrudzeń. Po wyczyszczeniu lodówki należy przetrzeć ją do sucha miękką ściereczką i pozostawić zamek otwarty.

Nie używać ostrych i szorstkich środków czyszczących.

## Ustawianie



Podczas korzystania z lodówki należy ją ustawić w taki sposób, aby zapewnić możliwość wymaganej cyrkulacji powietrza w agregacie chłodzącym (3), patrz strzałki.

Na lodówce lub obok niej nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.

## Umieszczanie w pojeździe



### OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ Z POWODU BRAKU ZABEZPIECZENIA LODÓWKI I POJEJZDZIE

Jeżeli lodówka jest niezabezpieczona lub niewystarczająco zabezpieczona, może się ześlizgnąć, przechylić lub przemieszczać się w pojeździe, uderzając pasażerów.

Istnieje ryzyko obrażeń, w szczególności podczas hamowania lub gwałtownej zmiany kierunku jazdy!

- ▶ Lodówkę należy umieścić tak, aby się nie mogła przemieszczać wewnątrz samochodu.
- ▶ Przed rozpoczęciem jazdy zabezpieczyć lodówkę przed ześlizgnięciem lub upadkiem.
- ▶ Podczas jazdy lodówka musi być zawsze poprawnie zamknięta.



### OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ Z UWAGI NA NIEODPOWIEDNIO ZABEZPIECZONE PRZEDMIOTY

Samo zabezpieczenie przestrzeni ładunkowej nie może zatrzymać czy zabezpieczyć ciężkich przedmiotów, bagażu ani ładunku.

Istnieje ryzyko obrażeń, w szczególności podczas hamowania lub gwałtownej zmiany kierunku jazdy!

- ▶ Podczas transportu lodówki w przestrzeni ładunkowej należy zawsze korzystać z siatki.
- ▶ Przed rozpoczęciem jazdy zabezpieczyć lodówkę przed ześlizgnięciem lub upadkiem.

Jeżeli lodówka jest wystarczająco zabezpieczona przed ześlizgnięciem, upadkiem lub przechyleniem, można ją przechowywać w pojeździe w następujących miejscach:

- przed fotelem pasażera
- za fotelem pasażera
- w przestrzeni ładunkowej

W ASO Mercedes-Benz dostępne jest mocowanie bagażu służące do mocowania lodówki.

## Zakłócenia działania

Jeżeli wentylator nie pracuje po podłączeniu do gniazda zapalniczki lub gniazda 12 V, przyczyną tego może być:

	Usuwanie problemów
Nie włączono zasilania napięciem.	Należy włączyć zasilanie napięciem, patrz: instrukcja obsługi pojazdu.
Problemy ze stykiem w przyłączy	Odłączyć wtyk podłączeniowy i następnie podłączyć ponownie.
Bezpiecznik wtyku podłączeniowego jest uszkodzony	1. Podłączyć lodówkę do innego źródła prądu (np. do zasilacza lub innego pojazdu), co pozwoli zlokalizować uszkodzony bezpiecznik.
Bezpiecznik gniazda 12 V lub zapalniczki w pojeździe uszkodzony.	2. Wymienić uszkodzony bezpiecznik w pojeździe, patrz: instrukcja obsługi pojazdu, lub udać się do fachowego warsztatu.

Jeżeli wymienione wyżej punkty nie mają miejsca, odłączyć lodówkę od zasilania. Należy zwrócić się do fachowego serwisu. Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca skorzystanie w tym celu z ASO Mercedes-Benz.

**Felicitări pentru achiziționarea noii dumneavoastră lăzi frigorifice, originală Mercedes-Benz.**

**Sperăm să vă bucurați de utilizarea acestora.**

### Valabilitate

Această indicație de montaj este valabilă pentru toate autovehiculele Mercedes-Benz cu priză de 12 V și/sau pachet pentru fumători.

Lada frigorifică este adecvată pentru răcirea alimentelor și a băuturilor. Pentru răcirea medicamentelor trebuie să se verifice dacă puterea de răcire corespunde cu cerințele respectivelor medicamente.

Acest sistem de răcire nu conține FCKW și lichide de răcire nocive pentru mediu.

### Piese individuale

- (1) Ladă frigorifică
- (2) Cablu de conectare

### Date tehnice

Sistem de răcire:	Peltier
Alimentare cu curent electric:	12 V, 3 Amperi
Consum de curent electric:	36 W
Siguranță:	5 Amperi în steckerul de racordare
Lungimea cablului:	2,5 m
Interval de temperatură:	maximum 20 °C sub/peste temperatura mediului ambiant
Conținut:	aproximativ 13 litri
Greutate:	aproximativ 3.420 grame

### Indicații

În aceste instrucțiuni de montare se face referire la instrucțiunile de montare ale autovehiculului. Păstrați-l la îndemână.

În cazul în care apar dificultăți la montaj, adresați-vă unui atelier de service de specialitate autorizat. Mercedes-Benz vă recomandă în acest sens un centru de asistență service Mercedes-Benz.

Ne rezervăm dreptul de a modifica detaliile tehnice față de figurile din indicația de montaj.

### Indicații generale de siguranță



#### AVERTIZARE - PERICOL DE ACCIDENT CAUZAT DE DISTRAGEREA ATENȚIEI DE LA EVENIMENTELE DIN TRAFIC

Pe durata deplasării este interzisă scoaterea conținutului din lada frigorifică. În caz contrar vi se poate distrage atenția de la evenimentele din trafic și puteți pierde controlul asupra autovehiculului.



#### AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE CAUZAT DE OBIECTELE FRAGILE

Obiectele fragile ca de exemplu sticlele de sticlă, pot reprezenta un risc de rănire în cazul unui accident.

- ▶ Nu umpleți lada frigorifică cu obiecte fragile.
- ▶ Depozitați conținutul în lada frigorifică astfel încât aceasta să nu se poată prăbuși.



#### AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE CAUZAT DE STECKERUL DE CONECTARE ÎNCINS

Contactul metalic al steckerului se poate încălzi la utilizarea îndelungată. Vă puteți arde la atingerea acestuia.

- ▶ Țineți cont la deconectarea contactului metalic din sursa de curent, să nu îl atingeți.



### INDICAȚIE REFERITOARE LA PROTECȚIA MEDIULUI



Pentru menținerea și protecția mediului, evitarea poluărilor mediului și pentru a îmbunătăți reciclarea materiilor prime (Recycling), a fost emisă o linie directivă Comisia Europeană (Directiva WEEE 2012/19/UE și EAG-VO), conform căreia dispozitivele electrice și electronice vor fi luate înapoi de către producător, pentru a le supune unei eliminări ordonate sau unei reciclări.

De aceea, dispozitivele care sunt marcate cu acest simbol, nu au voie să fie eliminate în Uniunea Europeană prin intermediul deșeurilor municipale nesortate: informați-vă la autoritățile locale despre eliminarea regulamentară

materialele pot fi valorificate conform marcajului acestora prin reciclare, valorificarea materialelor sau a altor forme de valorificare a dispozitivelor vechi, vă aduceți un aport important la protejarea mediului nostru.

### Important!

**Este posibilă deteriorarea lăzii frigorifice la manevrarea necorespunzătoare a acesteia. De aceea trebuie respectate următoarele indicații:**

- ▶ protejați lada frigorifică împotriva jeturilor de apă și a condițiilor atmosferice umede, mai ales împotriva zăpezii sau a ploii
- ▶ nu operați lada frigorifică în apropierea surselor de căldură și nu o expuneți la radiația solară directă
- ▶ nu transportați substanțe iritante sau cu conținut de solvent în lada frigorifică
- ▶ transportați lichidele sau gheața numai în recipiente etanșe în lada frigorifică.

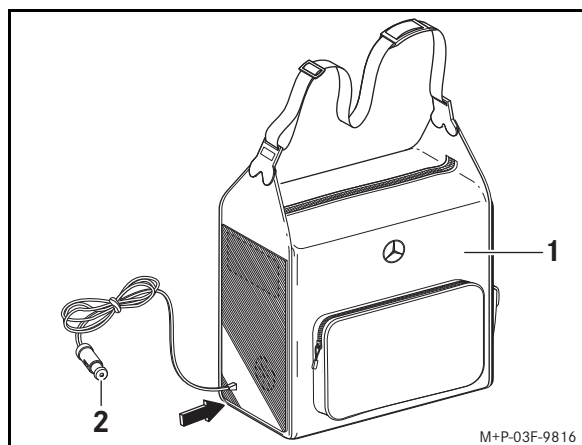
### Funcționare

Lada frigorifică funcționează cu tensiune continuă de 12 V. Cablul de conectare (2) se află în lada frigorifică și este potrivit pentru priza brichetei, dar și pentru prizele de 12 V.

### Important!

**La unele serii constructive, priza de 12 V din spațiul de încărcare poate fi alimentată cu curent continuu. Verificați dacă ventilatorul lăzii frigorifice se dezactivează când alimentarea cu tensiune a autovehiculului este dezactivată. Un regim mai lung de răcire cu motorul autovehiculului oprit, poate descărca bateria autovehiculului.**

Dacă lada frigorifică a fost operată prin intermediul prizelor în serie, respectiv al brichetei, atunci regimul de răcire este posibil doar cu alimentarea cu tensiune a autovehiculului activată, Vezi manualul de utilizare al autovehiculului.



1. Conectați cablul de conectare (2) la lada frigorifică (1).
2. Introduceți cablul de conectare (2) într-o priză de 12 V sau în priza brichetei.

## Funcționare conectată la rețea

Lada frigorifică este adecvată și pentru utilizarea în afara autovehiculului. La centrul de asistență Mercedes-Benz este disponibil un adaptor de rețea pentru stecker de 220 V, care facilitează o racordare a lăzii frigorifice la rețeaua publică de curent electric.

## Curățare și îngrijire

### Important!

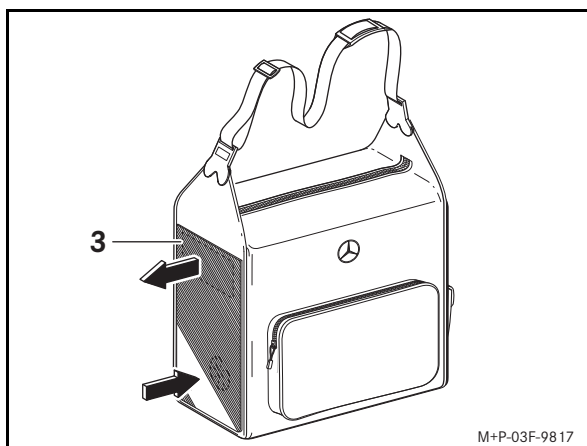
**Nu curățați lada frigorifică sub jetul de apă, respectiv nu îl scufundați în apă și protejați-l împotriva nisipului, prafului și murdăriei.**

Lada frigorifică funcționează fără întreținere. Partea interioară este fabricată din plastic adecvat pentru alimente, ușor de curățat.

Ștergeți lada frigorifică cu un șervet umed înainte primei utilizări și curățați-o regulat, respectiv dacă apare murdărie. După curățare, uscați lada frigorifică prin ștergere cu o lavetă moale și lăsați fermoarul deschis.

Nu folosiți ustensile de curățare ascuțite sau abrazive.

## Amplasare



Lada frigorifică trebuie să fie amplasată pentru operare astfel încât să poată circula aerul care este necesar pentru agregatul de răcire (3), consultați săgețile.

Nu așezați niciun obiect pe, respectiv lângă lada frigorifică.

## Montarea în autovehicul



### AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE CAUZAT DE LADA FRIGORIFICĂ DIN AUTOVEHICUL NEASIGURATĂ

Dacă lada frigorifică nu este asigurată sau este asigurată insuficient, aceasta poate aluneca, se poate răsturna sau poate sări și astfel să lovească ocupanții autovehiculului.

Există pericolul de rănire, în special la manevrele de frânare sau la schimbările bruște de direcție!

- ▶ Depozitați întotdeauna lada frigorifică în așa fel încât, aceasta să nu poată sări.
- ▶ Asigurați lada frigorifică înaintea rulajului împotriva alunecării sau a răsturnării.
- ▶ Închideți întotdeauna lada frigorifică corespunzător înaintea rulajului.



### AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE ÎN URMA OBIECTELOR SLAB ASIGURATE

Capacul spațiului de încărcare nu poate reține sau asigura singur obiecte grele, bagaje sau încărcătură grea.

Există pericolul de rănire, în special la manevrele de frânare sau la schimbările bruște de direcție!

- ▶ Utilizați întotdeauna plasa despărțitoare când transportați lada frigorifică în spațiul de încărcare.
- ▶ Asigurați lada frigorifică înaintea rulajului împotriva alunecării sau a răsturnării.

Montarea lăzii frigorifice în autovehicul este posibilă în următoarele poziții, în măsura în care lada frigorifică este asigurată suficient împotriva alunecării, răsturnării sau a proiectării în toate direcțiile:

- în fața scaunului însoțitorului
- în spatele scaunului însoțitorului
- în spațiul de încărcare.

Pentru fixarea lăzii frigorifice, puteți achiziționa de la centrul dumneavoastră de asistență service Mercedes-Benz un sistem de fixare pentru bagaje.

## Defecțiuni de funcționare

Dacă ventilatorul nu pornește după racordarea la priza de 12 V sau la brichetă, pot exista următoarele cauze:

	Remedierea problemei
alimentarea cu tensiune nu este activată	activați alimentarea cu tensiune, vezi manualul de utilizare al autovehiculului.
Dificultăți de contact la racordul la curent	scoateți steckerul de racordare și reintroduceți-l
siguranța steckerului de racordare este defectă.	1. Conectați lada frigorifică la altă sursă de curent (de ex. componenta rețelei sau alt autovehicul), pentru a localiza siguranța defectă.
Siguranța prizei de 12 V sau a brichetei din autovehicul este defectă	2. Înlocuiți siguranța defectă în autovehicul, consultați manualul de utilizare ale autovehiculului sau apelați la un atelier de service de specialitate.

Dacă punctele de mai sus sunt în ordine, deconectați lada frigorifică de la alimentarea cu curent electric. Adresați-vă unui atelier de service de specialitate calificat. Mercedes-Benz vă recomandă în acest sens un centru de asistență service Mercedes-Benz.



Tack för att du har valt Mercedes-Benz nya originalkylbox.

Vi hoppas att du ska ha både nytta och glädje av den.

### Giltighet

Denna monteringsanvisning gäller för alla Mercedes-Benz-bilar med 12 V-uttag och/eller askkopp med cigarettändare.

Kylboxen lämpar sig för kylning av livsmedel och drycker. Vid kylning av mediciner bör man kontrollera att kyleffekten är tillräcklig för att uppfylla kraven för de aktuella läkemedlen.

Detta kylsystem innehåller inga freoner eller miljöskadliga kylvätskor.

### Separata delar

- (1) Kylbox
- (2) Anslutningskabel

### Tekniska data

Kylsystem:	Peltier
Strömförsörjning:	12 volt, 3 ampere
Strömutfåg:	36 watt
Säkring:	5 ampere i kontaktdonet
Kabellängd:	2,5 meter
Temperaturområde:	maximalt 20 °C under/över omgivande temperatur
Volym:	ca 13 liter
Vikt:	ca 3 420 gram

### Information

Denna monteringsanvisning innehåller hänvisningar till bilens instruktionsbok. Ha den till hands.

Kontakta en auktoriserad verkstad om du får problem med monteringen. Mercedes-Benz rekommenderar att du anlitar en Mercedes-Benz-serviceverkstad.

Med förbehåll för ändringar av tekniska specifikationer i förhållande till bilderna i monteringsanvisningen.

### Allmän säkerhetsinformation



#### VARNING – OLYCKSRISK OM DU TAPPAR KONCENTRATIONEN PÅ TRAFIKEN

Ta inte ut någonting ur kylboxen under körning. Du kan tappa uppmärksamheten på trafiken och förlora kontrollen över bilen.



#### VARNING – RISK FÖR PERSONSKADA PGA. ÖMTÅLIGA FÖREMÅL

Ömtåliga föremål, t.ex. glasflaskor, kan innebära risk för personskada vid en olycka.

- ▶ Lägg inte sådant som kan gå sönder i kylboxen.
- ▶ Förvara innehållet i kylboxen så att det inte kan välta.



#### VARNING – RISK FÖR PERSONSKADA PGA. VARMT KONTAKTDON

Kontaktdonets metalldelar kan bli heta vid långvarig användning. Du kan bränna dig på dem.

- ▶ Rör inte vid kontaktdonets metalldelar när du drar ut kontakten från strömkällan.



### MILJÖINFORMATION



För att bevara och skydda miljön, förhindra miljöföroreningar och för att förbättra återvinningen av råvaror utfärdade Europeiska kommissionen ett direktiv (WEEE-direktiv 2012/19/EU och EAG-förordningen), enligt vilket elektrisk och elektronisk utrustning tas tillbaka av tillverkaren för att avfallshantering eller återvinning ska ske på ordnat vis.

De apparater som är märkta med denna symbol får därför inom EU inte kasseras via osorterat hushållsavfall. Fråga lokala myndigheter om hur avfallshantering ska ske på föreskrivet sätt.

Materialen är enligt sin märkning återvinningsbara. Genom att återanvända, återvinna material eller på andra sätt återvinna gamla apparater ger du ett viktigt bidrag till att skydda vår miljö.

### Viktigt!

Om kylboxen hanteras felaktigt kan den skadas. Därför ska följande observeras:

- ▶ Skydda kylboxen mot vattenstänk och fuktigt väder, särskilt snö och regn.
- ▶ Använd inte kylboxen alldeles intill värmekällor eller i direkt solljus.
- ▶ Transportera inga frätande ämnen eller lösningsmedel i kylboxen.
- ▶ Vätskor och is ska alltid förvaras i täta behållare vid transport i kylboxen.

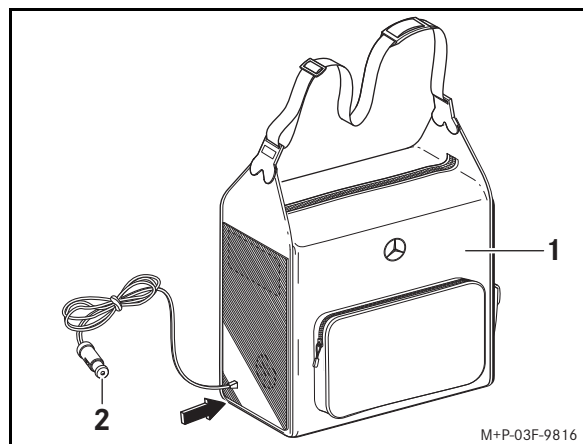
### Drift

Kylboxen drivs med 12 volts likspänning. Anslutningskabeln (2) finns i kylboxen och passar i 12 V-uttag och cigarettändaruttag.

### Viktigt!

I vissa modellserier kan 12 V-uttaget i bagageutrymmet försörjas med kontinuerlig ström. Kontrollera om kylboxens fläkt stängs av när bilens spänningsförsörjning är fränkopplad. Längre kylning när motorn är avstängd kan ladda ur bilens batteri.

Om kylboxen drivs via standarduttagen eller cigarettändaren kan kylning endast ske när bilens spänningsförsörjning är inkopplad, se bilens instruktionsbok.



1. Sätt i anslutningskabeln (2) i kylboxen (1).
2. Sätt i anslutningskabeln (2) i ett 12 V-uttag eller i cigarettändaruttaget.

## Nät drift

Kylboxen kan också användas utanför bilen. På din Mercedes-Benz-serviceverkstad finns ett 220 V internt nätaggregat som gör det möjligt att ansluta kylboxen till det offentliga elnätet.

## Rengöring och skötsel

### Viktigt!

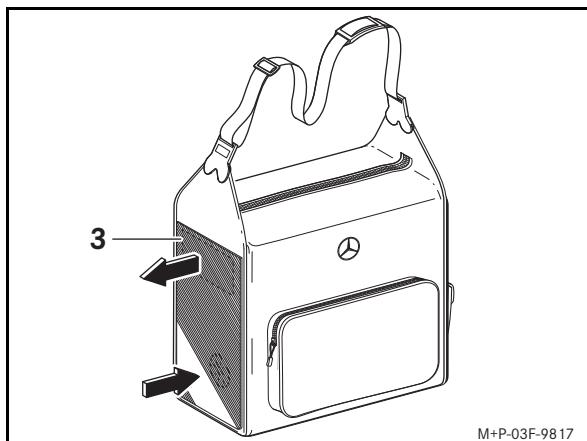
**Rengör inte kylboxen under rinnande vatten och sänk inte ned den i vatten. Skydda den mot sand, damm och smuts.**

Kylboxen arbetar underhållsfritt. Innanmätet är tillverkat av plast som är anpassad för livsmedel och lätt att rengöra.

Kylboxen ska torkas ur med en fuktig trasa varje gång den ska användas och i övrigt rengöras regelbundet. Torka kylboxen med en mjuk trasa efter rengöringen och lämna blixtlåset öppet.

Använd inga vassa eller slipande rengöringsmedel.

## Placering



När kylboxen är i drift ska den placeras så att luften som kylaggregatet (3) behöver kan cirkulera fritt, se pilar.

Ställ inga föremål på eller intill kylboxen.

## Förvaring i bilen



### VARNING – RISK FÖR PERSONSKADA OM KYLBOXEN INTE SÄKRAS I BILEN

Om kylboxen inte säkrats ordentligt eller inte säkrats alls kan den glida, välta eller kastas runt och träffa dig eller andra personer i bilen. Det finns risk för personskada, särskilt vid bromsmanövrer eller plötsliga riktningssändringar!

- ▶ Förvara alltid kylboxen på ett sådant sätt att den inte kan kastas omkring.
- ▶ Innan du kör i väg ska du säkra kylboxen så att den inte kan glida eller välta.
- ▶ Kylboxen ska alltid vara ordentligt stängd under körning.



### VARNING – RISK FÖR PERSONSKADA PGA. OTILLRÄCKLIGT SÄKRADE FÖREMÅL

Bagageskyddet kan inte hålla tunga föremål eller tungt bagage eller transportgods säkert på plats.

Det finns risk för personskada, särskilt vid bromsmanövrer eller plötsliga riktningssändringar!

- ▶ Använd alltid lastförskjutningsnätet när du transporterar kylboxen i bagageutrymmet.
- ▶ Innan du kör i väg ska du säkra kylboxen så att den inte kan glida eller välta.

Kylboxen kan förvaras på följande ställen i bilen om den är säkrad mot att glida, välta eller kastas omkring:

- framför passagerarsätet fram
- bakom passagerarsätet fram
- i bagageutrymmet

På Mercedes-Benz serviceverkstäder finns ett lastförskjutningsskydd för att sätta fast kylboxen.

## Funktionsstörningar

Om fläkten inte startar efter att kylboxen har anslutits till 12 V-uttaget eller cigarettändaruttaget kan det bero på något av följande:

	Problemlösning
Spänningsförsörjningen är inte inkopplad	Koppla in spänningsförsörjningen, se bilens instruktionsbok
Kontaktproblem i strömanslutningen	Dra ut kontaktdonet och sätt i det igen
Defekt säkring i kontaktdonet	1. Anslut kylboxen till en annan strömkälla (t.ex. till ett internt nätaggregat eller ett annat fordon) för att lokalisera den defekta säkringen.
Säkringen till 12 V-uttaget eller cigarettändaren i bilen är defekt	2. Byt ut den defekta säkringen i bilen, se bilens instruktionsbok, eller kontakta en auktoriserad verkstad.

Om ovanstående punkter är OK, koppla bort kylboxen från strömförsörjningen. Vänd dig till en auktoriserad verkstad. Mercedes-Benz rekommenderar att du anlitar en Mercedes-Benz-serviceverkstad.

**Srdečne blahoželáme k zakúpeniu vášho nového originálneho chladiaceho boxu značky Mercedes-Benz.**

**Prajeme vám veľa zábavy a radosti pri používaní.**

### Platnosť

Tento návod na montáž je platný pre všetky vozidlá Mercedes-Benz vybavené 12-voltovou zásuvkou a/alebo balíkom pre fajčiarov.

Chladiaci box je vhodný na chladenie potravín a nápojov. Aby ste mohli chladiť lieky, je potrebné skontrolovať, či chladiaci výkon zodpovedá požiadavkám príslušného lieku.

Tento chladiaci systém je bez freónov a chladiacich kvapalín zaťažujúcich životné prostredie.

### Jednotlivé diely

- (1) Chladiaci box
- (2) Pripojovací kábel

### Technické údaje

Chladiaci systém:	Peltierov
Napájanie napätím:	12 voltov, 3 ampéry
Príkion:	36 wattov
Poistka:	5 ampérov v pripájacom konektore
Dĺžka kábla:	2,5 metra
Rozsah teplôt:	maximálne 20 °C pod/nad teplotou okolia
Obsah:	približne 13 litrov
Hmotnosť:	cca 3 420 gramov

### Pokyny

V tomto návode na montáž sa odkazuje na návod na obsluhu vozidla. Prosím, pripravte si ho.

Ak sa pri montáži vyskytnú ťažkosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovanú odbornú dielňu. Výrobca vozidla vám odporúča, aby ste na tento účel využili služby autorizovaného servisu Mercedes-Benz.

Zmeny v technických detailoch oproti vyobrazeniam v návode na montáž sú vyhradené.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO NEHODY V DÔSLEDKU ODPÚTANIA POZORNOSTI OD SLEDOVANIA DIANIA V PREMÁVKE**

Počas jazdy nevyberajte z chladiaceho boxu nič z jeho obsahu. V opačnom prípade by mohla byť vaša pozornosť odpútaná od dopravného diania a mohli by ste stratiť kontrolu nad vozidlom.



**VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA PREDMETMI, KTORÉ SA MÔŽU ROZBIŤ**

Predmety, ktoré sa môžu rozbiť, ako napríklad sklenené fľaše, môžu v prípade nehody predstavovať nebezpečenstvo zranenia.

- ▶ Do chladiaceho boxu nedávajte predmety, ktoré sa môžu rozbiť.
- ▶ Obsah uložte v chladiacom boxe tak, aby sa nemohol prevrátiť.



**VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA HORÚCIM PRIPÁJACÍM KONEKTOROM**

Kovový kontakt pripájacieho konektora môže byť počas dlhšej prevádzky horúci. Môžete sa na ňom popáliť.

- ▶ Dávajte pozor na to, aby ste sa pri vyťahovaní z prúdového zdroja nedotkli kovového kontaktu.



### EKOLOGICKÁ POZNÁMKA



Európska komisia vydala smernicu (smernica o OEEZ 2012/19/EÚ a nariadenie o starých elektrických zariadeniach) na zachovanie a ochranu životného prostredia, zabránenie znečisteniu životného prostredia a na zlepšenie procesu opätovného zhodnotenia (recyklácie) surovín, podľa ktorej výrobca spätne prevezme elektrické a elektronické zariadenia s cieľom zabezpečenia ich riadnej likvidácie alebo recyklácie. Zariadenia označené týmto symbolom sa preto v rámci Európskej únie nesmú likvidovať ako netriedený komunálny odpad: o správnej likvidácii sa, prosím, informujte v miestnych úradoch. Materiály sú recyklovateľné v súlade so svojím označením. Opätovným použitím starých zariadení, zhodnotením ich materiálu alebo inými formami ich recyklácie významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

### Dôležité!

**Pri neodbornej manipulácii s chladiacim boxom nemožno vylúčiť jeho poškodenie. Preto zohľadnite nasledujúce pokyny:**

- ▶ Chladiaci box chráňte pred striekajúcou vodou a pred vlhkými poveternostnými podmienkami, predovšetkým pred snehom alebo dažďom.
- ▶ Chladiaci box neprevádzkujte bezprostredne vedľa zdrojov tepla a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
- ▶ V chladiacom boxe neprepravujte žieravé látky ani látky obsahujúce rozpúšťadlá.
- ▶ Kvapaliny alebo ľad prepravujte v chladiacom boxe iba v utesnených nádobách.

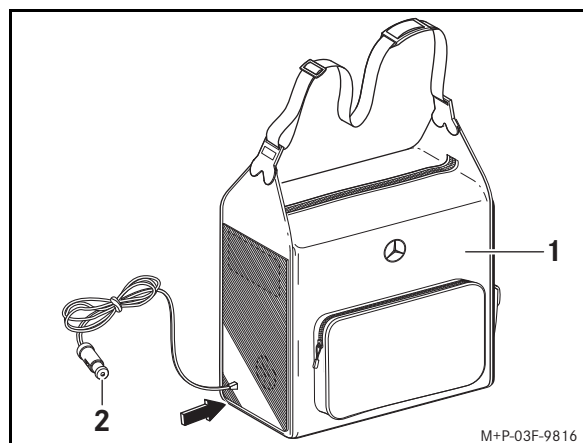
### Prevádzka

Chladiaci box sa prevádzkuje s 12-voltovým jednosmerným napätím. Pripojovací kábel (2) sa nachádza v chladiacom boxe a je vhodný pre 12-voltové zásuvky, rovnako ako pre zásuvku zapalovača cigariet.

### Dôležité!

**Pri niektorých konštrukčných radoch môže byť 12-voltová zásuvka v ložnom priestore napájaná permanentným prúdom. Skontrolujte, či sa pri vypnutom napájaní vozidla napätím vypne ventilátor chladiaceho boxu. Dlhšie trvajúci režim chladenia pri vypnutom motore vozidla môže spôsobiť vybitie akumulátora vozidla.**

Ak sa na prevádzku chladiaceho boxu používajú sériové zásuvky, resp. zapalovač cigariet, režim chladenia je možné využívať iba pri zapnutom napájaní vozidla napätím, pozrite návod na obsluhu vozidla.



1. Pripojovací kábel (2) zasuňte do chladiaceho boxu (1).
2. Pripojovací kábel (2) zasuňte do 12-voltovej zásuvky alebo do zásuvky zapalovača cigariet.

## Sieťová prevádzka

Chladiaci box je vhodný aj na prevádzku mimo vozidla. Vo vašom autorizovanom servise Mercedes-Benz je možné zakúpiť 220-voltový napájací zdroj, ktorý umožňuje pripojenie chladiaceho boxu k verejnej elektrickej sieti.

## Čistenie a ošetrovanie

### Dôležité!

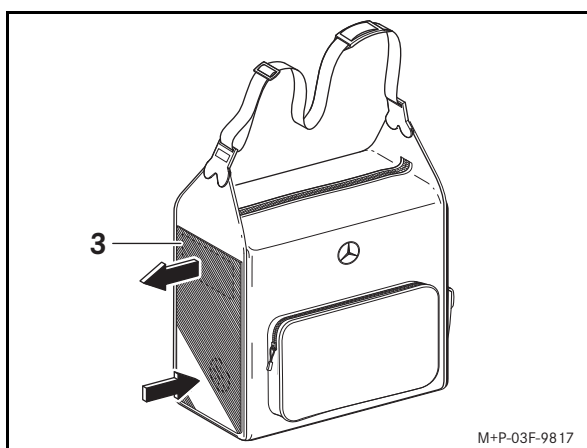
**Chladiaci box nečistite pod tečúcou vodou ani neponárajte do vody a chráňte ho pred pieskom, prachom a nečistotou.**

Chladiaci box pracuje bez potreby údržby. Vnútorňý diel je vyrobený z plastu vhodného pre potraviny, ktorý sa ľahko čistí.

Chladiaci box pred prvým použitím poutierajte vlhkou handričkou a čistite ho pravidelne, resp. v prípade znečistenia. Po čistení utrite chladiaci box mäkkou handričkou dosucha a zips nechajte otvorený.

Nepoužívajte ostré ani abrazívne prostriedky na čistenie.

## Umiestnenie



Chladiaci box musí byť počas prevádzky umiestnený tak, aby mohol cirkulovať vzduch, ktorý potrebuje chladiaci agregát (3), pozrite šípky. Na chladiaci box, resp. vedľa neho neumiestňujte žiadne predmety.

## Umiestnenie vo vozidle



### VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA NEUPEVNENÝM CHLADIACIM BOXOM VO VOZIDLE

Ak nie je chladiaci box zaistený alebo nie je zaistený dostatočne, môže skĺznuť, prevrátiť sa alebo sa nekontrolovane pohybovať v priestore, pričom môže zasiahnuť cestujúcich.

Hrozí nebezpečenstvo zranenia, a to predovšetkým pri brzdných manévroch alebo náhlych zmenách smeru jazdy!

- ▶ Chladiaci box vždy uložte tak, aby sa nemohol nekontrolovane pohybovať v priestore.
- ▶ Chladiaci box zaistite pred jazdou proti skĺznutiu alebo prevráteniu.
- ▶ Chladiaci box počas jazdy vždy správne uzatvorte.



### VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA ZLE UPEVNENÝMI PREDMETMI

Samotný kryt ložného priestoru nedokáže zadržať ani zaistiť žiadne ťažké predmety, batožinu ani žiadny ťažký náklad.

Hrozí nebezpečenstvo zranenia, a to predovšetkým pri brzdných manévroch alebo náhlych zmenách smeru jazdy!

- ▶ Pri preprave chladiaceho boxu v ložnom priestore vždy používajte oddeľovaciu sieť.
- ▶ Chladiaci box zaistite pred jazdou proti skĺznutiu alebo prevráteniu.

Chladiaci box je možné uložiť vo vozidle v nasledujúcich polohách, pokiaľ je chladiaci box dostatočne zaistený proti skĺznutiu, prevráteniu alebo nekontrolovanému pohybu:

- pred sedadlom spolujazdca
- za sedadlom spolujazdca
- v ložnom priestore

Na upevnenie chladiaceho boxu si v autorizovanom servise Mercedes-Benz môžete zakúpiť upevňovací segment na batožinu.

## Poruchy funkcie

Ak sa ventilátor po pripojení k 12-voltovej zásuvke alebo k zapaľovaču cigariet neuvedie do prevádzky, môže to mať nasledujúce príčiny:

	Odstránenie problému
Napájanie napätím nie je zapnuté	Zapnite napájanie napätím, pozrite návod na obsluhu vozidla
Problémy s kontaktom na elektrickej prípojke	Vytiahnite pripájací konektor a následne ho znovu zasuňte
Poistka pripájacieho konektora je chybná	1. Chladiaci box pripojte k inému prúdovému zdroju (napr. napájaciemu zdroju alebo inému vozidlu), aby ste lokalizovali chybnú poistku.
Poistka 12-voltovej zásuvky alebo zapaľovača cigariet vo vozidle je chybná	2. Vymeňte chybnú poistku vo vozidle, pozrite návod na obsluhu vozidla, alebo vyhľadajte kvalifikovanú odbornú dielňu.

Ak by boli hore uvedené body v poriadku, odpojte chladiaci box od napájania napätím. Obráťte sa, prosím, na kvalifikovanú odbornú dielňu. Výrobca vozidla vám odporúča, aby ste na tento účel využili služby autorizovaného servisu Mercedes-Benz.

**Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega originalnega hladilnega zaboja Mercedes-Benz.**

**Želimo vam veliko veselja in zabave pri uporabi.**

**Veljavnost**

Ta navodila za montažo so veljavna za vsa vozila Mercedes-Benz z 12-voltno vtičnico in/ali paketom za kadilce.

Hladilni zaboje je primeren za hlajenje hrane in pijače. Pri hlajenju zdravil je treba preveriti, ali moč hlajenja ustreza zahtevam za posamezno zdravilo.

Ta hladilni sistem ne vsebuje klorofluorogljikovodika (CFC) in okolju škodljivih hladilnih tekočin.

**Posamezni deli**

- (1) Hladilni zaboje
- (2) Priključni kabel

**Tehnični podatki**

Hladilni sistem:	Peltier
Napajanje:	12 V, 3 A
Poraba toka:	36 W
Varovalka:	5 A v priključnem vtiču
Dolžina kabla:	2,5 m
Temperaturno območje:	največ 20 °C pod/nad temperaturo okolice
Prostornina:	pribl. 13 l
Teža:	pribl. 3420 g

**Opombe**

Ta navodila za montažo se sklicujejo na navodila za uporabo vozila. Imejte jih pri roki.

V primeru težav pri montaži se obrnite na kvalificirano servisno delavnico. Mercedes-Benz priporoča enega od svojih servisnih centrov.

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podrobnosti v primerjavi s slikami v navodilih za montažo.

**Splošni varnostni napotki**



**OPOZORILO – NEVARNOST NEZGODE ZARADI ODVRAČANJA POZORNOSTI OD DOGAJANJA V PROMETU**

Med vožnjo iz hladilnega zaboja ne jemljite ničesar. To odvrne vašo pozornost od dogajanja v prometu in lahko izgubite nadzor nad vozilom.



**OPOZORILO – NEVARNOST POŠKODBE ZARADI LOMLJIVIH PREDMETOV**

Lomljivi predmeti, kot so steklenice, lahko v primeru nezgode predstavljajo tveganje za poškodbe.

- ▶ V hladilni zaboje ne zlagajte lomljivih predmetov.
- ▶ Stvari shranite v hladilnem zaboju tako, da se ne morejo prevrniti.



**OPOZORILO – NEVARNOST POŠKODBE ZARADI VROČEGA PRIKLJUČNEGA VTIČA**

Kovinski stik priključnega vtiča se lahko pri daljšem delovanju segreje. Lahko se opečete.

- ▶ Pri izvleku kovinskega stika iz vira električnega toka pazite, da se tega ne dotaknete.



**OKOLJSKO OPOZORILO**



Zaradi varovanja in zaščite okolja, preprečevanja onesnaženja okolja ter povečanja predelave surovin (recikliranja) je Evropska komisija sprejela Direktivo WEEE 2012/19/EU ter Uredbo o odpadni električni in elektronski opremi, po določilih katere je proizvajalec dolžan sprejeti vrnjene električne in elektronske naprave z namenom, da se zagotovi njihovo primerno odstranjevanje ali predelava.

Zato znotraj Evropske Unije naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odlagati med nesortirane komunalne odpadke. O primernem načinu odstranjevanja se pozanimajte pri pristojnem upravnem organu.

Surovine je glede na njihovo oznako možno ponovno uporabiti. S ponovno uporabo, predelavo surovin ali z drugimi možnostmi uporabe odsluženih naprav pomembno prispevate k varovanju okolja.

**Pomembno!**

**Ob nestrokovnem ravnanju s hladilnim zabojem se lahko ta poškoduje. Zato je treba upoštevati naslednje napotke:**

- ▶ **Zaščitite hladilni zaboje pred škropljeno vodo in vlago, predvsem pred snegom oz. dežjem.**
- ▶ **Hladilnega zaboja ne uporabljajte neposredno ob toplotnih virih in ga ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom.**
- ▶ **V hladilnem zaboju ne prevažajte jedkih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila.**
- ▶ **Tekočine ali sladoled prevažajte v hladilnem zaboju samo v posodah, ki dobro tesnijo.**

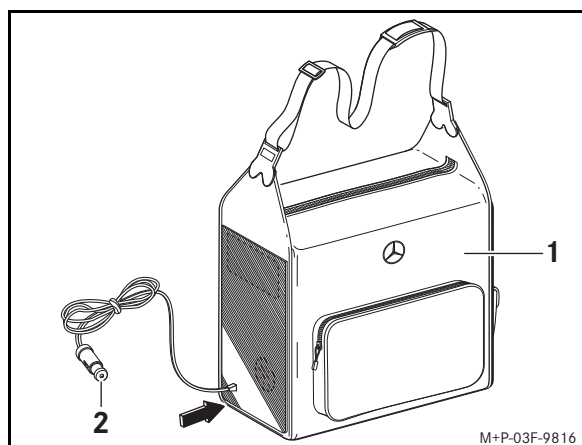
**Delovanje**

Hladilni zaboje se napaja s 12 -voltno enosmerno napetostjo. Priključni kabel (2) je v hladilnem zaboju in je primeren za 12-voltne vtičnice ter vtičnico vžigalnika.

**Pomembno!**

**Pri nekaterih serijah je lahko 12-voltna vtičnica v prtljažnem prostoru napajana s trajnim tokom. Preverite, ali se ob izklopljenem napajanju vozila z napetostjo ventilator hladilnega zaboja izklopi. Daljše hlajenje ob izklopljenem motorju vozila lahko izprazni akumulator vozila.**

Če hladilni zaboje deluje prek serijskih vtičnic oz. vžigalnika, je hlajenje možno samo pri vklopljenem napajanju vozila z napetostjo, glejte navodila za uporabo vozila.



1. Priključni kabel (2) priključite na hladilni zaboje (1).
2. Priključni kabel (2) priključite v 12-voltno vtičnico ali vtičnico vžigalnika.



## Omrežno delovanje

Hladilni zaboj lahko uporabljate tudi zunaj vozila. V vašem servisnem centru Mercedes-Benz je na voljo 220-voltni omrežni adapter, s katerim lahko hladilni zaboj priključite v javno električno omrežje.

## Čiščenje in nega

### Pomembno!

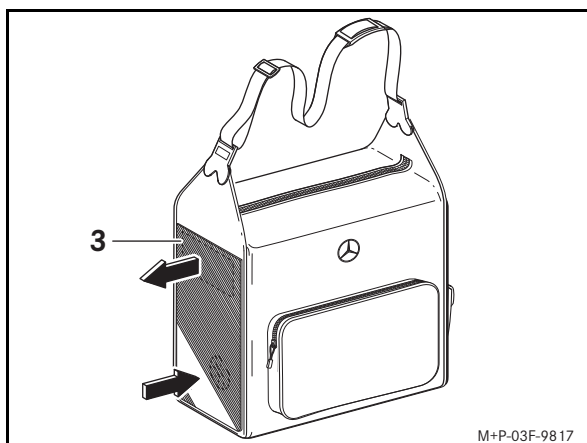
**Hladilnega zaboja ne čistite pod tekočo vodo in ga ne potopite v vodo. Zaščitite ga pred peskom, prahom in umazanijo.**

Hladilni zaboj ne potrebuje vzdrževanja. Notranji del je izdelan iz umetne mase, ki je primerna za živila in omogoča preprosto čiščenje.

Hladilni zaboj pred prvo uporabo obrišite z vlažno krpo in ga čistite redno oz. ob nastanku umazanije. Po čiščenju hladilnega zaboja ga do suhega zdrgnite z mehko krpo in zadrگو pustite odprto.

Ne uporabljajte močnih ali abrazivnih čistil.

## Postavitev



Hladilni zaboj mora biti med obratovanjem postavljen tako, da lahko zrak, potreben za hladilni agregat (3), kroži; glejte puščice.

Na oz. ob hladilni zaboj ne odlagajte nobenih predmetov.

## Namestitev v vozilu



### OPOZORILO – NEVARNOST POŠKODBE ZARADI NEZAVAROVANEGA HLADILNEGA ZABOJA V VOZILU

Če hladilni zaboj ni zadostno zavarovan oz. sploh ni zavarovan, lahko zdrsne, se prevrne ali ga premetava, pri čemer se lahko poškodujejo potniki.

Obstaja nevarnost poškodbe, zlasti pri zaviranju ali nenadni spremembi smeri!

- ▶ Hladilni zaboj vedno pospravite tako, da ga ne bo premetavalo.
- ▶ Pred vožnjo hladilni zaboj zavarujte pred zdrsom ali prevračanjem.
- ▶ Hladilni zaboj med vožnjo vedno pravilno zaprite.



### OPOZORILO – NEVARNOST POŠKODBE ZARADI SLABO PRITRJENIH PREDMETOV

Samo prekrivalo prtljažnega prostora ne more zadržati ali zavarovati težkih predmetov, prtljage ali težkega tovora.

Obstaja nevarnost poškodbe, zlasti pri zaviranju ali nenadni spremembi smeri!

- ▶ Pri transportu hladilnega zaboja v prtljažnem prostoru vedno uporabljajte predelno mrežo.
- ▶ Pred vožnjo hladilni zaboj zavarujte pred zdrsom ali prevračanjem.

Če je hladilni zaboj zadostno zavarovan pred zdrsom, prevračanjem in premetavanjem, ga v vozilu lahko postavite na naslednja mesta:

- pred sovoznikov sedež,
- za sovoznikov sedež,
- v prtljažni prostor.

Za pritrditev hladilnega zaboja je v servisnem centru Mercedes-Benz na voljo držalo za prtljago.

## Motnje v delovanju

Če se ventilator po priključitvi na 12-voltno vtičnico ali vžigalnik ne zažene, so lahko vzroki za to naslednji:

	Odpravljanje težave
Napajanje z napetostjo ni vklopljeno.	Vklopite napajanje z napetostjo, glejte navodila za uporabo vozila.
Težave s kontaktom na električnem priključku.	Izvalcite priključni vtič in ga ponovno vtaknite.
Varovalka priključnega vtiča je pokvarjena.	1. Hladilni zaboj priključite na drug vir električnega toka (npr. omrežni adapter ali drugo vozilo), da najdete pokvarjeno varovalko.
Varovalka 12-voltna vtičnice ali vžigalnika v vozilu je pokvarjena.	2. Zamenjajte pokvarjeno varovalko v vozilu, glejte navodila za uporabo vozila, ali obiščite kvalificirano servisno delavnico.

Če so zgoraj navedene točke v redu, hladilni zaboj ločite od električnega napajanja. Obrnite se na kvalificirano servisno delavnico. Mercedes-Benz priporoča enega od svojih servisnih centrov.

**Mercedes-Benz orijinal soğutucu dolabını tercih ettiğiniz için teşekkür eder, iyi günlerde kullanmanızı dileriz.**

### Geçerlilik

Bu montaj talimatı 12 voltluk prize ve/veya sigara içenler donanım paketine sahip tüm Mercedes-Benz araçları için geçerlidir.

Soğutucu dolap; gıda maddelerinin ve içeceklerin soğutulması için tasarlanmıştır. İlaçların soğutulması için soğutma gücünün, ilgili ecza taleplerini karşılayıp karşılamadığı kontrol edilmelidir.

Bu soğutma sistemi, kloroflorokarbon (CFC) ve çevreyi kirleten soğutma maddeleri içermez.

### Parçalar

- (1) Soğutucu dolap
- (2) Bağlantı kablosu

### Teknik değerler

Soğutma sistemi:	Peltier
Akım beslemesi:	12 volt, 3 amper
Akım girişi:	36 vat
Sigorta:	Bağlantı soketinde 5 amper
Kablo uzunluğu:	2,5 metre
Sıcaklık aralığı:	Çevre sıcaklığının azami 20 °C altında/üstünde
Hacim:	Yaklaşık 13 litre
Ağırlık:	Yaklaşık 3.420 gram

### Hatırlatmalar

Bu montaj talimatında araç işletme talimatına yönlendirme yapılmaktadır. Lütfen bunu hazır bulundurun.

Montaj sırasında zorlukların yaşanması durumunda, lütfen bir yetkili servise başvurun. Mercedes-Benz, bunun için bir Mercedes-Benz yetkili servisini tavsiye eder.

Montaj talimatında yer alan görsellere karşın teknik ayrıntılarda değişiklik yapma hakkı saklı tutulur.

### Genel emniyet hatırlatmaları



#### UYARI - TRAFİK AKIŞINA OLAN DİKKATİN DAĞILMASINDAN KAYNAKLANAN KAZA TEHLİKESİ

Sürüş sırasında soğutucu dolabın içinden bir şey almayın. Aksi takdirde trafik akışına olan dikkatiniz dağılabilir ve aracın kontrolünü kaybedebilirsiniz.



#### UYARI - KIRILABİLİR NESNELERDEN KAYNAKLANAN YARALANMA TEHLİKESİ

Kırılabilir nesnelere, örneğin cam şişeler kaza durumunda bir yaralanma riskine neden olabilir.

- Soğutucu dolabı kırılabilir nesnelere ile doldurmayın.
- Soğutucu dolabın içindekilerini, devrilemeyecek şekilde yerleştirin.



#### UYARI - SICAK BAĞLANTI SOKETİNDE KAYNAKLANAN YARALANMA TEHLİKESİ

Bağlantı soketinin metal temas kısmı uzun süreli kullanım sonucu ısınabilir. Bundan dolayı yanabilirsiniz.

- Metal temas kısmını akım kaynağından çıkartırken, bu kısma dokunmamaya dikkat edin.



### ÇEVRE HATIRLATMASI



Çevrenin korunması ve kollarılması, çevre kirliliğinin önlenmesi ve hammadde geri kazanımının (Recycling) iyileştirilmesi amacıyla Avrupa Komisyonu tarafından elektrikli ve elektronik cihazların üretici tarafından tanzim edilerek imha edilmesi veya geri kazanılması için bir yönetmelik (2012/19/AB sayılı AEEE yönetmeliği ve atık elektrikli ve elektronik eşyalar direktifi) yayımlanmıştır.

Bu nedenle bu sembolü taşıyan cihazlar Avrupa Birliği içerisinde tanzim edilmeyen kentsel katı atıklarla birlikte imha edilmemelidir: Lütfen uygun imha etme yöntemi hakkında bilgi edinmek için yerel yetkililere danışın.

Malzemeler, tanımları uyarınca geri dönüştürülebilir. Eski cihazların tekrar kullanılması, maddesel geri dönüşümü veya başka şekilde değerlendirilmesi sayesinde çevremizin korunmasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

### Önemli!

**Soğutucu dolap, uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda hasar görebilir. Bu nedenle aşağıda belirtilen hatırlatmalar dikkate alınmalıdır:**

- Soğutucu dolabı; püskürtme suyuna ve nemli havalara (özellikle kar veya yağmur) karşı koruyun.
- Soğutucu dolabı, ısı kaynaklarının hemen yakınında kullanmayın ve doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Soğutucu dolapta aşındırıcı veya çözücü maddeler taşımayın.
- Sıvıları veya buzu, sadece sızdırmaz kaplar içerisinde soğutucu dolapta taşıyın.

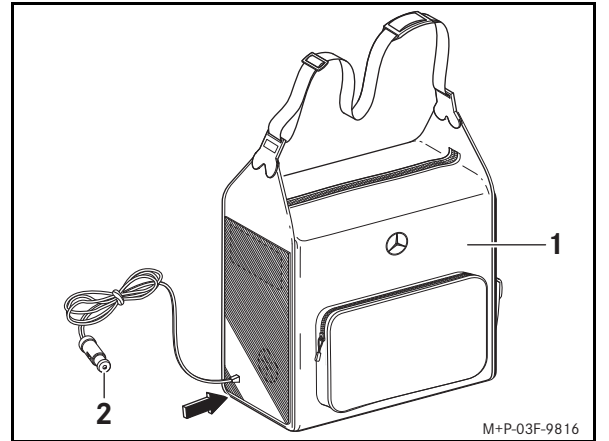
### Kullanım

Soğutucu dolap, 12 voltluk doğru akım gerilimi ile çalıştırılır. Bağlantı kablosu (2) soğutucu dolapta bulunmakta olup 12 voltluk prizler ve çakmak prizi için uygundur.

### Önemli!

**Bazı yapı serilerinde, yüklem alanındaki 12 voltluk priz sürekli akım ile besleniyor olabilir. Aracın gerilim beslemesi kapalıyken soğutucu dolap fanının durup durmadığını kontrol edin. Aracın motoru çalışmıyorken soğutma fonksiyonunun uzun süreli kullanımı aracın aküsünü deşarj edebilir.**

Soğutucu dolap, seri üretim kapsamındaki prizler veya çakmak üzerinden çalıştırılıyorsa, soğutma fonksiyonunun kullanımı sadece aracın gerilim beslemesi açıkken mümkündür (aracın işletme talimatına bakın).



1. Bağlantı kablosunu (2) soğutucu dolaba (1) takın.
2. Bağlantı kablosunu (2) 12 voltluk bir prize veya çakmağın prizine takın.

## Şebeke kullanımı

Soğutucu dolap, araç dışında da kullanılabilir. Mercedes-Benz yetkili servisinizden, soğutucu dolabın kamuya açık elektrik şebekesine bağlanmasına olanak sağlayan 220 voltluk bir güç kaynağı (adaptör) temin edilebilir.

## Temizlik ve bakım

### Önemli!

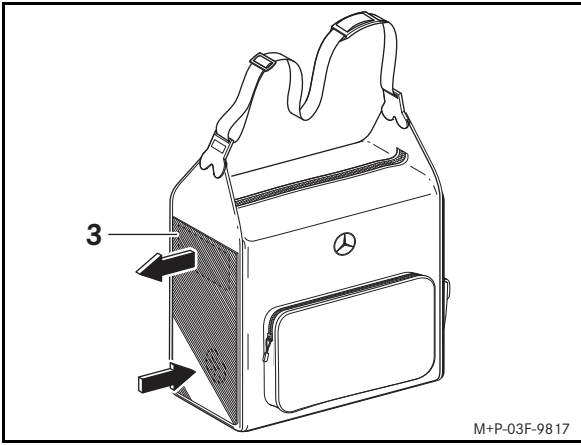
**Soğutucu dolabı, akan suyun altında temizlemeyin veya suya daldırmayın ve ayrıca kuma, toza ve kire karşı koruyun.**

Soğutucu dolap, bakım gerektirmeyecek şekilde çalışır. İç kısım, gıda maddelerine uygun ve kolay temizlenebilir plastikten üretilmiştir.

Soğutucu dolabı, ilk kullanımdan önce nemli bir bez ile silin ve düzenli olarak veya kirlendiğinde temizleyin. Soğutucu dolabı, temizledikten sonra yumuşak bir bez ile kurulaşın ve fermuarı açık bırakın.

Yakıcı veya aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.

## Konulandırılması



Soğutucu dolap, kullanım sırasında soğutma ünitesi (3) tarafından ihtiyaç duyulan havanın devridaim olabileceği şekilde konumlandırılmalıdır, oklara bakın.

Soğutucu dolabın üzerine veya yanına herhangi bir nesne yerleştirmeyin.

## Araçta konumlandırılması



### UYARI - ARAÇTA EMNİYETE ALINMAMIŞ SOĞUTUCU DOLAPTAN KAYNAKLANAN YARALANMA TEHLİKESİ

Soğutucu dolap emniyete alınmamışsa veya yeterince emniyete alınmamışsa; kayabilir, devrilebilir veya etrafa savrulabilir ve bundan dolayı araçtaki kişilere isabet edebilir.

Özellikle fren manevralarında veya ani yön değişikliklerinde yaralanma tehlikesi söz konusudur!

- Soğutucu dolabı her zaman, etrafa savrulamayacak şekilde muhafaza edin.
- Soğutucu dolabı, sürüşten önce kaymaya veya devrilmeye karşı emniyete alın.
- Soğutucu dolabı, sürüş sırasında her zaman gerektiği şekilde kapatın.



### UYARI - KÖTÜ ŞEKİLDE EMNİYETE ALINMIŞ NESNELERDEN KAYNAKLANAN YARALANMA TEHLİKESİ

Yükleme alanı muhafazası tek başına ağır nesnelere, bagaj parçalarını ve ağır yükü tutamaz veya emniyete alamaz.

Özellikle fren manevralarında veya ani yön değişikliklerinde yaralanma tehlikesi söz konusudur!

- Soğutucu dolabı yükleme alanında taşırken her zaman ayırma filesini kullanın.
- Soğutucu dolabı, sürüşten önce kaymaya veya devrilmeye karşı emniyete alın.

Soğutucu dolap; ancak kaymaya, devrilmeye veya etrafa savrulmaya karşı yeterince emniyete alınır, araçta aşağıda belirtilen yerlere konumlandırılabilir:

- ön yolcu koltuğunun önüne
- ön yolcu koltuğunun arkasına
- yükleme alanına

Soğutucu dolabı sabitlemek için Mercedes-Benz yetkili servisinizden bir bagaj sabitleme tertibatı edinebilirsiniz.

## Fonksiyon arızaları

Fan, 12 voltluk prize veya çakmağa bağlandıktan sonra çalışmazsa, bunun nedeni aşağıda belirtilenler olabilir:

	Sorunun giderilmesi
Gerilim beslemesi açık değil	Gerilim beslemesini açın (aracın işletme talimatına bakın)
Elektrik bağlantısında temas güçlükleri	Bağlantı soketini çekin ve ardından tekrar takın
Bağlantı soketinin sigortası arızalı	1. Arızalı sigortayı belirlemek için soğutucu dolabı başka bir akım kaynağına (örneğin güç kaynağı [adaptör] veya başka araç) takın.
Araçtaki 12 voltluk priz veya çakmağın sigortası arızalı	2. Araçtaki hasarlı sigortayı değiştirin, aracın işletme talimatına bakın veya bir yetkili servise başvurun.

Yukarıda belirtilen noktalarda sorun yoksa, soğutucu dolabı akım beslemesinden ayırın. Lütfen bir yetkili servise başvurun. Mercedes-Benz, bunun için bir Mercedes-Benz yetkili servisini tavsiye eder.

ألف مبروك لشرناك صندوق التبريد من مرسيدس-بنز الأصلي الجديد.  
نتمنى لك المزيد من المتعة والفرحة عند الاستخدام.

### سريان المفعول

لدليل التركيب هذا يسري على سيارات مرسيدس-بنز المزودة بمقبس 12 فلت و/أو مجموعة التخزين. صندوق التبريد مناسب لتبريد مواد غذائية ومشروبات. لتبريد أدوية يجب فحص ما إذا كان أداء التبريد يتطابق مع متطلبات المادة الطبية المعنية.

نظام التبريد هذا خال من الكلوروفلوروكربون ومن سوائل التبريد المضرّة للبيئة.

### أجزاء منفردة

- (1) صندوق التبريد
- (2) كابل توصيل

### المواصفات الفنية

نظام التبريد:	بنلنير
الإمداد بالتيار الكهربائي:	12 فلت، 3 أمبير
استهلاك التيار الكهربائي:	36 واط
المصهر:	5 أمبير في كابل التوصيل
طول الكابل:	2,5 متر
مجال درجة الحرارة:	حد أقصى 20 °م أقل/أعلى من درجة حرارة المنطقة المحيطة
السعة:	حوالي 13 لتر
الوزن:	حوالي 3.420 جرام

### إرشادات

في دليل التركيب هذا يتم الإشارة لدليل تشغيل السيارة. رجاء احتفظ بهذا في متناول اليد. في حالة ظهور صعوبات عند التركيب رجاء توجه لورشة فنية متخصصة. تنصحك شركة مرسيدس-بنز لهذا الغرض بمركز خدمة مرسيدس-بنز. تم الاحتفاظ بتغييرات التفاصيل التقنية بما يتعلق في صور دليل التركيب.

### إرشادات السلامة العامة

**تحذير - خطر الحوادث نتيجة صرف الانتباه من حركة المرور**



لا تسحب أثناء القيادة أية محتويات صندوق التبريد. من الممكن أن يتم صرف انتباهك عن حركة المرور وتفقد السيطرة على السيارة.

**تحذير - خطر الإصابات نتيجة أجسام قابلة للانكسار**



أجسام قابلة للانكسار، مثلًا قارورات زجاجية، من الممكن أن تصبح هذه في حالة وقوع حادث خطر للإصابة.  
 ◀ لا تقم بملء صندوق التبريد بأجسام قابلة للانكسار.  
 ◀ قم بتخزين المحتوى في صندوق التبريد بحيث لا تتمكن من السقوط.

**تحذير - خطر الإصابات نتيجة مقبس توصيل ساخن**



الطلف المعدني لكابل التوصيل من الممكن أن يسخن في التشغيل لفترات طويلة. فقد تتعرض للاحتراق منها.  
 ◀ عند إخراج الطرف المعدني من مصدر التيار الكهربائي احرص على عدم ملامسته.

### إرشاد بيئي



من أجل الحفاظ على البيئة وحمايتها، ومنع التلوثات البيئية وتحسين إعادة تدوير المواد الخام (Recycling)، أصدرت المفوضية الأوروبية تشريعات (تشريعات WEEE 2012/19/EU و EAG-VO)، والتي تنص على إرجاع الأجهزة الإلكترونية للجهة الصانعة، وذلك من أجل التخلص منها بشكل نهائي أو إعادة تدويرها.



لذا فإن الأجهزة التي تكون مميزة بهذا الرمز، لا يجوز التخلص منها داخل الاتحاد الأوروبي عن طريق نفايات البلدية الغير مصنفة: رجاء استعلم لدى السلطات المحلية الخاصة بك بشأن التخلص بشكل سليم.

تكون المواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للعلامة الخاصة بها. عن طريق إعادة الاستخدام، إعادة تدوير المواد أو أي أشكال أخرى لإعادة تدوير الأجهزة القديمة، فإنك تقدم مساهمة فعالة في حماية بيئتنا.

### هام!

عند استعمال صندوق التبريد بشكل غير صحيح قد يتضرر! لهذا السبب يجب مراعاة الإرشادات التالية:

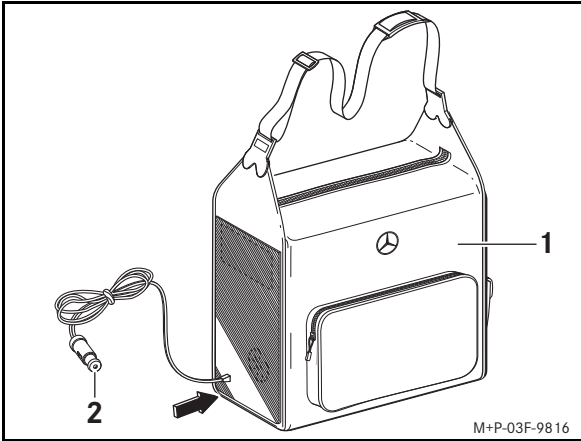
- ◀ قم بحماية صندوق التبريد من رذاذ الماء والطقس الرطب، خاصة الثلج أو المطر.
- ◀ لا تقم بتشغيل صندوق التبريد بالقرب من مصادر الحرارة ولا تضعه تحت أشعة شمس مباشرة.
- ◀ لا تقم بنقل أية مواد كاوية أو حاوية على مبيبات في صندوق التبريد.
- ◀ قم بنقل سوائل أو ثلج فقط في حاويات عديمة التسريب في صندوق التبريد.

### طريقة التشغيل

يتم تشغيل صندوق التبريد بجهد متساو مقداره 12 فلت. كابل التوصيل (2) موجود في صندوق التبريد ومناسب لمقابس 12-فلت وكذلك لمقبس ولاع السجانر.

### هام!

في بعض الطرازات من الممكن تزويد مقبس 12 فلت الموجود في حيز الحمولة بتيار مستمر. أفحص ما إذا كانت مروحة صندوق التبريد مغطاة عندما يكون الإمداد بالجهد الكهربائي للسيارة مغطى. تشغيل التبريد لفترة طويلة ومحرك السيارة متوقف قد يؤدي لفرغ شحنة بطارية السيارة. عندما يتم تشغيل صندوق التبريد عن طريق المقابس القياسية أو ولاعات السجانر، تشغيل التبريد ممكن فقط والإمداد بالجهد الكهربائي للسيارة مشغل، انظر دليل تشغيل السيارة.



1. أدخل كابل التوصيل (2) بصندوق التبريد (1).
2. أدخل كابل التوصيل (2) في مقبس 12-فلت أو مقبس ولاعة السجانر.

## تشغيل الشبكة

صندوق التبريد مناسب للتشغيل خارج السيارة أيضاً. يمكن الحصول لدى مركز خدمة مرسيدس-بنز الخاص بك على جزء شبكة مقبس 220 فلت، الذي يُمكن من توصيل صندوق التبريد بشبكة التيار الكهربائي العمومية.

## التنظيف والعناية

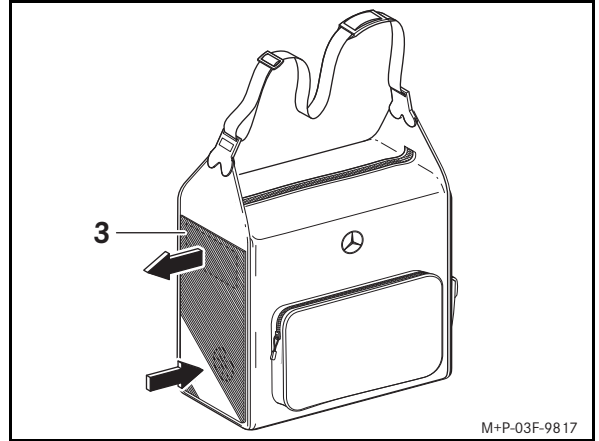
### هام!

لا تقم بتنظيف صندوق التبريد تحت ماء جاري أو لا تغمره بالماء وقم بحمايته من الرمال، الغبار والاتساخ.

يعمل صندوق التبريد بدون حاجة للصيانة. تم صنع الجزء الداخلي من بلاستيك عادل للمواد الغذائية وسهل التنظيف.

قم بمسح صندوق التبريد قبل أول استعمال بواسطة منديل رطب ونظفه بشكل منتظم أو في حالة وجود اتساخ. بعد تنظيف صندوق التبريد قم بتجفيفه بواسطة منديل ناعم جاف و اترك القفل الجرار مفتوحاً. لا تستخدم مواد تنظيف حادة أو خادشة.

## النصب



يجب نصب صندوق التبريد عند التشغيل بحيث يمكن تدوير الهواء الضروري لمحرك التبريد (3)، انظر الصورة.

لا تقم بوضع أشياء على أو بجانب صندوق التبريد.

## الوضع في السيارة



### تحذير - خطر الإصابة من خلال صندوق تبريد غير مؤمن في السيارة

عندما يكون صندوق التبريد غير مؤمن بشكل صحيح أو كاف، من الممكن أن ينقلب أو يتطاير وبذلك إصابة ركاب السيارة.

يوجد خطر إصابات، خاصة في مناورات الفرملة أو تغيير الاتجاه المفاجئ!

◀ قم دائماً بتخزين صندوق التبريد بحيث لا يمكن أن يتطاير.

◀ قم بتأمين صندوق التبريد ضد الانزلاق أو الانقلاب.

◀ أغلق صندوق التبريد أثناء الرحلة دائماً بشكل صحيح.



### تحذير - خطر الإصابات نتيجة أجسام مؤمنة بشكل سيء

غطاء حيز الأمتعة لا يستطيع لوحده مسك أو تأمين أية أجسام ثقيلة، أمتعة أو حمولة ثقيلة.

يوجد خطر إصابات، خاصة في مناورات الفرملة أو تغيير الاتجاه المفاجئ!

◀ استخدم عند نقل صندوق التبريد في حيز الأمتعة دائماً شبكة فاصلة.

◀ قم بتأمين صندوق التبريد ضد الانزلاق أو الانقلاب.

وضع صندوق التبريد في السيارة ممكن في المواضع التالية، ما دام صندوق التبريد مؤمن بشكل كاف ضد الانزلاق، الانقلاب أو التناثر:

- أمام مقعد الراكب الأمامي
- خلف مقعد الراكب الأمامي
- في حيز الأمتعة

لتنصيب صندوق التبريد تحصل لدى مركز خدمة مرسيدس-بنز وسيلة تنبئت أمتعة.

## اختلالات وظيفية

عندما لا تعمل المروحة بعد التوصيل بمقبس 12 فلت أو ولاعة السجائر، الأسباب التالية قد تكون السبب:

حل المشكلة	حل المشكلة
تشغيل الإمداد بالجهد الكهربائي غير مشغل	تشغيل الإمداد بالجهد الكهربائي، انظر دليل تشغيل السيارة
صعوبات توصيل في وصلة التيار الكهربائي	أخرج قابس التوصيل ومن ثم أدخله من جديد
مصهر قابس التوصيل معطل	1. قم بتوصيل صندوق التبريد بمصدر تيار كهربائي آخر (مثلاً جزء شبكة أو سيارة أخرى)، من أجل التعرف على المصهر المعطل.
مصهر مقبس 12 فلت أو ولاعة السجائر في السيارة معطل	2. استبدل المصهر المعطل في السيارة، انظر دليل تشغيل السيارة، أو توجه لورشة فنية متخصصة.

إذا كانت النقاط المذكورة أعلاه على ما يرام قم بفصل صندوق التبريد عن الإمداد التيار الكهربائي. رجاءً توجه لورشة فنية متخصصة. ننصحك شركة مرسيدس-بنز لهذا الغرض بمركز خدمة مرسيدس-بنز.